

Zeitschrift: Jahrbuch der Sekundarlehrerkonferenz des Kantons Zürich
Herausgeber: Sekundarlehrerkonferenz des Kantons Zürich
Band: - (1923)

Artikel: Il mio primo italiano : grammatica - esercizi - letture
Autor: Brandenberger, Hans
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-819501>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il mio primo italiano

Grammatica - esercizi - letture

a cura di

Hans Brandenberger



1 9 2 3

Verlag der Sekundarlehrerkonferenz des Kantons Zürich

Vorwort.

Mit der Einführung von Hoeslis „Eléments de langue française“ als obligatorischen Lehrmittels hat sich die zürcherische Sekundarlehrerschaft mit Entschiedenheit zu der direkten Sprachmethode bekannt. Die dadurch bedingte Neugestaltung des Französisch-Unterrichtes muss die Anpassung der andern Fremdsprachfächer nach sich ziehen.

Die vorliegende Arbeit „Il mio primo italiano“ versucht dem allseitigen Bedürfnis nach einem neuzeitlichen Lehrbuch für den Italienisch-Unterricht entgegenzukommen. Sie hat sich aus der im Jahrbuch 1920 der Zürcherischen Sekundarlehrerkonferenz veröffentlichten Vorlage „Metodo italiano per le scuole secondarie“ heraus entwickelt und unter der wertvollen Mitarbeit von berufenen Sprachpädagogen und Kollegen wesentliche Umarbeitungen erfahren. Ich erfülle eine angenehme Pflicht, ihnen an dieser Stelle meinen warmen Dank auszusprechen. Insbesondere gebührt dieser Dank Frl. E. N. Baragiola, Professor an der Höhern Töchterschule der Stadt Zürich, für ihre mannigfachen Anregungen und Ratschläge und für die lebhafte Anteilnahme an der Gestaltung des Büchleins, sowie Herrn Dr. Mario Alani, Professor an der Kantonsschule Zürich, für die sorgfältige Korrektur des Manuskriptes. Lebhafter Dank auch all den Kräften, die sich so eifrig für das Zustandekommen des Werkleins eingesetzt haben.

Hauptteil des Leitfadens ist die grammatische Grundlage „Impariamo!“, die den Anforderungen an einen ersten Jahreskurs genügen dürfte. Reichliche phonetische und grammatische Uebungen sind durch einfache Lesestoffe zu einem Ganzen verbunden, wodurch mannigfache Verarbeitung ermöglicht wird (Lesen, Umarbeitungen, Konversation, Diktate usw.). Durch stetes Heranziehen

des phonetisch-grammatischen Abrisses „Ripetiamo!“ ist wirksame Unterstützung geboten.

Dieser methodisch straffe und energisch vorwärts schreitende grammatische Teil verlangt ernste und angestrenge Arbeit. Wie wohl tut es da, von Zeit zu Zeit anzuhalten und den zurückgelegten Weg zu überblicken! Solche Ruhepunkte bietet der Leseteil „Leggiamo — godiamo!“ mit einer reichen Auswahl kleiner, leichter Stoffe heiteren und ernsten Inhaltes in gebundener und ungebundener Sprache. Die Gruppierung geschah unter möglichster Berücksichtigung des Schwierigkeitsgrades sowie ihres stofflichen und künstlerischen Wertes.

Als wichtiges Hilfsmittel für den jungen Sprachforscher folgt zum Schlusse das „Vocabolario“, das mit Sorgfalt dem Buche angepasst worden ist. Ebenso grosser Wert wurde auf die Angabe der Sprechakzente gelegt, welche, um falschem Gebrauch durch die Schüler vorzubeugen, unter dem Schriftbild angebracht wurden. Sie fanden Verwendung hauptsächlich im „Vocabolario“ und in den neu oder selten auftretenden Wörtern des ersten Teiles, während sie in den Lesestücken und in den Gedichten auf das Allernotwendigste beschränkt blieben.

Mit dieser kurzen Einführung übergebe ich das Büchlein der Oeffentlichkeit. Möge es die Erwartungen der Kollegen vom Fach nach Kräften erfüllen und in Lehrern und Schülern Freude und Begeisterung für unsere schöne dritte Landessprache wecken und erhalten.

„ Mettmenstetten, Ostern 1923.

Hans Brandenberger.

Indice.

*

Impariamo!

Lezione			Pagina
La casa di Ernesto.			
1	Articolo femminile singolare		1
2	Articolo femminile plurale		2
3	Articolo maschile singolare		3
4	Articolo maschile plurale		4
La famiglia di Ernesto.			
5	Numerali cardinali		5
6	Aggettivo possessivo		6
7	Nomi di parentela		7
8	Preposizioni articolate: singolare		9
9	Preposizioni articolate: plurale		10
Come Ernesto passa la giornata.			
10	Coniugazione regolare		11
11	Numerali ordinali		13
12	Sostantivi alterati		15
I compagni di Ernesto.			
13	Aggettivi qualificativi		16
14	Comparazione degli aggettivi		17
Ciò che circonda la casa di Ernesto.			
15	Articolo partitivo, -aggettivi dimostrativi e irregolari		18
16	Aggettivi quantitativi		20
Il villaggio di Ernesto.			
17	Pronomi relativi		21
18	Pronomi personali		24
Quando Ernesto ha vacanza.			
19	Gerundio e participio passato		26
20	Il passato prossimo, - i pronomi affissi		28
21	Pronomi congiunti		30
Lo spuntar del giorno.			
22	L'imperativo		32
23	L'avverbio		34
Una visita a Lugano.			
24	Imperfetto		36
25	Trapassato prossimo		37

Lezione	La vendemmia.	Pagina
26	Futuro regolare	38
27	Futuro irregolare	40

Un incendio.

28	Perfetto regolare	42
29	Perfetto irregolare	43
30	Uso del perfetto	45

L'inverno.

31	Presente congiuntivo	46
----	--------------------------------	----

La scelta della professione.

32	Condizionale	49
----	------------------------	----

L'addio alla scuola.

33	Imperfetto congiuntivo	51
----	----------------------------------	----

Ripetiamo!**Pronuncia e ortografia.**

I.	L'alfabeto	55
II.	L'unione di due vocali	57
III.	L'accento	57
IV.	La divisione delle sillabe	57
V.	Segni ortografici e d'interpunzione	58

Grammatica.

I.	Il sostantivo	58
II.	L'articolo	59
III.	L'aggettivo	60
IV.	Il numerale	62
V.	Il pronome	62
VI.	L'avverbio	63
VII.	Il verbo	64
	A. Verbi ausiliari	64
	B. Verbi regolari	65
	C. Verbi riflessivi	66
	D. Verbi irregolari	67

Lezione		Pagina
Leggiamo — godiamo!		
12	La primavera	71
	La terra (Poesia di Romualdo Pantini)	71
	La mia cassetta (Poesia di Onorata Grossi-Mercanti)	71
	Fra bambini	72
14	L' estate	72
	Saluto al sereno (Poesia di Angiolo Silvio Novaro)	72
	Proverbi e sentenze	73
16	Ciò che circonda la nostra casa	73
	Senza nido (Poesia di Caterina Raimondi-Vanni)	74
	Sentenze	74
18	Italia bella (Eugenio Graziani-Camillucci)	74
	Donnina (Poesia di Francesco Paolo Menniti)	75
	Ciascuno ha il suo dovere (Poesia di Bartolomeo Malfatti)	76
21	La cassetta (Hedda: Rime piccoline)	76
	Ninna-Nanna (La poesia dei Bambini)	76
	Stella stellina . . . (Poesia di Lina Schwarz)	77
	Tonio a Pierino (Letterina)	77
	Aritmetica	77
	Ridiamo!	78
	Napoleone I e un contadino italiano	78
23	La luna (Poesia di Enrico Fiorentino)	78
	Indovinelli	78
	Lumaca lumachina . . . (Poesia di Lina Schwarz)	79
	Preghiera (Madreselva: Poesie per i Piccoli)	79
	È meglio andar d'accordo (Eugenio Graziani-Camillucci)	79
	Logica infantile	80
	Alla stazione	80
25	La nonna (Andersen)	80
	C' era una volta (Poesia di Arturo Graf)	81
	C' era una volta (A. Beltramelli)	81
	Ricordi d'infanzia (Tolstoi)	82
27	L' autunno	83
	Scherzetto	83
	Poste e telegrafi	84
	Ridiamo!	85
30	Aneddoto	85
	I regali dei dodici zii (Eugenio Graziani-Camillucci)	85
	La rondine va (Hedda: Rime piccoline)	87
	Il fiore e la nuvola (Poesia di G. Capparozzo)	87
	Lo spazzacamino (Edmondo De Amicis)	87
	Il nonno (Fratelli Grimm)	88

VIII

Lezione		Pagina
31	L'inverno	89
	Neve (Poesia di Giovanni Pascoli)	89
	Nevica (Onorata Grossi-Mercanti)	90
	Lo zuccherino (Hedda : Rime piccoline)	90
	Carità (Poesia di Giovanni Procacci)	90
32	Lettera	91
	L'avaro (Lessing)	91
	Il pulcino (Poesia di Celestino Calleri)	92
	Il piccolo fumatore (Dialogo di Giulio Tarra)	92
	Ridiamo!	93
	L'invito (Dialogo di Giulio Tarra)	94
33	L'Inglese a Zurigo	94
	Tobia e la mosca (Giuseppe Giusti)	95
	Dalle „Avventure di Pinocchio“ (C. Collodi)	95
	Il poltrone e il medico	98
	Giuseppe Garibaldi (Angiolo Silvio Novaro)	99
	Leonardo da Vinci (Renato Fucini)	99
	Dante e le donne di Verona (Giovanni Boccaccio)	100
	Dante (Ettore Janni)	100

*

*

*

Impariamo!

*

La casa di Ernesto.

1

Esercizi di pronuncia pagina 55/56.

a, u, i, e (chiusa), e (aperta), o (chiusa), o (aperta), —
p (pi), b (bi), t (ti), d (di), f (effe), v (vu), r (erre), l (elle),
m (emme), n (enne), ga-go-gu, ca-co-cu.

Che cosa è questo?

Ecco la sala, ecco l'aula, — la finestra, la porta, la parete, la tavola, la sedia, la stufa, la serratura, la chiave, la lampada, la carta, la penna, la matita, la gomma, la riga, la cartella.

Eccò una sala, un'aula, una gomma, una parete, una chiave ecc.

La sala, l'aula è grande, la gomma è piccola, — la porta è alta, la sedia è bassa, — la finestra è larga, — la carta è sottile, — la lampada è rotonda, — la stufa è pesante, — la riga è lunga, la gomma è corta, — la matita è nera, verde, rossa, — la carta è bianca e sottile, la parete è verde e grossa.

La sala non è piccola, è . . . , — la gomma non è grande, è . . . , — la carta è . . . , non è grossa, ecc.

Femminile singolare.

Articolo: la, una (davanti consonante)

l', un' (davanti vocale)

Sostantivo: la matita, la parete, -a, -e,

Aggettivo qualificativo: rossa, grande, -a, -e.

Domande e risposte. Dov' è la finestra? — Eccola! — Che cosa è questo? È la tavola. — Com' è la carta? — È sottile. — Che cosa è grande? — L' aula è grande.

Trovate esempi simili!

Lettura.

Ernesto è a casa. La casa è grande e bella. Ha una sala quadrata. La finestra è larga. Ha una tendina sottile. La parete è grossa. La porta è alta e larga. La stufa è grande e pesante. La tavola è rotonda. Sulla tavola c' è una lampada elettrica. È verde. La tavola è bruna.

Ecco una carta bianca. Ho anche una carta rossa. Sulla tavola ci sono una matita rossa, una riga e una penna. Ho ancora una piccola matita nera.

2

Esercizi di pronuncia pagina 55/56.

h (acca), qui-que-qua-quo, — ghi-ghe, — chi-che, — ci-ce-cia-cio-ciu, — gi-ge-gia-gio-giu.

Ecco una, due, tre, quattro, cinque, sei, sette, otto, nove, dieci penne. — Contare le finestre, le sedie, le porte, le pareti, le righe ecc. — La penna è leggera, le penne sono leggere. La parete è gialla, le pareti sono gialle. La sala è grande, le sale sono grandi.

Femminile plurale.

Articolo:

la = le

l' = le

Sostantivo e aggettivo qualificativo: { -a = -e
-e = -i

Ortografia: bianca — bianche, riga — righe.

Domande. Come sono le tavole, — le carte, — le matite, le scatole, — le chiavi ecc.? — Quali cose sono nere, — bianche, — gialle, — grige, — grandi, — leggere ecc.? — Dove sono le righe ecc.? —

Esercizio 1. Mettere nel plurale:

La sala è grande e bella. La finestra è larga. La tendina è bianca o gialla. La porta non è bassa, è alta. La stufa è verde. Non è leggera, è pesante. La tavola è quadrata, la sedia è rotonda. Anche la lampada elettrica è rotonda. La scatola sopra la tavola non è corta, è lunga. Ecco la riga, la matita, la penna e la gomma. La gomma è piccola e buona. La carta non è più bella, è brutta.

Lettura.

La casa di Ernesto ha una sala e quattro camere. Le finestre sono alte e larghe. Le tendine sono grige o gialle. Due camere hanno due porte, le altre ne hanno solamente una. Le pareti sono bianche o grige. Ogni camera ha una tavola e alcune sedie. Queste sono brune e rotonde. Le tavole sono quadrate. In tutte le camere c'è la luce elettrica. Le lampade sono rosse, gialle o verdi.

La camera di Ernesto non è grande. Ha solo una finestra. Le tendine sono gialle e sottili. Vi è una piccola tavola con due sedie brune. Non c'è una stufa? La camera di Ernesto è piccola, ma la vista è molto bella.

Verbi: essere: è — sono, avere: ha — hanno.

3

Esercizi di pronuncia pagina 56.

ṣ (esse sonora), s (esse sorda), ʐ (zeta sonora), z (zeta sorda)

Ecco il pavimento, il soffitto, il muro, il quadro, il quaderno, il libro, il banco, il tappeto, il calamaio, il cestino, il vaṣo, il fiore.

Ecco un pavimento, un soffitto, un muro, un quadro ecc.

Ecco lo specchio, lo studio, lo scolaro, la zaino.

Ecco uno specchio, uno studio, uno scolaro, uno zaino.

Ecco l'armadio, l'orologio, l'inchiostro.

Ecco un armadio, un orologio.

Il pavimento è bruno, il soffitto è bianco, il vaṣo è verde ecc.

Il fiore non è rosso, è bianco, — il calamaio non è quadrato, è rotondo, — l'orologio non è grande, è piccolo, — ecc.

Maschile singolare.

Articolo: il libro, un libro il, un (davanti consonante)
lo zaino, uno zaino lo, uno (davanti z)
lo scolaro, uno scolaro lo, uno (davanti s im-
pura s+consonante)
l'armadio, un armadio l', un (davanti vocale)

Sostantivo: il muro, il fiore -o, -e,

Aggettivo qualificativo: bianco, verde -o, -e.

Domande e risposte. Dov'è il quaderno? — Eccolo! — Che cosa è questo? È l'orologio. — Com'è lo specchio? — È fragile. — È quadrato il cesto? — No, il cesto non è quadrato, è rotondo.

Trovate esempi simili!

Lettura.

Lo studio di Ernesto è piccolo e bello. Il muro è di colore vio-
letto. Il soffitto è bianco e il pavimento è bruno. Vi è un quadro
interessante. Non c'è uno specchio?

Ecco un armadio. Qui dentro si trova lo zaino di Ernesto. Sulla tavola ci sono il libro di lettura, il quaderno a bella e il calamaio. Questo contiene l' inchiostro. Vi è ancora un astuccio per le penne. È di colore azzurro. Contiene anche le matite e le gomme. La riga si trova in un cassetto. Sopra la tavola c'è anche un vaso da fiori. Sotto la tavola si trova un cestino per le carte.

Ernesto ama lo studio. È uno scolaro bravo e diligente.

Esercizio 2. Mettere l'articolo determinativo davanti ai sostantivi seguenti:

finestra, muro, riga, banco, parete, specchio, porta, armadio, scatola, cartella, aula, orologio, soffitto, scolaro, quadro, chiave, fiore, inchiostro, vaso, serratura, cestino, zaino.

Esercizio 3. Mettere l'articolo indeterminativo davanti ai sostantivi dell'esercizio 2.

4

Ripetizione di pronuncia pagina 55/56.

Ecco un libro, due, tre ecc. quaderni, banchi, fiori, zaini, specchi, calamai, armadi, orologi ecc.

Maschile plurale.

Articolo	il = i lo = gli l' = gli
----------	--------------------------------

Sostantivo e aggettivo qualificativo: { -o = -i
-e = -i

Ortografia: banco-banchi, largo-larghi, armadio-armadi, orologio-orologi, calamaio-calamai (vedere Grammatica pagina 58).

Esercizio 4. Mettere nel plurale l'esercizio 2.

Domande. Come sono gli specchi, i quaderni, gli armadi, i libri, gli zaini ecc.? — Quali oggetti sono bruni, grossi, larghi, grandi, belli, fragili, rotondi ecc.?

Trovate esempi simili!

Lettura.

La cucina è grande e bella. Ha due finestre spaziose e una tavola quadrata. In un armadio ci sono i piatti, le tazze, i tondi, e i bicchieri. Ecco i coltelli, le forchette e i cucchiai. I bicchieri

sono di vetro, i piatti sono di porc^ellana, ma le casseruole sono di metallo: di ferro o di rame. Le posate sono d'argento. Ogni casseruola ha un coperchio. In un angolo c'è un fornello. C'è anche un acquaio per lavare i piatti e le posate.

In cucina la mamma prepara i pasti, perciò Ernesto ama molto la cucina.

Esercizio 5. Mettere i sostantivi plurali di questa lettura nel singolare e viceversa.

La famiglia di Ernesto.

5

Esercizi di pronuncia pagina 55/56.

gn, gl.

Numeri cardinali: zero, uno, due . . . dieci, undici, do-
dici, tredici, quattordici, quindici, sedici, diciassette, diciotto, di-
ciannove, venti, ventuno, ventidue . . . , ventotto, ventinove,
trenta, quaranta, cinquanta, sessanta, settanta, ottanta, no-
vanta, cento, centuno, centodue . . . , duecento, trecento, quattro-
cento . . . , mille, due mila, un milione, due milioni.

Domande. Quanti scolari conta la classe? — quanti ra-
gazzi? — quante ragazze? — Quante penne ci sono in questa
scatola? — quante matite? — Quanti quaderni ci sono in questo
zaino? — quanti libri? — Quanta moneta ho in tasca? (cente-
simi, soldi, franchi). — Quanti anni hai? — Quanti banchi ab-
biamo? — Quanti quaderni avete?

Esercizio 6. Leggere e scrivere:

51, 97, 108, 117, 143, 188, 211, 444, 768, 999, 1011, 1333,
1923, 4274, 10'312, 17'975, 216'487, 5'409'524.

Lettura.

La famiglia di Ernesto è la famiglia Giugni. Ci sono sei per-
sone: il signore, la signora, la signorina Maria, Ernesto, Paolo
e la piccola Elena. Il signore e la signora sono i genitori, Ernesto
e Paolo sono i figli, Maria ed Elena sono le figlie. Ernesto ha
dunque due sorelle e un fratello.

Il padre di Ernesto ha 41 anno. È commerciante. Ha la barba
nera un po' brizzolata. La madre ha 39 anni. È una brava mas-
saia e una buona mamma. La sorella Maria ha 17 anni. Aiuta
la mamma a fare i lavori di casa. Ernesto ha 14 anni, va a scuo-

la. È alto e magro. Paolo ha solo 9 anni, ed Elena ne ha 5. È piccolina, non va ancora a scuola. Anchè Paolo è piccolo, ma piuttosto grasso. È sempre vivo e allegro.

Esercizio 7. Un po' d' aritmética.

- a) l'addizione: $5 + 7 = 12$ (cinque più sette fa dodici)

$$14 + 9 = \quad 404 + 0 = \quad 4 \text{ lire } 5 \text{ centesimi} + 50 \text{ cent.} =$$

$$88 + 13 = \quad 1529 + 19 = \quad 2 \text{ chili } 110 \text{ grammi} + 90 \text{ gr.} =$$

$$172 + 38 = \quad 3111 + 26 = \quad 9 \text{ metri } 13 \text{ centimetri} + 72 \text{ cm.} =$$

- b) la sottrazione: $9 - 6 = 3$ (nove meno sei eguale a tre)

$$27 - 10 = \quad 57 - 20 = \quad 1 \text{ libbra} - 150 \text{ grammi} =$$

$$67 - 67 = \quad 99 - 80 = \quad 2 \text{ ore} - 40 \text{ minuti} =$$

$$113 - 15 = \quad 250 - 95 = \quad 1 \text{ lira} - 5 \text{ soldi} =$$

- c) la moltiplicazione: $9 \times 4 = 36$ (nove per quattro fa trentasei)

$$6 \times 7 = \quad 15 \times 3 = \quad 5 \text{ soldi} \times 5 =$$

$$9 \times 9 = \quad 27 \times 2 = \quad 8 \text{ litri} \times 4 =$$

$$8 \times 3 = \quad 14 \times 4 = \quad 7 \text{ metri} \times 7 =$$

- d) la divisione: $21 : 7 = 3$ (ventuno diviso per sette eguale a tre)

$$35 : 5 = \quad 121 : 11 = \quad 160 \text{ grammi} : 4 =$$

$$63 : 7 = \quad 200 : 20 = \quad 1000 \text{ lire} : 8 =$$

$$48 : 6 = \quad 120 : 30 = \quad 1 \text{ chilometro} : 5 =$$

Verbo. Avere: ho, hai, ha — abbiamo, avete, hanno.

6

Ripetizione di pronuncia pagina 55/56.

Aggettivo possessivo:

Ecco il mio libro — i miei libri

la mia penna — le mie penne

„ il tuo quaderno — i tuoi quaderni

la tua matita — le tue matite

„ il suo fiore — i suoi fiori

la sua riga — le sue righe

„ il nostro quadro — i nostri quadri

la nostra finestra — le nostre finestre

„ il vostro banco — i vostri banchi

la vostra scatola — le vostre scatole

„ il loro calamaio — i loro calamai

la loro casa — le loro case.

Esercizio 8. Mettere in tutte le persone:

Ecco il mio zaino. Dove sono i miei quaderni? Le mie penne sono pulite. La mia matita è lunga. Le mie chiavi sono di ferro.

I miei libri sono di carta. Il mio banco è largo. Com'è la mia riga? Il mio inchiostro non è rosso, è nero.

Domande. Come sono i tuoi libri? — i tuoi quaderni? — le tue penne? — È grande la vostra scuola? Sono lunghe le vostre matite? Com'è la tua carta? Sono pesanti i vostri zaini? È alto e largo il vostro banco? Di chi è questa scatola? Com'è il tuo quaderno? Dov'è la nostra sala? Sono puliti i tuoi libri? ecc.

Esercizio 9. Gli scolari fanno delle domande fra loro.

Pronome possessivo:

Questo libro è	Questi quaderni sono	Questa riga è	Queste penne sono
mio	miei	mia	mie
tuo	tuoi	tua	tue
suo	suoi	sua	sue
nostro	nostri	nostra	nostre
vostro	vostri	vostra	vostre
(loro)	(loro)	(loro)	(loro)

(in queste frasi „loro“ non è usato).

Lettura.

Il padre di Ernesto ha un fratello. È lo zio Fernando. Maria, Ernesto, Paolo ed Elena sono i suoi nipoti. Ha 45 anni. La sua casa non è più nuova, è piuttosto vecchia. Lo zio Fernando è contadino. Il suo podere è assai grande. Dietro la casa si trova una grande stalla per il bestiame. Presso la stalla c'è il granaio. Vi si mette il grano maturo e il fieno.

Il figlio di Fernando si chiama Massimo. È un ragazzo di 15 anni. La sua mamma è morta. Massimo ha una sorella di 20 anni che si chiama Roşa. Non ha fratelli. Massimo e Roşa sono molto laboriosi, il figlio aiuta il padre, la figlia fa i lavori di casa. Maria ed Elena sono le loro cugine, Ernesto e Paolo sono i loro cugini.

Ripetizione di pronuncia pagina 55/56.

La famiglia di Ernesto.

la nonna Elisa	il nonno Giacomo — la nonna Lucia
<hr/>	
lo zio Edoardo, la madre Anna — il padre Enrico, lo zio Fernando — la zia	
<hr/>	
Maria, Ernesto, Paolo, Elena	Rosa, Massimo

Domande. Quanti membri ha la famiglia di Ernesto? Come si chiama suo padre? — sua madre? — il suo fratellino? — Come si chiamano le sue sorelle? — i suoi zii? — Di chi è fratello lo zio Fernando? — lo zio Edoardo? Quali sono i figli di Fernando? Di chi sono nipoti Rosa e Massimo? Quali persone sono suocero e suocera, genero e nuora, cognato e cognata?

I nomi di parentela:

Senza articolo: tuo padre, sua madre, nostro fratello.

Con articolo: il tuo babbo, la tua mamma, il mio fratellino, le mie sorelle, il loro figlio, il mio buon padre.

Nota: Der Artikel fällt vor Verwandtschaftsnamen mit besitzanzeigendem Adjektiv weg, ausgenommen wenn sie Kosenamen oder Diminutive sind, nach „loro“, nach einem „aggettivo qualificativo“ oder im Plural stehen.

Esercizio 10. Formare il possessivo in tutte le persone con: sorella, case, fratelli, amico, sorellina, cugini, mammina, amica, zio, nonna, genitori, figlio, padre, nipoti, cognata, suocero.

Lettura.

I nonni di Ernesto sono molto vecchi. Il nonno ha 74 anni e la nonna ne ha 68. Hanno i capelli grigi e le gambe deboli, ma sono però sempre allegri e ridono e scherzano volentieri. Abitano in una bella casa vicina. Vi è un giardino con tanti fiori e un piccolo padiglione di legno. Il nonno e la nonna sono anche i genitori dello zio Fernando. Il babbo e lo zio di Ernesto sono i loro figli, i ragazzi sono i loro nipoti. La madre è nuora del signor Giacomo e della signora Lucia, e cognata del signor Fernando. Il nonno e la nonna sono suocero e suocera della signora Anna. Ernesto ha ancora un'altra nonna, si chiama Elisa. Abita a Zurigo con Edoardo, fratello di sua madre. Lo zio Edoardo ha 25 anni. È studente a Zurigo. La nonna Elisa non ha più marito, è vedova già da dieci anni. Il padre di Ernesto è genero della signora Elisa e cognato del signor Edoardo.

Domande. Quanti membri conta la tua famiglia? Come si chiama tuo padre? — tua madre? Quanti anni hanno? Hai fratelli e sorelle? Come si chiamano? — quanti anni hanno? Hai zii e zie? — Come si chiamano? — di chi sono fratelli e sorelle? Chi sono i tuoi cugini e le tue cugine? Hai un nonno o una nonna? — di chi sono genitori? — quanti anni hanno?

8

Ripetizione di pronuncia pagina 55/56.

Preposizioni articolate: singolare.

1. Ecco il libro di Carlo

” ” ”	del ragazzo
” ” ”	dello scolaro
” ” ”	della ragazza
” ” ”	dell' amico

di

di + il = del
di + lo = dello
di + la = della
di + l' = dell'

2. Il libro appartiene a Carlo

” ” ”	al ragazzo
” ” ”	allo scolaro
” ” ”	alla ragazza
” ” ”	all' amico

a

a + il = al
a + lo = allo
a + la = alla
a + l' = all'

3. Il maestro viene da Zurigo

” ” ”	dal banco
” ” ”	dallo scolaro
” ” ”	dalla scuola
” ” ”	dall' amico

da

da + il = dal
da + lo = dallo
da + la = dalla
da + l' = dall'

4. Alberto è in iscuola

” ” nel banco
Il libro è nello zaino
Il ragazzo è nella sala
Il quaderno è nell' armadio

in

in + il = nel
in + lo = nello
in + la = nella
in + l' = nell'

5. Il libro è su questo banco

La matita è sul banco
Sullo specchio vi è della polvere
Il libro è sulla tavola
Il violino è sull' armadio

su

su + il = sul
su + lo = sullo
su + la = sulla
su + l' = sull'

6. Vado a casa con Carlo

” ” col ragazzo
” ” collo scolaro
” ” colla ragazza
” ” coll' amico

con

con + il = col
con + lo = collo
con + la = colla
con + l' = coll'

Esercizio 11. Mettere le preposizioni articolate davanti i sostantivi dell' esercizio 2.

Lettura.

Ecco un ritratto della famiglia di Ernesto. È una fotografia dell' anno passato. I nonni sono seduti vicino a un tavolino ro-

tondo, il nonno colla pipa in mano, la nonna colla cuffia in testa. Questi due vecchietti dalla faccia contenta sono simpatici. Hanno i capelli bianchissimi e i visi solcati da rughe. Tuttavia paiono felici in mezzo a tutti i loro cari.

Alla destra del nonno si trova lo zio Fernando. È alto e robusto e senza barba. Ha la faccia seria. Sua figlia Rosa è una bella giovane alta quanto la madre di Ernesto. Ha i capelli neri, gli occhi bruni e le guance rosse. Massimo è più piccolo della sorella, ma è forte e robusto quasi come il padre.

Dall'altra parte ci sono i genitori di Ernesto. Il padre è piuttosto alto. La mamma è piccolina, ha i capelli biondi e gli occhi celesti. Alla sua sinistra si trovano i figlioli. La Maria è alta quanto la mamma, ma più magra. Ernesto è meno grande e Paolo ancora più piccolo e più grasso. Ultima l'Elena. Somiglia tutta alla mamma, ha i capelli biondi e ricci e gli occhi celesti. È tanto bella e graziosa che piace a tutti.

Esercizio 12. Completare:

Il libro (di) ragazzo. La porta (di) scuola. Lo zaino è (su) tavola. Il ragazzo viene (da) strada. Questo libro appartiene (a) scolaro. Egli è (su) albero. La ragazza va a scuola (con) amica.

Il cappello (di) mio amico. Il libro appartiene (a) nostro maestro. Lo scolaro va a scuola (con) suo amico. La ragazza viene (da) sua classe. Ella entra (in) sua classe e va (a) suo posto. Ella mette . . suo libro (su) suo banco.

9

Ripetizione di pronuncia pagina 55/56.

Preposizioni articolate: plurale.

di + i = dei	da + i = dai	a + i = ai
di + gli = degli	da + gli = dagli	a + gli = agli
di + le = delle	da + le = dalle	a + le = alle
in + i = nei	su + i = sui	con + i = coi
in + gli = negli	su + gli = sugli	con + gli = cogli
in + le = nelle	su + le = sulle	con + le = colle

Esercizio 13. Mettere nel plurale gli esempi delle preposizioni articolate nel singolare.

Esercizio 14. Mettere nel plurale l'esercizio 11.

Lettura.

Tutti i membri della famiglia Giugni sono laboriosi. Il padre lavora nel suo studio. Scrive delle lettere o fa i conti. Qualche volta va in città, in altri cantoni o all'estero per degli affari. Allora la sua famiglia resta sola delle settimane intere. —

Anche la mamma ha molto da fare: cucinare, lavare, cucire, pulire la casa ed educare i bambini . . . insomma non ha un momento di riposo dalla mattina alla sera. Maria aiuta la mamma nelle faccende di casa. Ernesto e Paolo vanno a scuola e la piccola Elena giuoca colla sua bambola.

Anche i parenti di Ernesto sono laboriosi. Lo zio Fernando e Massimo lavorano nei campi, nei prati, nella vigna e nella stalla, la cugina Rosa fa i lavori domestici. Il nonno coltiva il suo giardino o sta sulla panchina a leggere il giornale e a fumare la pipa. La nonna fa dei lavori a maglia. — La nonna Elisa sta a Zurigo collo zio Edoardo. Questi studia all'università.

Esercizio 15. Mettere nel plurale l'esercizio 12.

Tema di conversazione e di componimento: La nostra famiglia.

Come Ernesto passa la giornata.

10

Esercizi di pronuncia pagina 56.

schi-sche-sca-sco-scu — sci-sce-scia-scio-sciu.

Esercizio 16. Notare i verbi delle lezioni precedenti.

Il presente indicativo regolare:

1 ^a coniug.	2 ^a coniug.	3 ^a coniug.
------------------------	------------------------	------------------------

<i>cant-are</i>	<i>cred-ere</i>	<i>dorm-ire</i>	<i>fin-ire</i>
io cant-o	cred-o	dorm-o	fin-isco
tu cant-i	cred-i	dorm-i	fin-isce
egli cant-a	cred-e	dorm-e	fin-isce
noi cant-iamo	cred-iamo	dorm-iamo	fin-i ^{amo}
voi cant-ate	cred-ete	dorm-ite	fin-ite
essi cant-ano	cred-ono	dorm-ono	fin-iscono

Esercizio 17. Coniugare i verbi:

Mostrare, cercare, contare, cucire (cucio, cuci . . . cuciono), notare, pronunciare, ridere, lavorare, mettere, scherzare, giuocare, viaggiare, guadagnare, abitare, scrivere, fumare, pulire, coltivare, cucinare, restare, servire.

Il verbo riflessivo:

chiamarsi:

io mi chiamo Giovanni	noi ci chiamiamo Giovanni e Carlo
tu ti chiami Margherita	voi vi chiamate Margherita e Giulia
egli si chiama Alberto	essi si chiamano Alberto e Ernesto

Esercizio 18. Coniugare i verbi seguenti:

Trovarsi, prepararsi, servirsi, pulirsi, vestirsi.

Lettura.

Ernesto si alza alle sei. Si lava, si pettina e si veste. Poi scende nella sala da pranzo per far colazione. Beve latte e mangia pane e formaggio. Dopo colazione prende il suo zaino, saluta i genitori, scende in fretta le scale e s'incammina senza fermarsi per arrivare a scuola alle sette precise. Entra in classe e va al suo posto. La lezione incomincia. Ernesto risponde alle domande del maestro, legge nel suo libro di lettura o scrive degli esercizi. Sta attento e non chiacchiera mai cogli altri scolari. Nella ricreazione giuoca coi suoi compagni.

La scuola finisce alle undici. Quando il maestro parte, Ernesto asciuga la sua penna, mette i suoi libri e i quaderni nello zaino, lascia il suo posto e ritorna a casa coi suoi compagni. Rinchiuso lo zaino nell' armadio e va a tavola a pranzare.

Esercizio 19. Mettere in tutte le persone:

Alzarsi in fretta. Lavarsi il viso e le mani. Pettinarsi. Scendere nella sala da pranzo. Bere il latte. Mangiare il pane. Servirsi di formaggio. Partire per la scuola. Salutare i genitori. Arrivare a scuola. Entrare in classe. Mettersi al suo posto. Rispondere alle domande del maestro. Scrivere gli esercizi. Nella ricreazione giuocare coi compagni. Pulire la penna, chiudere il quaderno e lasciare il banco. Mettere i libri e i quaderni nello zaino e ritornare a casa.

11

Ripetizione di pronuncia pagina 55/56.

L' orario di Ernesto.

ore	lunedì	martedì	mercoledì	giovedì	venerdì	sabato
8—9	francese	tedesco	francese	aritmetica	geometria	tedesco
9—10	aritmetica	francese	tedesco	francese	religione	aritmetica
10—11	geografia	geometria	storia naturale	tedesco	francese	storia
11—12	calligrafia	storia	italiano	italiano	italiano	canto
2—3	disegno	aritmetica	—	ragazzi disegno	ragazze lavori	tedesco
3—4	disegno	religione	—	geometrico	mammali	geografia
4—5	canto	ginnastica	—	ginnastica	storia naturale	—

Domande. Guardiamo l' orario di Ernesto!

Quante lezioni ha stamattina? — qual è la prima? — la seconda? — la terza? — la quarta? — Quante lezioni di francese ha in settimana? — di tedesco? — d' aritmética? — di calligrafia? — di disegno? — di disegno geométrico? — di storia? — di storia naturale? — di ginnastica? — di canto? — d' italiano? In quali giorni ha vacanza il pomeriggio?

Esercizio 20. Scrivete il vostro orario!

Numerali ordinali:

1º primo	11º décimo primo	undicesimo
2º secondo	12º décimo secondo	dodicesimo
3º terzo	13º décimo terzo	tredicesimo
4º quarto	14º décimo quarto	quattordicesimo
5º quinto	15º décimo quinto	quindicesimo
6º sesto	16º décimo sesto	sedicesimo
7º settimo	17º décimo settimo	diciassettesimo
8º ottavo	18º décimo ottavo	diciottesimo

9º nono	19º décimo nono	diciannovésimo
10º décimo	20º	venteşimo
21º ventunęşimo	30º trentęşimo	
22º ventidueşimo	40º quaranteşimo	
23º ventitreşimo	50º cinquanteşimo	
24º ventiquattreşimo	60º sessanteşimo	
25º venticinqueşimo	70º settanteşimo	
26º ventiseişimo	80º ottanteşimo	
27º ventisetteşimo	90º novanteşimo	
28º ventottoşimo	100º centeşimo	
29º ventinoveşimo	1000º milleşimo	

Esercizio 21. Scrivere in lettere:

25º, 39º, 43º, 56º, 81º, 97º, 101º, 341º, 444º, 1015º, 1923º,
2497º, 3451º, 6666º.

Lettura.

Il pomeriggio la scuola comincia alle due e dura fino alle cinque. Il mercoledì e il sabato dopo pranzo Ernesto è libero. Allora sta a casa a fare i compiti e qualche volta fa delle commissioni pei suoi genitori.

Ernesta ama la scuola. Fra tutte le matière preferisce la geometria e il disegno. Ama il maestro e i suoi compagni. Ha molto da studiare perchè è il suo ultimo anno di scuola. Frequenta la terza classe secondaria. Adesso fa il primo trimestre. Il secondo comincia dopo le vacanze d'estate e dura fino al mese d'ottobre. Il terzo finisce a Natale e il quarto termina coll'esame. Ernesto aspetta con impazienza le vacanze per riposarsi dello studio e godere i piaceri della campagna.

Mesi: gennaio, febbraio, marzo, aprile, maggio, giugno, luglio, agosto, settembre, ottobre, novembre, dicembre.

Stagioni: primavera, estate, autunno, inverno.

Domande. Quanti ne abbiamo oggi del mese? Qual è il quarto giorno della settimana? — il settimo? — Qual è il primo mese dell'anno? — l'ultimo? Quali mesi formano l'estate? — l'inverno? — la primavera? — l'autunno? Quante stagioni conta l'anno? In quale stagione siamo adesso? Quando comincia l'anno scolastico? — quando il semestre d'inverno? Qual è l'ultimo trimestre dell'anno scolastico?

Verbi irregolari:

- essere: sono, sei, è — siamo, siete, sono.
 andare: vado (vo), vai, va — andiamo, andate, vanno.
 fare: faccio (fo), fai, fa — facciamo, fate, fanno.
 stare: sto, stai, sta — stiamo, state, stanno.

12

Ripetizione di pronuncia pagina 55/56.

Quali sono i nostri vestiti?

La camicia, i pantaloni, le calze, le scarpe, il gilè o panciotto, il colletto, la cravatta, la giacca o giacchetta, il cappello, il mantello, l'ombrelllo.

Lettura.

La domenica mattina Ernesto si destà di buon' ora. Si alza subito, mette la camicia e le calze di bucato, e i pantaloni nuovi. Indi si lava e si pettina, mette un colletto e una bella cravatta verde, il panciotto e la giacca e scende nella sala da pranzo per salutare i suoi genitori.

Dopo colazione fa una passeggiatina colla piccola Elena. Visita il parco civico o va nel bosco vicino per godere la quiete e la pace solenne della mattina domenicale.

Verso le dieci Ernesto ritorna a casa e va in chiesa. Intanto la mamma e la Maria preparano il pranzo. Fanno una buona minestrina e un arrosto squisito con dei legumi. Al fratello e alle sorelle piacciono molto gli spinaci, Ernesto preferisce i fagiolini e l'insalata.

Nel pomeriggio Ernesto, in compagnia dei suoi genitori, fa una passeggiata o un giro nei dintorni del villaggio, e la sera ritorna alla sua casetta, stanco ma contento della bella domenica passata.

Esercizio 22. Mettere la lettura in altre persone.

Sostantivi alterati:

- Diminutivo: -ino, -ina : fratellino, sorellina ecc.
 -ello, -ella : bambinello, finestrella ecc.
 -etto, -etta : giochetto, casetta ecc.

Accrescitivo: -one : il portone, il finestrone ecc.

Peggiorativo: -accio, -accia : libraccio, parolaccia ecc.

Esercizio 23.

a) Formare i diminutivi di

finestra, casa, vestito, giacca, babbo, chiesa, pranzo, camicia, cappello, mantello, mano, bocca, dito, salotto, stanza, camera, storia.

b) Formare gli accrescitivi di

camera, tavola, scarpa, cappello, sala, finestra, naso, vaso, casa.

c) Formare i peggiorativi di

bocca, vento, tempo, giornale, carta, penna, lavoro, cosa, parola.

Nota: Un significato speciale hanno
la cartolina, il minestrone, il cartone, l'ombrellino.

Tema di conversazione e di componimento: Come passo la domenica.

I compagni di Ernesto.

13

Quali sono le varie parti del corpo?

La testa, la faccia, l'occhio-gli occhi, l'orecchio-gli orecchi, i capelli, il naso, la guancia-le guance, il labbro-le labbra, il dente-i denti, la lingua, il mento, la fronte, la bocca.

Il collo, il petto, la spalla-le spalle, la schiena, il ventre, la gamba-le gambe, il ginocchio-i ginocchi, il piede-i piedi, il braccio-le braccia, la mano-le mani, il dito-le dita. il pollice, l'indice, il medio, l'anulare, il mignolo.

.. Domande. Sei alto o piccolo? Di che colore sono i tuoi capelli? — i tuoi occhi? Come sono le tue guance? — pallide o rosse? Com'è la tua fronte? — larga o stretta? Come sono i tuoi orecchi? — grandi o piccoli? Com'è il tuo naso? — curvo o diritto? Come sono i tuoi denti? — le tue labbra? Sei slanciato o grasso? Hai le braccia forti o deboli? Conta le tue dita! Quante dita hai ai piedi?

Lettura.

Ernesto ha tanti compagni di scuola. Nel medesimo banco si trova il suo amico Giovanni, un ragazzetto tranquillo, piuttosto piccolo e slanciato, molto buono e intelligente. È uno dei primi

della classe, è modesto e gentile con tutti. Abita fuori del paese in un poderetto vicino a un ruscello. Suo padre è mugnaio, ma ha anche delle vacche e dei porci, dei prati, dei campi e delle vigne. Ernesto ci va spesso per giocare e per fare i compiti.

Un altro amico di Ernesto si chiama Francesco. È figlio del medico. È molto allegro, ha sempre voglia di ridere e scherzare. Ha due sorelle già grandicelle: Marta e Ida, l'una bruna e l'altra bionda. Qualche volta, d'inverno, passano le sere assieme a raccontarsi delle storie, a fare dei giuochi, a cantare e a far musica. Marta suona bene il pianoforte e Francesco impara a sonare il violino. Sovrte danno dei concertini per rallegrare le lunghe serate d'inverno.

Esercizio 24. Completare con aggettivi le proposizioni seguenti:

Il mio amico è . . . , ha la testa . . . , la faccia . . . , il naso . . . , le guance . . . , gli occhi . . . , gli orecchi . . . , il mento . . . , la fronte . . . , la bocca . . . , i denti . . . , la lingua . . . , le labbra . . . , il collo . . . , le spalle . . . , le braccia . . . , le mani . . . , le dita . . . , il petto . . . , la schiena . . . , il ventre . . . , le gambe . . . , i piedi . . . , i ginocchi . . . ;

alto, piccolo, grosso, slanciato, grasso, magro, forte, debole, rotondo, quadrato, bello, brutto, giallo, rosso, bianco, azzurro, bruno, nero, corto, lungo, largo, grande, furbo, vivo, allegro, severo, triste, pulito, sudicio, diritto, curvo, appuntato.

Giuoco: Indovinare.

Bei Abwesenheit eines Schülers einigen sich die andern auf eine bekannte Person. Der Abwesende wird hierauf hereingerufen. Er soll nun durch Fragen, die man mit ja oder nein beantworten darf, die Person ermitteln.

Verbo irregolare:

volere: voglio, vuoi, vuole — vogliamo, volete, vogliono.

14

Comparazione degli aggettivi:

- Ernesto è alto, Francesco è più alto, Carlo è il più alto, è altissimo. — Giovanni è piccolo, Alberto è più piccolo, Emilio è il più piccolo, è piccolissimo.
- Francesco è più alto di Ernesto e meno alto di Carlo. Alberto è più piccolo di Giovanni e meno piccolo di Emilio.

Esercizio 25. Fare dei paragoni secondo gli esempi a):

Riga, matita, penna (corto) — libro, zaino, banco (pesante)
— carta, chiave, tavola (leggero) — il quaderno di Berta, di
Rosa, di Maria (bello) — Giovanni, Alberto, Emilio (debole) —
Luigia, Anna, Ida (allegro), lo zio, il padre, il maestro (severo)
— la sala, la sedia, il quaderno (grande) — il quadro, la
finestra, l'armadio (largo) — il muro, il librò, la carta (grosso)
— il Righi, il San Gottardo, il Monte Rosa (alto).

Esercizio 26. Fare dei paragoni secondo gli esempi b):

La matita è più corta della riga e meno corta del pennino ecc.

Lettura.

Le compagne di Ernesto sono per lo più delle brave e buone ragazze. L'Elsa è la più alta e la più allegra di tutte. Ha due trecce di capelli lunghi e folti. Ride e chiacchiera volentieri, e qualche volta fa impazientire il maestro . . . La sua amica prediletta è la Teresina, che abita nella vicinanza di Ernesto. Ha i capelli e gli occhi neri, le guance e le labbra d'un rosso purpureo. La più intelligente di tutte le scolare è la Giovanna, figlia minore del sindaco. È meno alta dell'Elsa, ha i capelli castagni e gli occhi vivi. Fa i migliori componimenti della classe e riesce benissimo sia nell'aritmética come nella geometria. La più piccola di tutte le scolare è l'Annina. Ha dei ricci biondi ed è molto graziosa.

Tutte le ragazze sono gentili e compiacenti e vanno d'accordo. Così lo studio riesce facile e piacevole e le settimane scorrono velocemente.

Comparazione irregolare:

buono	migliore	ottimo;	cattivo	peggiore	pessimo
grande	maggiore	massimo;	piccolo	minore	minimo
alto	superiore	sommo;	basso	inferiore	infimo

Tema di conversazione e di componimento: I miei compagni (le mie compagne).

Ciò che circonda la casa di Ernesto.

15

Articolo partitivo:

In giardino c'è una quantità di cavoli, di cavolfiori,
di piselli, di carote, di spinaci, di fagiolini, di cipolle e
d'insalata.

In giardino ci sono dei cavoli, dei cavolfiori, dei piselli, delle carote, degli spinaci, dei fagiolini, delle cipolle e dell'insalata.

Esercizio 27. Completare:

Noi abbiamo (di) patate, (di) arance, (di) zucchero, (di) conserve, (di) pesche, (di) ciliege, (di) mele, (di) frutti, (di) alberi, (di) acqua, (di) pane, (di) legna, (di) carbone, (di) armadi, (di) specchi, (di) penne, (di) libri, (di) matite.

Esercizio 28. Completare:

Noi abbiamo un chilo, una libbra, un litro di . . . (farina, latte, sale, spinaci, sidro, carne, burro, prugne, patate, zucchero).

Lettura.

La casa di Ernesto è circondata da un giardino. Lungo la strada ci sono bei fiori: rose, tulipani e gigli. I sentieri sono ordinati di viole, di garofani e di margherite. Dietro la casa si trova l'orto, dove si piantano i legumi: spinaci, insalata, piselli e fagiolini. C'è anche una quantità di cavoli, di cavolfiori, di cipolle, di carote e di altri ortaggi.

In fondo al giardino vi è un posto delizioso, ombreggiato da un gran noce. Intorno a quest' albero vi è una panca di legno. Nelle calde giornate d'estate Ernesto ci sta volentieri a fare i suoi compiti o a leggere un buon libro. Qualche volta, invece di studiare, ammira la bella vista. Ai suoi piedi vede lo specchio azzurro del lago di Zurigo, le rive pittoresche coi loro villaggi, campi, vigne e boschi. In fondo appare la città co' suoi bei palazzi e con le sue belle chiese, come la cattedrale, e la chiesa di San Pietro.

Aggettivi dimostrativi e irregolari:

questo libro — questi libri questo zaino — questi zaini
quest' albero — questi alberi questa tavola — queste tavole

quel libro — quei libri quello zaino — quegli zaini
quell'albero — quegli alberi quella tavola — quelle tavole

bel libro — bei libri bello zaino — begli zaini
bell' albero — begli alberi bella tavola — belle tavole

buon libro — buoni libri buono zaino — buoni zaini

buon albero — buoni alberi {buona amica — buone amiche

gran libro — gran libri grande zaino — grandi zaini
 grand' albero - grandi alberi {gran tavola — gran tavole
 grande tavola - grandi tavole
 San Gallo, Sant' Antonio, Santo Spirito, Santa Lucia.

Esercizio 29. Mettere quello, bello, questo, buono e grande davanti ai sostantivi seguenti (singolare e plurale):

Padre, sorella, fratello, specchio, matita, arancia, anello, orologio, casa, armadio, quaderno, studio.

Esercizio 30. Mettere Santo davanti ai nomi seguenti:

Stefano, Elena, Paolo, Margherita, Bernardo, Marco, Maria, Giuseppe, Anna, Giovanni, Caterina, Michele, Emilia, Francesco.

16

Alberi fruttiferi e frutti:

Il ciliegio — la ciliegia, il pero — la pera, il melo — la mela, il pesco — la pesca, il prugno — la prugna, l'arancio — l'arancia, il noce — la noce, il nocciuolo — la nocciuola.

Domande. Qual è il frutto del ciliegio? Di che colore sono le ciliege? Quando maturano? Quali bacche maturano d'estate? (fragole, mirtilli, lamponi, more). — Quando si colgono le prugne? — le pere? — le mele? Quale frutto è il più dolce? — quale preferisci? Quali frutti racchiudono un nocciolo? Che cosa fa il contadino colle mele e le pere? Qual è il frutto del noce? — del nocciuolo? Quale è più grande? — quale ti piace di più?

Lettura.

“ Accanto al giardino della famiglia Giugni vi è un vasto frutteto con molti alberi fruttiferi: meli, peri, ciliegi e prugni. Ogni anno portano una gran quantità di frutti. Che piacere nel mese di giugno, quando maturano le prime ciliege! Ernesto si arrampica sulle più alte cime degli alberi a cogliere i bei frutti gustosi. Ne mangia a più non posso e riempie le ceste da portare alla mamma. Il fratello Paolo è troppo piccolo per arrampicarsi sugli alberi, si serve di una scala a piuoli.

Più tardi, nei mesi di agosto e di settembre, si colgono le prugne. Quando ce ne son tante, la madre di Ernesto le mette in conserva e fa la marmellata; quando son poche, si mangiano subito. Lo zio Fernando e il cugino Massimo portano via dei

gran sacchi di frutta da far passare allo strettoio per avere il sidro. Non tutte le mele vanno schiacciate, le più belle si mettono in cantina e si conservano fino alla primavera.

Aggettivi quantitativi:

poco	latte, pochi	alberi, poca carne, poche mele
troppo	" troppi	" troppe " troppe "
tanto	" tanti	" tanta " taute "
molto	" molti	" molta " molte "
quanto	" quanti	" quanta " quante "
tutto il(lo)	" tuttii(gli)	" tutta la " tutte le "

Esercizio 31. Completare con poco, troppo, tanto, molto, tutto il, quanto . . . abbiamo noi!? — i vocaboli dell'esercizio 27.

Verbi irregolari:

dire: dico, dici, dice — diciamo, dite, dicono.

cogliere: colgo, cogli, coglie — cogliamo, cogliete, colgono.

Temi di conversazione e di componimento: La nostra casa — il nostro giardino — il nostro frutteto — la primavera.

Il villaggio di Ernesto.

17

I mestieri:

Chi fa un mestiere è un artigiano.

Chi fa i muri è muratore.

Chi fa i mobili, le porte ecc. è falegname.

Chi fabbrica i carri è carradore.

Chi lavora il ferro è fabbro.

Chi fa le chiavi, le serrature, le ringhiere ecc. è magnano.

Chi fabbrica macchine, oggetti di precisione ecc. è meccanico.

Chi fa le scarpe è calzolaio.

Chi fa i vestiti è sarto.

Chi lavora il giardino è giardiniere.

Chi fa il pane è fornaio.

Chi macina il grano è mugnaio.

Chi macella il bestiame è macellaio.

Domande. Quali artigiani lavorano il ferro? Che oggetti fabbrica il magnano? — il falegname? Chi fa i carri? Quali artigiani costruiscono la casa? Chi fa le scarpe? Chi fa i vestiti? Per avere il pane, che cosa devono fare il contadino, il mugnaio, e il fornaio? Chi vende la carne e le salsicce? Quali artigiani ci sono nel tuo villaggio? — quali abitano nella tua strada?

Pronome relativo: *che* (invariabile):

Ecco il ragazzo *che* va a scuola. Ecco i libri *che* appartengono a Giuseppe. Ecco la donna, *che* fa i vestiti della mia mamma. Ecco le ragazze *che* chiacchierano sempre.

Esercizio 32. Completare con *che*:

Il libro . . . appartiene a Carlo è straccio. La matita . . . è sulla tavola non è rossa, è nera. Gli zaini . . . sono sulla tavola sono logori e le penne . . . si trovano nella scatola sono sudice. I quaderni . . . vedo sui banchi e i libri . . . metto nello zaino sono puliti. Un ragazzo . . . fa i suoi compiti è diligente. Una donna . . . prepara il pasto è cuoca. Una signorina . . . fa i cappelli è modista. Un giovinotto . . . impara un mestiere è apprendista. Un uomo . . . tiene un negozio è negoziante. Uno . . . vende i libri è libraio. Quelli . . . stampano i libri sono i tipografi. Un uomo . . . scrive un libro è scrittore, una donna . . . scrive un libro è scrittrice.

Lettura.

Il villaggio di Ernesto è situato vicino al lago di Zurigo. Non è tanto grande, ma in una bellissima posizione. Quando si scende dalla casa della famiglia Giugni, si arriva in pochi passi alla piazza principale, ove c'è un albergo assai rinomato. Dirimpetto c'è una macelleria e una drogheria. Poco distante c'è il fornaio che vende pane, panini e dolci.

Prendiamo a destra la strada che conduce verso la montagna. All' angolo c' è la bottega d'un maniscalco, presso il quale si vedono sempre dei carri da riparare o dei cavalli da ferrare. Dopo, la via si fa piuttosto ripida e sbocca in una gran piazza. Ecco la scuola ove Ernesto va tutti i giorni a imparare tante cose. Dietro si apre un piccolo sentiero che fra prati e giardini in pochi minuti ci conduce alla chiesa. È un bell'edifizio di stile gotico. Il campanile saluta da lontano i villaggi circostanti.

Accanto alla chiesa si trova un vecchio cimitero, da cui si gode una vista splendida. È delizioso contemplare col bel tempo

il lago azzurro, sul quale brillano alcune vele. Tutt'in giro c'è una corona di ridenti villaggi, e in fondo si presentano maestose le vette bianchissime delle Alpi.

Pronomi relativi:

il quale — i quali, la quale — le quali,
del quale — dei quali, della quale — delle quali.

Esercizio 33. Mettere nel plurale maschile, singolare e plurale femminile:

Dal quale, nel quale, al quale, col quale, sul quale.

Esercizio 34. Completare:

Lo zaino, (in) quale si trova il libro, è sulla tavola. Ecco gli scolari, (di) quali parlano i maestri. Dove sono le ragazze, (a) quali appartengono questi quaderni? La ragazza, (con) quale ritorno a casa, si chiama Beatrice. I compagni, (con) quali vado a passeggio, si chiamano Giovanni e Francesco. La città, (da) quale ritorno, si chiama Zurigo. Il lago, (su) quale si vedono molte barche, è quieto. I villaggi, (di) quali vedo le chiese, sono sull'altra riva del lago.

Pronome relativo: *cui*

nel quale — in cui, dal quale — da cui, col quale — con cui
del quale — di cui, al quale — a cui, sul quale — su cui

Esercizio 35. Completare l'esercizio 34 col pronome relativo *cui*.

Verbi irregolari: *condurre* (*conducere*):

condurre: conduco, conduci, conduce — conduciamo, conducete, conducono.

tenere: tengo, tieni, tiene — teniamo, tenete, tengono.

appartenere: come tenere.

Pronomi personali: Forma tonica.

Nominativo	Genitivo	Dativo	Accusativo
<i>Chi è a scuola?</i>	<i>Di chi parli?</i>	<i>A chi appartiene</i>	<i>Chi vedo?</i>
<i>questa matita?</i>			
io	di me	a me	me
tu	di te	a te	te
lui	di lui	a lui	lui
lei	di lei	a lei	lei
noi	di noi	a noi	noi
voi	di voi	a voi	voi
loro	di loro	a loro	loro
loro	di loro	a loro	loro

Esercizio 36. Mettere in tutte le persone:

Carlo va a scuola con . . . — Chi si ricorda di . . .? (Risposta nel nominativo). — A chi appartiene questo zaino? Chi vedo giocare con Giovanni? Il maestro guarda . . . — Questa lettera è per . . . — Maria aiuta . . . — Carlo è maggiore di . . .

Lettura.

La più bella parte del villaggio di Ernesto è sulla riva del lago. Il giardino pubblico permette agli abitanti di passeggiare lungo la spiaggia. Alcune comode panchine invitano a riposarsi all'ombra di grandi tigli. Ogni anno questi portano una quantità di fiori che spandono un delizioso e grato profumo. I ragazzi li colgono e li seccano per farne il tè.

D'estate le mamme vanno volentieri a pigliare il fresco sotto quei tigli. Conducono seco i bambini e li fanno giuocare coi loro balocchi o colla sabbia.

I ragazzi più grandicelli si divertono altrove. I più vanno al bagno pubblico che è distante duecento passi dal giardino. Ernesto ci va quasi ogni giorno a fare il bagno e a nuotare. Quando il fratellino Paolo lo accompagna, la mamma gli raccomanda di badargli bene perchè non sa ancora nuotare. — Il bagno è uno dei piaceri prediletti di Ernesto, soprattutto quando vi trova i suoi amici. Allora si diverte con loro finchè è ora di ritornare a casa.

Nota: *meco* = con me, *teco* = con te, *seco* = con sè.

18

Pronomi personali: Forma atona.

	Nominativo		Dativo
<i>Io</i>	vado	al bagno	La mamma <i>mi</i> dà la mano
<i>tu</i>	vai	" "	<i>ti</i> " "
<i>egli</i>	va	" "	<i>gli</i> " "
<i>ella</i>	va	" "	<i>le</i> " "
<i>noi</i>	andiamo	" "	<i>ci</i> " "
<i>voi</i>	andate	" "	<i>vi</i> " "
<i>essi</i>	vanno	" "	dà loro " "
<i>esse</i>	vanno	" "	dà loro " "

Accusativo		Riflessivo
Ernesto <i>mi</i> accompagna		<i>Mi</i> lavo le mani
„ <i>ti</i> „		<i>ti</i> lavi „ „
„ <i>lo</i> „		<i>si</i> lava „ „
„ <i>la</i> „		<i>si</i> lava „ „
„ <i>ci</i> „		<i>ci</i> laviamo „ „
„ <i>vi</i> „		<i>vi</i> lavate „ „
„ <i>li</i> „		<i>si</i> lavano „ „
„ <i>le</i> „		<i>si</i> lavano „ „

Esercizio 37. Mettere in tutte le persone:

Io ritorno a casa. La mamma mi saluta. Mi dà un pezzo di pane. Mi metto a tavola. Paolo mi fa compagnia. Giovanni mi cerca. Entra, mi saluta e mi dà la mano. M'invita a fare una passeggiata con lui. La mamma mi permette di andare. Mi dice di ritornar presto a casa. Ernesto mi ringrazia della mia visita. Mi aiuta a fare i compiti.

Dopo mi accompagna a casa.

Esercizio 38. Sostituire ai complementi i pronomi atoni e tonici (*):

Passo (la domenica) a casa. Il padre legge (il giornale). Paolo fa (i suoi compiti). Io scrivo una lettera (allo zio). Dopo faccio una passeggiata con (mia sorella *). Metto (le scarpe). Scendiamo per (la strada). Incontriamo (Francesco e le sue sorelle). Dico buon giorno a (Francesco). Do la mano a (Marta e Ida *). Accompagniamo (Marta e Ida) al giardino pubblico. Guardiamo (il lago azzurro). Ida racconta (a noi) un avvenimento interessante delle sue vacanze. Alle quattro lasciamo (questo posto delizioso). Ritorniamo (dai nostri genitori *). Beviamo (il caffè). Maria lava (le tazze). Alle nove il papà manda a letto (noi). Salutiamo (i nostri genitori) e saliamo nella nostra camera.

Verbi irregolari:

sapere: so, sai, sa — sappiamo, sapete, sanno.

salire: salgo, sali, sale — saliamo, salite, salgono.

leggere: leggo, leggi, legge — leggiamo, leggete, leggono.

dare: do, dai, dà — diamo, date, danno.

Temi di conversazione e di componimento: Il nostro villaggio — il nostro quartiere — l'estate.

Quando Ernesto ha vacanza.

19

Lo scolaro entra in classe. Entrando in classe dà la mano agli amici. Lo scolaro è entrato in classe.

Il fornaio vende del pane. Vendendo il pane saluta la gente. Il pane è venduto.

Ernesto parte da casa sua. Partendo mette il cappello. Ernesto è partito.

Gerundio e participio passato regolare:

	1 ^a coniug.	2 ^a coniug.	3 ^a coniug.
--	------------------------	------------------------	------------------------

Infinito:	entr-are	vend-ere	part-ire
-----------	----------	----------	----------

Gerundio:	entr-ando	vend-endo	part-endo
-----------	-----------	-----------	-----------

Participio passato:	entr-ato	vend-uto	part-ito
---------------------	----------	----------	----------

Esercizio 39. Scrivere come sopra i verbi:

cantare, avere, mangiare, dormire, cercare, contenere, imparare, vedere, saltare, servire, ritornare, bere (bevere), guadagnare, lavorare, volere, preferire, andare, godere, salire, sapere.

Lettura.

Quando Ernesto ha vacanza si alza ad ora tarda. Rimane a letto finchè la sua mamma picchia alla porta e lo chiama: Fuori, pigro! — hai dormito abbastanza! — Vedendo il letto di Paolo già libero, Ernesto salta fuori in fretta e in cinque minuti è vestito, lavato e pettinato. Poi scende subito in cucina per far colazione. Bevendo del latte e mangiando pane e formaggio si accorda con Paolo su ciò che vogliono fare durante la giornata.

Ma certe volte la mamma lo manda a fare delle commissioni. Deve comperare del pane dal fornaio, della carne dal macellaio, del latte, del formaggio e del burro dal lattivendolo e tante altre cose nei vari negozi del villaggio.

Qualche volta, incontrando degli amici in strada, e credendo d'aver ancora tempo, si ferma. Allora la sua mamma lo rimprovera dicendo: — Cosa hai fatto finora? Dove sei stato? Sei proprio un ragazzo sbadato.

Esercizio 40. Mettere nel gerundio e nel participio passato i verbi seguenti (consultare i verbi irregolari pagina 67—69):

Apparire, aprire, attendere, cogliere, comparire, comporre, condurre, dare, dire, dirigere, essere, fare, leggere, mettere,

perdere, permettere, prendere, proteggere, rendere, ridere, rimanere, rinchiudere, rispondere, rompere, scendere, scorrere, scrivere, uccidere, vedere.

Esercizio 41. Notare i verbi regolari nel gerundio e nel participio passato.

Esercizio 42. Mettere nel participio passato i verbi tra parentesi:

Il giorno è (passare). Il sole è (sparire). Ernesto ha (finire) i suoi compiti: ha (leggere) due volte la sua lezione per il giorno seguente e ha (risolvere) due problemi d'aritmetica. Poi ha (scrivere) una letterina allo zio Edoardo.

Dov'è Paolo? È (andare) a letto. Ha (fare) una bella passeggiata ed è (ritornare) a casa stanco. La Maria ha (mettere) a letto anche la piccola Elena. Il papà non è ancora (rientrare). È (andare) a Zurigo per affari. Tutti l'aspettano con impazienza. La mamma ha (riprendere) i suoi lavori a maglia, la Maria ha (ricominciare) a ricamare. Ernesto si è (mettere) a leggere un libro.

Esercizio 43. Leggere e scrivere le seguenti proposizioni col gerundio:

Ernesto ha vacanza; — si alza tardi. Mentre fa colazione, s'intende con Paolo di fare una passeggiata. Vanno per la strada; — incontrano Francesco. Arrivano al lago; — decidono di andare in barca. Cantano delle belle canzoni; — arrivano nel mezzo del lago. È bel tempo; — rimangono fuori alcune ore. Sentono sonare le 11; — ritornano a casa. Mentre s'ortono dalla barca; il cappello di Paolo cade nell'acqua. Paolo vede il suo cappello tutto bagnato; — si mette a piangere. Mentre consolano il fratellino, arrivano a casa. Salutano i genitori; — raccontano la loro avventura. Mentre mangia la minestra, Paolo ritorna di buon umore.

Verbi irregolari:

rimanere: rimango, rimani, rimane — rimaniamo, rimanete, rimangono.

comporre: (componere), compongo, componi, compone — componiamo, componete, compongono.

dirigere: dirigo, dirigi, dirige — dirigiamo, dirigete, dirigono.

proteggere come leggere — contenere come appartenere.

20

Il passato prossimo:

Il maestro entra in classe	— è entrato (-i, -a, -e)
prende il suo libro	— ha preso
e lo apre	— l'ha aperto
Dopo la lezione parte	— è partito (-i, a, -e)

Esercizio 44. Ripetere gli esempi con: i maestri — la maestra — le maestre.

Nota: I verbi, coniugati con avere, hanno il participio passato invariabile, quando l'oggetto segue il verbo.

I verbi, coniugati con essere, l'hanno sempre variabile.

I verbi riflessivi sono coniugati con essere.

Esercizio 45. Mettere nel passato prossimo:

Le vacanze incominciano. La scuola si chiude, i maestri partono, che bellezza! Alcuni compagni di Ernesto vanno in campagna. Francesco riceve il permesso di fare una gita alpestre colle sue sorelle. Prepara un bel progetto.

Giovanni rimane a casa. Non può andare in campagna perchè la sua mamma si è (ammalare). Ernesto gli promette di visitarlo spesso. S'intendono di andare qualche volta nel bosco a cercar delle fragole e dei mirtilli.

Esercizio 46. Mettere nel passato prossimo la lettura della lezione 10.

Lettura.

Ernesto scrive una lettera allo zio Edoardo.

17 agosto 19 . .

"

Caro zio,

Le nostre vacanze sono cominciate tre settimane fa. Che bellezza! non più dover pensare alla scuola e ai compiti, girare pei boschi e pei monti. Faccio tante belle gite col mio amico Giovanni. Ci divertiamo a cercar fragole e mirtilli. Prendiamo dei bagni nel lago per pigliare il fresco e qualche volta andiamo in barca per godere le bellezze del nostro paese. È così delizioso passare le sere in mezzo al lago, contemplare le graziose rive, ed ascoltare il suono dolce e soave delle campane dei villaggi circostanti!

Così le settimane scorrono in fretta e s'avvicina già la fine delle nostre vacanze. Il tempo si è cambiato da alcuni giorni e m'impedisce di andare a passeggio. La mamma mi dà il permesso di accompagnare il papà che deve recarsi a Zurigo dopo domani col treno delle dieci antimeridiane. Mi rallegra tanto di rivederti, sperando di trovarti alla stazione.

Ti saluto cordialmente a nome di tutti.

Tuo nipote

Ernesto.

Nota: Il participio passato, coniugato con avere, concorda per lo più col complemento diretto che lo precede:

Penso sovente ai giri che abbiam fatti; — Ci hai dimenticati?

Esercizio 47. Coniugare nel passato prossimo:

Vestirsi in fretta. Salutare i genitori. Fare colazione. Aprire la porta. Chiudere (la porta). Finire (i compiti). Scendere le scale. Andare a passeggio. Accompagnare (le sorelle) alla stazione. Prendere (i biglietti).

Pronomi affissi:

Dativo.

- | | |
|---------------------|---|
| Infinito: | Il portalettere vuol darmi una lettera. |
| Gerundio: | Dandomi una lettera mi saluta. |
| Participio passato: | Datami una lettera parte. |

Accusativo.

- | | |
|---------------------|---|
| Infinito: | Il padre permette a Paolo di accompagnarmi. |
| Gerundio: | Accompagnandomi mi racconta una storia. |
| Participio passato: | Accompagnatomi ritorna a casa. |

Riflessivo.

- | | |
|---------------------|---|
| Infinito: | La mamma mi dice di alzarmi presto. |
| Gerundio: | Alzandomi presto posso fare una passeggiata. |
| Participio passato: | Alzatomi presto mi preparo in fretta per la partenza. |

Esercizio 48. Mettere questi esempi in tutte le persone.

Esercizio 49. Mettere in tutte le persone:

Alzandomi alla mattina guardo se fa bel tempo. Vestitomi scendo in cucina. La mamma mi dice di prepararmi in fretta. Scende anche Paolo per salutarmi. Portandomi il cappello la mamma mi dice di salutare lo zio. Vuole aiutarmi a mettere le scarpe.

Esercizio 50. Sostituire ai complementi i pronomi affissi:

Mettendo (il cappello) saluto la mamma. Vado a salutare (le sorelle) e parto. Andando (alla stazione = ci) parliamo della città di Zurigo. Il papà va a prendere (i biglietti) allo sportello. Prendendo (di biglietti = ne) due deve pagare fr. 3.50. Vedendo entrare (il treno) nella stazione chiamo il babbo. Fermato (il treno = si) saliamo nel vagone. Cerchiamo di sedere (noi) vicino alla finestra. Possiamo vedere da lontano (la nostra casa). Salutando (i nostri cari) partiamo. Arriva il conduttore a chiedere (i biglietti). Arrivati a Zurigo scendiamo dal vagone e andiamo a trovare (lo zio).

Verbi irregolari:

potere: posso, puoi, può — possiamo, potete, possono; — potuto.

giungere: giungo, giungi, giunge — giungiamo, giungete, giungono; giunto.

chiedere — chiesto.

21

Pronomi congiunti:

Dativo — Accusativo.

La mamma mi dà un pezzo di pane.

„ „	melo dà.	mi + lo = me lo
„ „	te lo „,	ti + lo = te lo
„ „	glielo „,	gli + lo = glielo
„ „	glielo „,	le + lo = glielo
„ „	ce lo „,	ci + lo = ce lo
„ „	ve lo „,	vi + lo = ve lo
„ „	glielo „,	

Riflessivo — Accusativo

Mi levo il cappello.

Me lo levo,	mi + lo = me lo
te lo levi,	ti + lo = te lo
se lo leva,	si + lo = se lo
ce lo leviamo,	ci + lo = ce lo
ve lo levate,	vi + lo = ve lo
se lo levano,	si + lo = se lo

Esercizio 51. Mettere i pronomi congiunti e coniugare le proposizioni:

Mi pulisco (i denti). Elena mi prepara (le scarpe). La mamma mi porta (il cappello). Paolo mi dà (la mano). Il papà mi compra (il biglietto). Mi rallegra (della visita = ne). Andarsene volentieri. Mio padre mi dà (il permesso di restarvi tre giorni). Mi ricordo volentieri (delle sue parole = ne). Mi pento (di dover ritornare a casa = ne). Le nonna Elisa mi raccomanda (di ritornar presto).

Lettura.

Ernesto passa tre giorni dallo zio Edoardo a Zurigo. Questi abita assieme alla sua mamma in un bell'appartamento vicino al lago. Che vita! che movimento nelle strade! — Quanto c'è da vedere!

Nelle ore libere lo zio lo conduce a visitare i posti e gli edifici più importanti, i giardini pubblici, i musei, i palazzi comunali, cantonali e federali. Il Museo nazionale gli fa una grandissima impressione colle sue splendide sale antiche e la sua grande collezione di oggetti storici. Lo zio Edoardo, che conosce bene la storia, gli spiega tutto conducendolo da un piano all'altro fin sotto il tetto.

Accanto al Museo nazionale si trova la stazione centrale, edificio di grandissima estensione che ha posto per parecchie centinaia di vagoni e migliaia di persone. Lo zio ed Ernesto traversano la grande piazza davanti alla stazione. Che movimento! — che rumore! Bisogna far attenzione da tutte le parti per non andar sotto le ruote di qualche tram o di qualche automobile.

I nostri amici s'avviano per il corso principale e si dirigono verso il lago. Vi è una quantità di piccoli carri, dove sono esposti legumi, fiori, frutti. Una moltitudine di persone fa ressa sul marciapiede a mercanteggiare e a fare le provviste necessarie.

Così la visita passa in fretta e s'avvicina il momento di ritornare a casa. Ernesto si rallegra di ritrovare la sua famiglia e la quiete della sua casa e del suo paese, ma è contentissimo di tutto quello che ha visto e imparato in questi pochi giorni.

Esercizio 52. Sostituire ai complementi i pronomi affissi e congiunti:

Ricordandomi (della sua visita = ne) gli scrivo una lettera. La mamma mi dice di fargli sapere (le nostre nuove). Accompaga-

gnando (il babbo) (a Zurigo = vi) posso andare a trovare lo zio. Lavatemi (le mani) faccio colazione. Bisogna mettersi (le scarpe) in fretta. Stringendo (la mano) (alla mamma) scendo le scale. Mi prega di portare tanti (saluti = ne) (allo zio). Il papà va allo sportello a procurarsi (i biglietti).

Verbi irregolari:

conoscere: conosco, conosci, conosce — conosciamo,
conoscete, conoscono.

esporre: espongo, esponi, espone — esponiamo, esponete, espongono; esponendo — esposto.

stringere: stringo, stringi, stringe — stringiamo, stringete, stringono; stringendo — stretto.

Tema di conversazione e di componimento: Le mie vacanze.

Lo spuntar del giorno.

22

Il maestro dice allo scolaro (2^a persona singolare):

Guarda, Carlo! — Prendi questo libro ed aprilo a pagina 44!

Ma non leggere troppo in fretta!

Lo scolaro dice al maestro (3^a persona singolare):

Guardi, Signor maestro! — Prenda, per favore, questo libro e lo apra a pagina 44! Ma non legga troppo in fretta!

I ragazzi dicono (1^a persona plurale):

Guardiamo! Prendiamo questi libri ed apriamoli a pag. 44!

Ma non leggiamo troppo in fretta!

Il maestro dice agli scolari (2^a persona plurale):

Guardate, ragazzi! — Prendete questi libri ed apriteli a pagina 44! Ma non leggete troppo in fretta!

Lo scolaro dice ai maestri (3^a persona plurale):

Guardino, Signori! — Prendano, per favore, questi libri e li aprano a pagina 44! Ma non leggano troppo in fretta!

Imperativo regolare:

	1 ^a coniug.	2 ^a coniug.	3 ^a coniug.
	guard-are	prend-ere	apr-ire
(tu)	guard-a!	prend-i!	apr-i!
(Lei)	guard-i!	prend-a!	apr-a!
(noi)	guard-iamo!	prendiamo!	apr-iamo!
(voi)	guard-ate!	prend-e-te!	apr-ite!
(Loro)	guard-ino!	prend-an)o!	apr-an)o!
			fin-ire
			finisci!
			fin-isca!
			fin-iamo!
			fin-ite!
			fin-iscano!

Nota: L'imperativo negativo della 2^a pers. sing. si forma coll'infinito. I pronomi affissi si usano nell'imperativo nella

2^a persona singolare: prendilo! aprilo!

1^a persona plurale: prendiamolo! apriamolo!

2^a persona plurale: prendetelo! apritelo!

Esercizio 53. Coniugare nell'imperativo:

Partire in fretta! Osservare il cielo! Non dimenticare il bastone! Rispondere alla domanda! Camminare in fretta! Sentire la campana! Non gridare! — Venderla (la matita)! Sentirle (le ragazze)! Finirli (i compiti)! Vestirsi! Credere! Lavarsi le mani! Mostraraglielo (il libro)!

Lettura.

Una mattina per tempissimo il padre chiama Ernesto: Alzati e vestiti in fretta! Andiamo a vedere lo spuntar del giorno! — È ancora oscuro e bisogna accendere il lume. Ernesto, tutto sonnolento, non capisce subito le parole di suo padre che viene a scuotterlo e lo fa alzare a forza. Ma finalmente capisce ed è vestito, lavato e pettinato in pochi minuti.

Per fortuna anche la mamma si è alzata, sapendo che hanno bisogno di lei. — Per piacere! fammi il nodo della cravatta! — le dice Ernesto. — Portami il mantello e dammi il bastone! — grida il papà.

Finalmente sono pronti. — Che ora è adesso? — domanda Ernesto, — dimmelo, mammina! — Le tre e mezzo. — Bene! siamo proprio a tempo, — risponde il papà. — Andiamo Ernesto! Arrivederci, mamma! Va a letto e rimani sino al nostro ritorno! —

E via, per le strade silenziose, verso il monte, che s'innalza dietro il villaggio.

Imperativo irregolare:

	<i>essere</i>	<i>avere</i>	<i>dare</i>	<i>fare</i>
(tu)	sii!	abbi!	dà!	fa'!
(Lei)	sia!	abbia!	dia!	faccia!
(noi)	siamo!	abbiamo!	diamo!	facciamo!
(voi)	siate!	abbiate!	date!	fate!
(Loro)	siano!	abbiano!	diano!	facciano!
	<i>andare</i>	<i>venire</i>	<i>dire</i>	
(tu)	va'!	vieni!	di'!	
(Lei)	vada!	venga!	dica!	
(noi)	andiamo!	veniamo!	diciamo!	
(voi)	andate!	venite!	dite!	
(Loro)	vadano!	vengano!	dicano!	

Nota: Nach dà'! fa'! va'! di'! werden die Konsonanten der „pronomi affissi“ verdoppelt: dammi! fallo! dille! ecc.

Esercizio 54. Coniugare le proposizioni:

Fare attenzione! Andare a passeggiare! Venire in vacanza!
Dire la verità! Dar da mangiare! Non far tanto chiasso! Darle una mela! Dirglielo subito! Farcelo sapere! Andarsene! Venirmi in aiuto! Aver premura! Essere diligenti!

Esercizio 55. Coniugare le proposizioni seguenti (consultare i verbi irregolari pagina 67—69):

Aver cura dei vestiti! Bere un bicchiere di latte! Cogliere un mazzo di fiori! Condurre seco i bambini! Essere riconoscenti! Leggere il giornale! Salire la scala! Sapere la nuova! Sedersi! Stare attenti al fuoco! Stringere la mano all'amico! Tenere aperti gli occhi!

Verbi irregolari:

venire: vengo, vieni, viene — veniamo, venite, vengono.

sedere: siędo, siędi, sięde — sediamo, sedete, siędono.
accendere — acceso; — scuotere — scosso.

23

Domande. Quando si alza Ernesto? Chi lo chiama? Che cosa dice il padre? Dove vanno? Che cosa vanno a vedere? Quando si alza il sole in estate? Quando d'inverno? Dove tramonta? (ovest). Dove culmina? Quale direzione è opposta al sud?

Lettura.

Il cielo è ancora scuro, ma senza nuvole. Le stelle luccicano e la luna rischiara soavemente il sentiero che conduce alla cima della montagna.

I nostri amici salgono il pendio assai ripido, e dopo circa un'ora arrivano su un gran prato, in cima al monte. Ha la forma di una terrazza che guarda verso mezzodì, e a nord è riparata da grandissimi boschi.

Un venticello leggero rinfresca i viandanti. Non si vedono più le stelle e la luna si è fatta pallida. Il cielo non è più così scuro come prima. Comincia a colorirsi di giallo e rosso. L'alba annuncia il levar del sole. Una nebbia leggera e trasparente come

un velo grigio copre le valli ancora dormenti. Ma la luce dissipa il buio e fa nascere il giorno. A oriente l'orizzonte risplende di colori sempre più vivi, più brillanti, e finalmente si alza in tutta la sua magnificenza divina l'astro del giorno.

Esercizio 56. Notare e coniugare i verbi regolari e irregolari.

Formazione degli avverbi:

facile — facilmente	lento — lentamente
gentile — gentilmente	fiero — fieramente

Esercizio 57. Mettere gli avverbi:

È (vero) un bellissimo giorno. Mi alzo (lesto) e mi preparo (allegro) pel viaggio. Il sole si alza (lento). È (certo) il più bel giorno delle vacanze. Si vedono (facile) tutte de Alpi. (Naturale) cantiamo una bella canzone e (finale) ritorniamo a casa. La mamma ci saluta (gentile) e ci prepara il caffè. La piccola Elena dorme ancora (profondo).

Bene, male: bene — meglio — benissimo (ottimamente)
male — peggio — malissimo (pessimamente)

Domande. Quanto tempo impiegano a salire Ernesto e suo padre? Che cosa si vede in cielo? Quale forma ha la cima del monte? Che cosa annuncia la levata del sole? Come si vedono le stelle e la luna? Che cosa riempie le valli?

Come si vedono le Alpi quando fa bel tempo? — quando fa brutto? Quando si vedono meglio, la mattina o a mezzogiorno?

Verbi irregolari:

opporre (oppnere): oppongo, opponi, oppone — opponiamo, opponete, oppongono; — opponendo — opposto.

nascere: nasco, nasci, nasce — nasciamo, nascete, nascono; — nato.

crescere: cresco, cresci, cresce — cresciamo, crescete, crescono.

coprire — coperto.

Temi di conversazione e di componimento: Ciò che facciamo a casa; — una lettera.

Una visita a Lugano.

24

Durante le vacanze Ernesto

gira spesso pei boschi,	girava spesso pei boschi,
cerca fragole e mirtilli,	cercava fragole e mirtilli,
prende dei bagni nel lago,	prendeva dei bagni nel lago,
si diverte col suo amico,	si divertiva col suo amico.

Imperfetto indicativo regolare:

	1 ^a coniugazione <i>cerc-are</i>	2 ^a coniugazione <i>prend-ere</i>	3 ^a coniugazione <i>divert-ire</i>
io	<i>cerc-avo</i>	<i>prend-evo</i>	<i>divert-ivo</i>
tu	<i>cerc-avi</i>	<i>prend-evi</i>	<i>divert-ivi</i>
egli	<i>cerc-ava</i>	<i>prend-eva</i>	<i>divert-iva</i>
noi	<i>cerc-avamo</i>	<i>prend-evamo</i>	<i>divert-ivamo</i>
voi	<i>cerc-avate</i>	<i>prend-evate</i>	<i>divert-ivate</i>
essi	<i>cerc-avano</i>	<i>prend-evano</i>	<i>divert-ivano</i>

Esercizio 58. Mettere gli esempi della preparazione in tutte le persone.

Esercizio 59. Coniugare nell' imperfetto indicativo:

Andare, stare, sapere, finire, alzarsi, sentire, vedere, venire, avere, bere (bevere), conoscere, preferire, leggere, appartenere, fermarsi, dare, pentirsi, cogliere, rimanere, coprire.

Lettura.

Alcune settimane dopo il ritorno di Ernesto da Zurigo i suoi genitori hanno fatto un breve soggiorno a Lugano.

Era una mattina assai nebbiosa d'autunno. I signori Giugni si trovavano nel treno, che li conduceva nel Ticino. Dall'altra parte del San Gottardo il cielo era sereno, il sole brillava e rallegrava il loro viaggio. La Leventina, la Riviera e il Bellinzonese offrivano l'incanto dei vivi colori d'autunno. Mentre il treno saliva verso il Monte Ceneri, si presentava un aspetto ridente: la grande pianura del Ticino e in fondo lo specchio grandioso del Lago Maggiore, circondato da montagne ripidissime. Poi il treno traversava la galleria del Monte Ceneri avvicinandosi finalmente a Lugano, la regina del Ceresio.

Che meraviglia allo scendere dal vagone! Il lago appariva nel più vivo splendore sotto il cielo incomparabile del Ticino. Ai suoi fianchi si presentavano maestosamente il Monte San Salvatore e il Monte Brè, e in fondo si scorgeva la vetta del Monte Generoso, già bianca per la prima neve caduta.

Verbi irregolari nell' imperfetto indicativo:

essere:	ero, eri, era — eravamo, eravate, erano.
fare:	facevo, facevi, faceva — facevamo, facevate, facevano.
(facere)	
dire:	dicevo, dicevi, diceva — dicevamo, dicevate, dicevano.
(dicere)	
condurre:	conducevo ecc. comporre: componevo ecc.
(conducere)	(componere)
opporre:	opponevo ecc. esporre: esponevo ecc.
(opponere)	(esponere)

Esercizio 60. Mettere nell' imperfetto le letture delle lezioni 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15.

Verbo irregolare:

scorgere:	scorgo, scorgi, scorge — scorgiamo, scorgete, scorgono; scorgevo — scorgendo — scorto.
-----------	--

25

Il trapassato prossimo:

Il signor Giugni raccontava

ch'era stato a Lugano,
che aveva fatto alcune passeggiate,
che aveva visto tanti bei luoghi e
che si era divertito molto.

Esercizio 61. Ripetere questi esempi con: la signora, i signori, la signora e la signorina Giugni.

Esercizio 62. Mettere nel trapassato prossimo l'esercizio 47.

Lettura.

Durante il loro soggiorno i genitori di Ernesto facevano diverse gite nei dintorni di Lugano. Il battello a vapore li conduceva fino a Porlezza, a Porto Ceresio e a Ponte Tresa. Ammiravano con piacere quei siti pittoreschi ed i romantici paeselli.

Quando i signori Giugni si fermavano in città, passeggiavano lungo il lago fino al Parco Civico o sotto i portici di Via Nassa. Osservavano con interesse il mercato vivo e fiorente, comperandovi qualche ricordo e qualche regaluccio pei figlioli. Ecco le contadine a sciorinare ogni sorta di merci sui carretti, sulle tavole e per terra. Vi erano fiori, legumi, frutta — formaggio, burro, uova — carne, salami, polli vivi e morti — stoffe di tutti i colori, vestiti, zoccoli ecc. ecc.

Il signor Giugni, che parla bene l'italiano e capisce anche il dialetto luganese, si divertiva a chiacchierare un po' con quella gente, criticava la roba, tirava i prezzi, indi parlava del tempo, del clima mite di Lugano, di patriottismo e di politica.

„I Ticinesi sono italiani di razza, di carattere e di costumi, hanno un vivo bisogno d'indipendenza e di libertà, ma sono veri Svizzeri“, — ripeteva spesso il signor Giugni, — „Rispettiamoli come fedeli e ferventi confederati ed amiamo il Ticino, l'angolo più bello e più gradito della Svizzera!“ —

Nota: L'imperfetto si usa per lo più nella descrizione, o quando si esprime una ripetizione o un'abitudine.

Esercizio 63. Mettere nell'imperfetto le letture delle lezioni 16, 17, 18, 22.

Verbo irregolare:

esprimere — espresso.

Tema di conversazione e di componimento: Il Canton Ticino.

La vendemmia.

26

Domani mattina

Ernesto si alza di buon' ora, si veste, mangia e parte per la scuola.	Ernesto si alzerà di buon' ora si vestirà, mangerà e partirà per la scuola.
--	--

Il futuro regolare:

	1 ^a coniugazione <i>parl-are</i>	2 ^a coniugazione <i>mett-ere</i>	3 ^a coniugazione <i>part-ire</i>
io	parl-erò	mett-erò	part-irò
tu	parl-erai	mett-erai	part-irai
egli	parl-erà	mett-erà	part-irà
noi	parl-eremo	mett-eremo	part-iremo
voi	parl-erete	mett-erete	part-irete
essi	parl-eranno	mett-eranno	part-iranno

Esercizio 64. Coniugare nel futuro i verbi:

Lavorare, credere, sentire, prendere, mangiare, alzarsi, pulire, cercare, servirsi, aprire, scrivere, salire, asciugare, leggere, cominciare, finire, perdere, viaggiare.

Lettura.

Come le settimane passano in fretta! È già arrivato il mese di ottobre, il tempo della vendemmia.

Un giorno lo zio Fernando dice a Ernesto: — Senti! — Lunedì comincerà la vendemmia. Giacchè avrai le vacanze, potrai farci compagnia.

Sarà una bellissima festa e troverai dei buoni amici. Scrivrai una letterina a tuo zio Edoardo e l'inviterai per questi giorni!

Ernesto è felicissimo e scrive immediatamente allo zio Edoardo la lettera seguente:

3 ottobre 19 . .

Caro zio,

Mio zio Fernando mi prega d'invitarti per la vendemmia che si farà la settimana prossima. Ci saranno parecchi nostri conoscenti e ci divertiremo un mondo. Porterai teco anche la macchinetta fotografica, che sicuro ci servirà molto.

Ti aspetto con impazienza perchè avrò tante cose da raccontarti. Ti saluto cordialmente a nome di tutta la nostra famiglia.

Tuo nipote

Ernesto.

Verrai di sicuro?

Verbi irregolari al futuro:

- | | | |
|---------|------------------------|--------------------------|
| avere: | avrò, avrai, avrà — | avremo, avrete, avranno. |
| essere: | sarò, sarai, sarà — | saremo, sarete, saranno. |
| fare: | farò, farai, farà — | faremo, farete, faranno. |
| andare: | andrò, andrai, andrà — | andremo, andrete, |
| | | andranno. |
| venire: | verrò, verrai, verrà — | verremo, verrete, |
| | | verranno. |
| potere: | potrò, potrai, potrà — | potremo, potrete, |
| | | potranno. |

Esercizio 65. Mettere nel futuro le letture delle lezioni 10, 11, 12 (persone differenti).

27

La forma di cortesia:

singolare:

	2^a persona	3^a persona
	<i>dare del tu</i>	<i>dare del lei</i>
nominativo:	tu sei grande	lei (ella) è grande
dativo:	ti racconto una storia	le racconto una storia
accusativo:	ti vedo	la vedo

plurale:

nominativo:	voi siete grandi	loro sono grandi
dativo:	vi racconto una storia	racconto loro una storia
accusativo:	vi vedo	li (le) vedo

Nota: Oltre queste due forme si usa anche la 2^a persona plurale (dare del voi) p. esempio nello stile commerciale.

Esercizio 66. Leggere e scrivere la letterina della lezione 26 dando del lei.

Lettura.

Dopo alcuni giorni Ernesto riceve la risposta seguente:

Zurigo, 5 ottobre 19 . .

Caro nipotino,

Ti ringrazio del tuo graditissimo invito. Con mio sommo dispiacere non potrò partecipare alla vendemmia perchè sono carico di lavori urgenti. Fra dieci giorni avrò l'esame finale, istituzione incolumità, ma inevitabile.

Povero me! — mentre tu ti divertirai a mangiare una quantità d'uva dolce, mentre riderai, scherzerai, canterai e sarai il più felice dei mortali, io sarò rinchiuso nella mia cameretta.

Ma pazienza! — passeranno anche queste maledette tribolazioni dell'esame! Quando l'avrò finito e sarà ben riuscito, vorrò subito da voi.

Saluti affettuosi a te e a tutta la famiglia dal tuo povero zio
Edoardo.

Così Ernesto e Paolo devono fare la vendemmia senza lo zio Edoardo. Il lunedì seguente si recano per tempissimo dallo zio Fernando. Il cugino Massimo ha preparato un gran carro, carico di due tini spaziosi, di ceste e di bigonce ed è già pronto per partire. I vendemmiatori e le vendemmiatrici si trovano sul carro ove salgono anche i due fratelli e poi si parte di gran galoppo, traversando il paese con grida di gioia.

Arrivati alla vigna, Massimo dà a ciascuno una piccola cesta e le forbici per cogliere i grappoli maturi. Questi vengono messi nelle ceste e versati nelle bigonce, che vengono portate appiè della vigna da alcuni giovinotti, amici di Massimo. Quivi si versano nei tini, ed in seguito un domestico dello zio li trasporta a casa per farne il mosto.

Durante il loro lavoro i vendemmiatori si raccontano tante storie allegramente, ridono e cantano fino a sera. Sul far della notte la festa si fa più animata. Si sentono vari colpi di cannone. Dei fuochi artificiali illuminano la notte e dappertutto si sentono delle grida di gioia quale segno di contento e di giubilo generale. I ragazzi si divertono sino ad ora tarda, mentre i giovinotti ballano fino alla mattina al suono di un'armonica e di un violino.

Verbi irregolari al futuro:

vedere: vedrò; cadere: cadrò; sapere: saprò; volere:
vorrò; morire: morrò; tenere: terrò; rimanere:
rimarrò.

Esercizio 67. Mettere nel futuro le letture delle lezioni 19, 21, 22, 23, 24, 25.

Il futuro anteriore:

Fra dieci giorni lo zio Edoardo avrà finito l'esame, sarà riuscito bene e farà la visita promessa.

Esercizio 68. Ripetere questo esempio con: gli scolari, la scolara, le scolare.

Esercizio 69. Mettere nel futuro anteriore l'esercizio 47.

Esercizio 70. Leggere e scrivere la letterina dando del lei.

Verbo irregolare:

dovere: devo (debbo), devi, deve — dobbiamo, dovete, devono; fut. dovrò.

Tema di conversazione e di componimento: L'autunno.

Un incendio.

28

Alla sera ritorno a casa, credo di ritrovare il mio amico e finisco in fretta i miei compiti.	Ieri sera ritornai a casa, credei di ritrovare il mio amico e finii in fretta i miei compiti.
---	---

Il perfetto regolare:

	1 ^a coniugazione	2 ^a coniugazione	3 ^a coniugazione
	ritorn-are	cred-ere	fin-ire
io	ritorn-ai	cred-ei	fin-ii
tu	ritorn-asti	cred-esti	fin-isti
egli	ritorn-ò	cred-è	fin-ì
noi	ritorn-ammo	cred-emmo	fin-immo
voi	ritorn-aste	cred-este	fin-iste
essi	ritorn-aron	cred-erono	fin-irono

"*Esercizio 71.* Mettere in tutte le persone gli esempi della preparazione.

Esercizio 72. Coniugare nel perfetto i verbi:

Traversare, sentire, alzarsi, vestirsi, contemplare, presentarsi, partire, parlare, temere, capire, andare, vendere, mangiare, potere, pulire, guardare.

Verbi irregolari nel perfetto:

avere: ebbei, avesti, ebbe — avemmo, aveste, ebbero
 essere: fui, fosti, fu — fummo, foste, furono
 esempi: ebbi uno spavento — fui allarmato.

Lettura.

Ultimamente un grand'incendio in vicinanza della casa Giugni ha fatto tremare tutti dalla paura.

Era passata la mezzanotte e dormivano tutti pacificamente, quando ad un tratto Ernesto si destò per un rumore strano dinanzi alla casa. Nello stesso momento sentì un grido straziante: „Fuoco!“ — Ebbe un grande spavento e saltò dal letto per correre alla finestra. Un contadino traversava le strade ripetendo continuamente il suo grido terribile, e in pochi minuti tutto il paese fu allarmato.

Temendo l'incendio in casa sua, Ernesto destò subito suo fratello, che dormiva ancora tranquillamente, e si vestì in fretta. Intanto anche i suoi genitori e la sorella Maria si erano alzati. Salirono sulla terrazza che si trova sul tetto della casa e di là contemplarono con orrore lo spettacolo grandioso, che si presentava ai loro occhi.

Nota: Il perfetto si usa per lo più nel racconto. Indica un'azione interamente passata o precisamente determinata.

Esercizio 73. Mettere in tutte le persone del perfetto:

Dopo mezzanotte sento un rumore. Mi alzo subito. Guardo dalla finestra. Sento un grido: „Fuoco!“ — Chiamo i miei genitori, mi vesto, traverso il corridoio e salgo sulla terrazza. Ho una grande sorpresa. Sono tutto spaventato e temo per la nostra casa.

Il trapassato perfetto:

Appena Ernesto fu destato dal grido: „Fuoco!“ — chiamò i genitori; — quando ebbe terminato di vestirsi, salì sulla terrazza; — appena fu rimesso dallo spavento, ritornò a letto.

Esercizio 74. Ripetere questi esempi con: i fratelli, la sorella, le sorelle.

Esercizio 75. Mettere nel trapassato perfetto l'esercizio 47.

29

Verbi irregolari nel perfetto:

<i>fare</i>	<i>vedere</i>	<i>prendere</i>	<i>mettere</i>	<i>correre</i>
<i>fecì</i>	<i>vidi</i>	<i>presi</i>	<i>misi</i>	<i>corsi</i>
<i>fac-esti</i>	<i>ved-esti</i>	<i>prend-esti</i>	<i>mett-esti</i>	<i>corr-esti</i>
<i>fece</i>	<i>vide</i>	<i>prese</i>	<i>mise</i>	<i>corse</i>

fac-emmo	ved-emmo	prend-emmo	mett-emmo	corr-emmo
fac-este	ved-este	prend-este	mett-este	corr-este
fecero	videro	presero	misero	corsero

Nota: I verbi sono irregolari solo nella 1^a e 3^a persona singolare e nella 3^a persona plurale (meno essere, dare e stare).

Verbi irregolari:

dare: diędi, desti, dięde — demmo, deste, diędero.
stare: stętti, stesti, stętte — stemmo, steste, stęttero.

Esercizio 76. Coniugare nel perfetto:

Dire (dissi), scrivere (scrissi), rispondere (risposi), venire (venni), rimanere (rimasi), leggere (lesssi), permettere (permisi), scendere (scesi), chiudere (chiusi), perdere (persi), ricevere (ricevetti), volere (volli), cogliere (colsii), giungere (giunsi), dovere (dovetti), sciogliere (sciolsii), risolvere (risolssi).

Esercizio 77. Mettere in tutte le persone del perfetto:

Ieri sera (venire) a casa alle quattro. (Mangiare) con grand' appetito un pezzo di pane. Poi (dire) alla mamma: — Posso fare i miei compiti? — La mamma (rispondere) di sì. (Prendere) il mio libro di francese e lo (aprire) a pagina 49. (Leggere) due volte la mia lezione per il giorno seguente, poi (risolvere) due problemi d' aritmética. Dopo la mia mamma mi (permettere) di andare a giocare coi miei amici Giovanni e Carlo. (Rimanere) fuori con loro fino all' ora della cena.

Lettura.

Poco distante, vicino alla casa dello zio Fernando, c' era un gran granaio, che apparteneva a un ricco contadino del comune. Un fumo denso e soffocante usciva dal tetto e dalle pareti di quell' edifizio, e attraverso l' oscurità si vedevano già risplendere le fiamme dell' incendio.

Tutto il villaggio era in movimento. Degli uomini attraversavano le strade sonando la cornetta e da tutte le parti accorrevano i pompieri con lanterne, carri, corde e accette. Finalmente arrivò con gran velocità la pompa del villaggio, seguita da molti pompieri che immediatamente la misero in azione.

Ad un tratto il tetto del granaio crollò con un fracasso terribile, e s' innalzarono delle grandi fiamme con un bagliore tale da illuminare tutto il vicinato. Davanti al calore quasi insopportabile i pompieri si ritirarono e si accontentarono di proteggere dal fuoco le case vicine.

Ernesto stette attonito e udi con angoscia il crepitare delle fiamme che tingevano il cielo d'un rosso purpureo.

Verbi irregolari:

udire: odo, odi, ode — udiamo, udite, odono.
sciogliere come cogliere.

30

Lettura.

L'incendio durò fino alla mattina. Il granaio e una piccola stalla vicina furono distrutti completamente, malgrado il lavoro instancabile dei pompieri. Appena poterono salvare la casa dello zio Fernando e gli altri edifici vicini, perchè il calore era eccessivo e le fiamme divoratrici minacciavano tutto il vicinato. La pompa lavorava con tutta forza, e i pompieri arrischiavano la vita per vincere quell'incendio grandioso. Verso le due vennero in loro aiuto i pompieri di un paese vicino e fecero prodigi di valore.

Appena passato il più grande pericolo, la signora Giugni disse a Ernesto di ritornare a letto. Ma questi non poteva dormire, avendo sempre in mente quelle ore terribili, e rimase desto fino alla mattina.

Andando a scuola vide i resti dell'incendio ancora fumanti e ricordò con orrore la notte passata.

Esercizio 78. Distinguere in ogni proposizione delle letture delle lezioni 28, 29, 30 se l'azione è

— indeterminata: imperfetto —

— o determinata: perfetto —

o se l'azione esprime una ripetizione o un'abitudine:

— sì: imperfetto —

— no: perfetto —

Esercizio 79. Mettere nell'imperfetto o nel perfetto le letture delle lezioni 12, 22, 23, 27.

Verbi irregolari:

distruggere: distruggo, distruggi, distrugge — distruggiamo, distruggete, distruggono; perf. distrussi; p. p. distrutto.

vincere: vinco, vinci, vince — vinciamo, vincete, vincono; perf. vinsi; p. p. vinto.

Tema di conversazione e di componimento: Un accidente.

L'inverno.

31

Che cosa fa Ernesto quando la scuola è finita?	
saluta il maestro,	credo che saluti il maestro,
mette i libri nello zaino,	„ metta i libri nello zaino,
pulisce la penna e parte.	„ pulisca la penna e parta.

Presente congiuntivo regolare:

	1 ^a coniug.	2 ^a coniug.	3 ^a coniug.	
	<i>salut-are</i>	<i>mett-ere</i>	<i>part-ire</i>	<i>fin-ire</i>
che io	salut-i	mett-a	part-a	fin-isca
che tu	salut-i	mett-a	part-a	fin-isca
ch' egli	salut-i	mett-a	part-a	fin-isca
che noi	salut-iamo	mett-iamo	part-iamo	fin-iamo
che voi	salut-iate	mett-iate	part-iate	fin-iate
ch' essi	salut-ino	mett-ano	part-ano	fin-iscano

Esercizio 80. Mettere in tutte le persone gli esempi della preparazione.

Esercizio 81. Coniugare nel presente indicativo, nell'imperativo e nel presente congiuntivo i verbi:

Badare, osservare, entrare, prendere, ascoltare, aprire, credere, chiamare, dormire, mangiare, ripetere, finire, servire, cercare, vendere, giocare.

Nota: Il presente congiuntivo corrisponde all'imperativo nella 3^a persona singolare e nella 1^a e 3^a persona plurale.

Lettura.

„ Eccoci al principio dell'inverno. La natura è triste, il cielo è cupo, e nella valle e nella pianura si spande una nebbia fitta che penetra fin nelle ossa. Gli alberi sono spogli dei loro frutti, il vento ha portato via le loro foglie variopinte: nudi e deserti patiscono il freddo e rimpiangono la bella stagione passata.

Pare che anche gli uomini non amino l'inverno. Stanno volentieri rinchiusi in un salotto ben riscaldato, e quando sorgono si coprono di mantelli e di pellicce.

Ma non tutti maledicono l'inverno. I fanciulli lo desiderano con ansietà. Aspettano con impazienza la prima neve: e via colle slitte, su pei colli e giù per le strade e per i pendii con grida di gioia! Che festa quando c'è il ghiaccio sugli stagni e sul lago!

Vanno a pattinare pomeriggi interi: soli, a coppie o in lunghe file, e scivolano con destrezza, descrivendo delle figure meravigliose.

Ma la più bella festa, che attira i pensieri e i desideri dei bambini è il Natale. Anche Ernesto aspetta con piacere questo caro giorno. — La vigilia di Natale i suoi genitori con aria misteriosa sono tutti in faccende a preparar l'albero e stanno rinchiusi in un'apposita camera per preparare la gradita sorpresa. Intanto i ragazzi aspettano con impazienza il momento solenne, curiosi di sapere che cosa riceverà ciascuno di loro, sperando che il buon Bambino non abbia dimenticato di portar loro i regalucci desiderati da tanto tempo.

Finalmente la porta si apre, e . . . oh meraviglia! che bello spettacolo si presenta al loro sguardo! — Sulle prime restano muti e quasi commossi nel mirare quelle bellezze. È un misto d'oro e d'argento, che fra le varie candeline manda un piacevole luccichio. Al piede dell'albero appariscono i doni per ogni singolo fanciullo. A questa vista la loro gioia è al colmo. Sono felicissimi quando il babbo distribuisce i regali. Ernesto riceve i pattini e un bellissimo volume di storia naturale, rilegato in pelle e ornato di miniature. Paolo ha un vestitino grigio e una macchinetta a vapore e la sorellina Elena una nuova bambola e una carrozzella per condurla a spasso.

Finita la distribuzione dei doni con piena soddisfazione di tutti, si chiude questa lieta festicciuola con suoni, canti e recite. Sicuro ricorderanno sempre con gratitudine quel bel giorno.

Congiuntivo irregolare:

<i>essere</i>	<i>avere</i>	<i>dare</i>	<i>fare</i>	<i>andare</i>	<i>venire</i>	<i>dire</i>
<i>sia</i>	<u>abbia</u>	<u>dia</u>	<u>faccia</u>	<u>vada</u>	<u>venga</u>	<u>dica</u>
<i>sia</i>	<u>abbia</u>	<u>dia</u>	<u>facezia</u>	<u>vada</u>	<u>venga</u>	<u>dica</u>
<i>sia</i>	<u>abbia</u>	<u>dia</u>	<u>faccia</u>	<u>vada</u>	<u>venga</u>	<u>dica</u>
<i>siamo</i>	<i>abbiamo</i>	<i>diamo</i>	<i>facciamo</i>	<i>andiamo</i>	<i>veniamo</i>	<i>diciamo</i>
<i>siate</i>	<i>abbiate</i>	<i>diate</i>	<i>facciate</i>	<i>andiate</i>	<i>veniate</i>	<i>diciate</i>
<i>siano</i>	<i>abbiano</i>	<i>diano</i>	<i>facciano</i>	<u>vadano</u>	<u>vengano</u>	<u>dicano</u>

Esercizio 82. Coniugare nel presente congiuntivo le proposizioni dell'esercizio 54: Bisogna che . . .

Esercizio 83. Mettere nel presente congiuntivo i verbi tra parentesi:

Peccato che l'autunno (*essere*) già passato. Può *essere* che la neve (*venire*) presto. È necessario che io (*avere*) una slitta.

Può darsi che (gelare) il lago. Spero che io (potere) pattinare sovente. Penso che il papà (lasciarci) andare spesso. Ho paura ch'egli (dire) di no. La mamma mi raccomanda che io (badare) a Paolo. È meglio ch'Elena (restare) a casa. (Volere) il cielo che non (succedere) nessun accidente!

Sono felice che il Natale (avvicinarsi). Desidero che il bambino (portarmi) qualche bel regalo. È probabile che (venire) anche mio zio. Mi rincresce che il nonno (essere) ammalato. Peccato che non (potere) partecipare alla nostra festa. Sembra che anche le mie sorelle (rallegrarsi) molto. Mi pare che i nostri genitori (andare) spesso nella cameretta vicina. È possibile che (fare) i preparativi per la festa. Mia sorella Maria vuole che noi (recitare) alcune belle poesie affinchè mamma e babbo (avere) piacere.

Nota: Il congiuntivo si usa, quando si vuole esprimere l'idea del dubbio, dell'incertezza o della possibilità, dell'opinione personale, del sentimento e del comando, cioè dopo i verbi:

Volere, desiderare, sperare, credere, dubitare, e gli impersonali: dispiacere, rincrescere, sembrare, parere, bisognare ecc.; dopo le locuzioni:

È necessario, è probabile, è difficile, è facile, è possibile, è peccato, può essere, può darsi, essere contenti ecc.;

dopo le congiunzioni: affinchè, purchè, benchè, sebbene, quantunque ecc.

Esercizio 84. Ripetere i verbi irregolari nel presente indicativo, nell'imperativo e nel congiuntivo presente.

Passato congiuntivo:

Pare che Ernesto abbia avuto molto piacere alla festa di Natale, credo che sia stato contentissimo dei suoi regali e che si sia divertito un mondo.

"*Esercizio 85.* Ripetere questi esempi con: i fratelli, la sorellina, le sorelle.

Esercizio 86. Mettere nel passato congiuntivo l'esercizio 47. (È necessario che . . .; è possibile che . . .; credo che . . . ecc.)

Verbi irregolari:

Rimpiangere da piangere: piango, piangi, piange — piangiamo, piangete, piangono; — perf. piansi; — p. p. pianto; — cong. pres. pianga.

Commuovere da muovere (movere): muovo, muovi, muove (movo, movi, move), moviamo, movete, muovono (movono); — perf. mossi; — p. p. mosso.

Parere: paio, pari, pare — pariamo (raro!), parete,
paiono; — perf. parvi; — fut. parrò; — cong. pres.
paia; p. p. parso.

Nascondere: perf. nascosi; — p. p. nascosto.

Spandere — spanto (raro!); — succedere — successo;
 — rincrescere come crescere; — corrispondere come
 rispondere.

Tema di conversazione e di componimento: Come
 passai la festa di Natale.

La scelta della professione.

32

Parlerei volentieri col mio amico ma non è a casa;
 l'inviterei a pattinare,
 prenderei i miei pattini nuovi e
 mi divertirei molto.

Condizionale regolare:

	1 ^a coniugazione	2 ^a coniugazione	3 ^a coniugazione
	<i>parl-are</i>	<i>prend-ere</i>	<i>part-ire</i>
io	parl-erei	prend-erēi	part-irēi
tu	parl-eresti	prend-eresti	part-iresti
egli	parl-erēbbe	prend-erēbbe	part-irēbbe
noi	parl-eremmo	prend-eremmo	part-iremmo
voi	parl-ereste	prend-ereste	part-ireste
essi	parl-erēbbero	prend-erēbbero	part-irēbbero

Esercizio 87. Mettere in tutte le persone gli esempi della preparazione.

Esercizio 88. Mettere nel condizionale i verbi dell'esercizio 64.

Lettura.

L'ultimo trimestre dell'anno scolastico era incominciato. Passato il Carnevale, l'inverno spariva nelle valli alpestri e nelle montagne, e nei prati e nei giardini spuntavano già qua e là dei vaghi fiorellini: i primi messaggeri della primavera.

Un giorno il signor Giugni disse a Ernesto: „Fra poche settimane lascerai per sempre la scuola ed è ormai tempo di deciderti per una professione: dimmi francamente: che cosa vorresti im-

parare?“ — Ernesto rimase un po’ confuso a questa domanda improvvisa, ma suo padre, vedendolo sopra pensiero, gli fece coraggio: „Giacchè ami lo studio e riesci bene nella geometria e nel disegno, non vorresti diventar architetto o ingegnere?“ — Felice delle parole di suo padre, vedendo realizzarsi il suo ideale, Ernesto gli saltò al collo e lo abbracciò. Il signor Giugni notò con soddisfazione la gioia spontanea di suo figlio; seriamente riprese: „Sappi, caro mio, riuscire non è così facile come tu immagini; ci vogliono tanti anni di studio, tante fatiche e tanti esami, ci vuole una grandissima energia e una volontà ferrea per sormontare tutti gli ostacoli di questa carriera. Prima di tutto dovrai passare un esame piuttosto difficile per entrare nelle scuole superiori; — sarai capace?“ . . . Ernesto promise di fare tutto il possibile per riuscir bene e di prepararsi con zelo e con coscienza all’ esame di ammissione che doveva essere fra poche settimane.

Così si decise l’ avvenire di Ernesto che ne rimase felicissimo. Colla sua mente fervida già si figurava una splendida posizione, vedendosi capo di numerosi operai a costruire macchine, ponti, strade ferrate e palazzi. Oh! — la gioventù è davvero presuntuosa perchè si crea un avvenire tutto di rose. —

Esercizio 89. Coniugare nel condizionale i verbi:

Essere, avere, volere, cadere, morire, rimanere, dire, dovere, fare, andare, venire, potere, parere, tenere, dare.

Esercizio 90. Mettere nel condizionale i verbi tra parentesi:

Ernesto: (Venire 2^a p. s.) con me a fare un viaggio?

Francesco: Dove (volere 2^a p. s.) andare?

Ernesto: (Prendere 1^a p. s.) il treno delle dieci per Zurigo.

Francesco: Non (potere 2^a p. s.) andare col treno delle due?

Ernesto: No, (essere 3^a p. s.) troppo tardi.

Francesco: Perchè (dovere 2^a p. s.) recarti a Zurigo?

Ernesto: (Volere 1^a p. s.) presentarmi alla direzione della scuola industriale, poi (avere 1^a p. s.) alcune commissioni da fare.

Francesco: (Potere 3^a p. s.) venire con me anche mia sorella?

Ernesto: S’ intende! — E voi, cosa (fare 2^a p. pl.) voi altri?

Francesco: (Fare 1^a p. pl.) una visita ai nostri parenti, (potere 2^a p. s.) accompagnarci anche tu.

Ernesto: Non (essere 3^a p. s.) un disturbo?

Francesco: Cosa pensi! Anzi (avere 3^a p. pl.) grandissimo piacere di fare la tua conoscenza.

Ernesto: Quando (bisognare 3^a p. s.) essere da loro?

Francesco: Ci (aspettare 3^a p. pl.) alle quattro pel caffè.

Ernesto: Va bene! Allora si (essere 3^a p. s.) d'accordo?

Francesco: Perfettamente! — Ora ti lascio perchè (dovere 1^a p. s.) telefonare ai miei parenti per avvisarli della nostra visita. — Buona sera!

Ernesto: Arrivederci domattina alle nove!

Condizionale passato:

Avrei parlato volentieri col mio amico, ma non era a
l'avrei invitato a pattinare, [casa;
avrei preso i miei pattini nuovi e
mi sarei divertito molto,

Esercizio 91. Coniugare questi esempi.

Esercizio 92. Mettere nel condizionale passato l'esercizio 47. (Ero ammalato, altrimenti . . .).

Verbo irregolare: decidere: perf. decisi; — p. p. deciso.

Tema di conversazione e di componimento: Ciò che farò dopo finito quest'anno scolastico.

L'addio alla scuola.

33

Che cosa faceva Ernesto a Zurigo?

Mi pareva che parlasse col direttore,
che prendesse il caffè coll'amico e
che ripartisse col treno delle otto.

Imperfetto congiuntivo regolare:

	1 ^a coniugazione	2 ^a coniugazione	3 ^a coniugazione
	parl-are	prend-ere	part-ire
che io	parl-assi	prend-essi	part-issi
che tu	parl-assi	prend-essi	part-issi
ch' egli	parl-asce	prend-esce	parí-isce
che noi	parl-assimo	prend-essimo	part-issimo
che voi	parl-aste	prend-este	part-iste
ch' essi	parl-assero	prend-essero	part-issero

Esercizio 93. Mettere in tutte le persone gli esempi dalla preparazione.

Esercizio 94. Coniugare nell'imperfetto congiuntivo:

Andare, sapere, finire, alzarsi, sentire, vedere, venire, avere, conoscere, preferire, leggere, appartenere, fermarsi, pentirsi, cogliere, rimanere, coprire, bere (bevessi), fare (fcessi), dire (dcessi), condurre (conducessi), comporre (componessi).

Nota: Vedere i verbi irregolari nell'imperfetto indicativo pagina 37.

Verbi irregolari nell'imperfetto congiuntivo:

essere: fossi, fossi, fosse — fossimo, foste, fossero.

dare: dessi, dessi, desse — dessimo, deste, dessero.

stare: stessi, stessi, stesse — stessimo, steste, stes-
sero.

Lettura.

5 aprile 19 . .

Caro zio,

Ti ringrazio della tua cara letterina. L'annuncio del felice successo del mio esame alla scuola industriale mi fece grandissimo piacere. Ti avrei risposto subito per esprimerti il mio contento, ma la mamma volle che io aspettassi fin dopo il nostro esame.

Ora è passato; è passato quest'ultimo anno di scuola secondaria, un anno non solo di lavoro, ma anche di piaceri in mezzo alla mia cara famiglia e a tutti i miei compagni.

Un gran passo importante mi aspetta, e quasi mi fa paura a pensarci. Eppure siamo al momento decisivo. Ieri diedi l'addio alla scuola, l'addio al mio maestro e ai miei compagni. Era una bella giornata di primavera e si fece una passeggiata nei dintorni. Tutti allegri e in perfetta armonia facemmo dei giuochi e cantammo delle belle canzoni, ma al momento del distacco eravamo tutti mesti e dolenti, colle lagrime agli occhi, incapaci quasi di proferire una parola. Il maestro, commosso lui pure, strinse ad ognuno la mano, augurandoci un ottimo avvenire; — indi ritornammo a casa pensosi e tranquilli.

Mi duole assai di dover lasciare questa scuola ove passai i più begli anni della mia fanciullezza, di dovermi separare dai maestri che mi istruirono la mente e mi educarono il cuore. Sarò spiacente di non più vedere i miei condiscipoli, coi quali passai tante ore felici, e dei quali serberò perenne ricordo.

Ecco passati i bei tempi della mia fanciullezza, dei giuochi infantili e dei divertimenti ingenui. Ancora due settimane di vacanza, e poi comincerà un'altra vita, più laboriosa e più severa di quella passata. Verranno gli affanni e i tormenti, le fatiche d'un lavoro intenso e continuo, ma verranno anche i dolci piaceri della vittoria sui vari ostacoli che s'incontrano, e verrà la soddisfazione di aver adempito ai propri doveri.

Sperando che anche per l'avvenire tu mi sarai largo di consigli, ti saluto cordialmente a nome di tutti.

Tuo nipote affezionato

Ernesto.

Esercizio 95. Coniugare le proposizioni seguenti:

Se io fossi ricco, comprerei un'automobile. Se avessi comprato l'automobile, farei lunghi viaggi. Se potessi, andrei in Italia. Imparerei bene l'italiano, se stessi qualche anno a Firenze. Se sapessi parlar bene la lingua, visiterei anche le altre città della penisola. Se andassi a Napoli, salirei sul Vesuvio. Vorrei fare anche una gita sul Mediterraneo, se non avessi paura del mal di mare. Come sarei contento, se trovassi qualche impiego in quella città! Se avessi un'occupazione mi fermerei tutto l'inverno in Italia. Magari ci starei degli anni, se non provassi la nostalgia della mia famiglia. Se avessi abbastanza denaro, farei venire anche i miei genitori. Che fortuna, se trovassi un qualche biglietto di centomila franchi!

Esercizio 96. Mettere nell'imperfetto indicativo e congiuntivo l'esercizio 83.

Esercizio 97. Mettere nel condizionale e nell'imperfetto congiuntivo i verbi tra parentesi:

I mio amico Giovanni (farsi: cond.) medico, se suo padre glielo (permettere: cong.) (Dovere: 3^a p. s. cond.) passare il ginnasio e l'università. (Essere: 3^a p. s. cond.) bello, se (potere: 1^a p. pl. cong.) fare gli studi assieme. (Volere: 1^a p. s. cond.) che anche Francesco (venire: cong.) a Zurigo. (Venire: 3^a p. s. cond.) volentieri, se non ci (essere: 3^a p. pl. cong.) gli esami. Se (volere: 1^a p. s. cong.) (potere: 1^a p. s. cond.) abitare dallo zio. Credo che (avere: 1^a p. s. cond.) la nostalgia, se non (ritornare: 1^a p. s. cong.) ogni sera a casa. Forse anche i miei genitori non (avere: 3^a p. pl. cond.) piacere, se (stare: 1^a p. s. cong.) là. (Credere: 3^a p. pl. cond.) che (stare: 1^a p. s. cong.) male, se non (vedermi: 3^a p. pl. cong.) ogni giorno. Se mio padre non (essere: 3^a p. s.

cong.) così buono con me, non (potere: 1^a p. s. cond.) frequentare le scuole superiori. (Imparare: 1^a p. s. cond.) un mestiere o (fare: 1^a p. s. cond.) il contadino. Se tutti i compagni (volermi: 3^a p. pl. cong.) bene come quelli della nostra scuola, (essere: 1^a p. s. cond.) molto fortunato.

Trapassato congiuntivo:

Se Ernesto non avesse studiato molto,
se non fosse sempre stato diligente e
se non si fosse preparato bene
non avrebbe potuto entrare nella scuola industriale.

Esercizio 98. Ripetere questi esempi con: gli scolari, la scolara, le scolare.

Esercizio 99. Mettere nel trapassato congiuntivo l'esercizio 47 (era necessario che . . .; era possibile che . . .; credevo che . . . ecc.)

Esercizio 100. Mettere nel trapassato congiuntivo e nel condizionale passato l'esercizio 95.

Verbi irregolari:

dolere: dolgo, duoli, duole — dogliamo, dolete, dolgono;
— perf. dolsi; — fut. dorrò; — cong. pres.
dolga; — imper. duoli! dolga!
adempire (forma regolare: adempisco): adëmpio,
adëmpi, adëmpie — adempiamo, adempite,
adempiono; — ger. adempiendo.

Temi di conversazione e di componimento: Se io fossi ricco . . .; — Come mi perfezionerò nella lingua italiana.



Ripetiamo!

*

Pronuncia e ortografia.

I. L'alfabeto.

a (a)	h (acca)	q (cu)
b (bi)	i (i)	r (erre)
c (ci)	l (elle)	s (esse)
d (di)	m (emme)	t (ti)
e (e)	n (enne)	u (u)
f (effe)	o (o)	v (vu)
g (gi)	p (pi)	z (zeta)

A. Le vocali:

- a Anna, Natale, Pasquale, Mario, Catania, Napoli. Italia, Asia, papà, mamma, carta, casa, sala, farfalla, alta, larga, bianca, aria, lampada, tavola.
- u Gertrude, Arturo, burro, muro, fumo, musica, studio, umido, utile, umile.
- i Ida, Maria, vino, riga, finire, dire, primo, carino, simile, ridere.
- ɛ (chiusa): parête, penna, nero, verde, spesso, sete, neve, vedere, sedere, debole, mettere, credere.
- ɛ (aperta): ecco, bello, festa, terra, sorella, cappello, finestra, sedia, elettrico, medico, regola.
- ɔ (chiusa): rosso, corto, rotondo, sotto, dove, come, mondo, molto, compito, torbido.
- ɔ (aperta): porta, cosa, notte, forte, buono, sonno, fuori, solito, tonico, gloria, memoria.

B. Le consonanti:

- p papà, ponte, pure, pepe, pompa — doppio, galoppo, pappa, zuppa.
- b buono, bimbo, barba — babbo, dubbio, sabbia, gabbia, gobbo.
- t titolo, patata, tanto — tutto, tetto, ritto, battere, matto.
- d Dio, dono, duro, caldo, nido — freddo, addio, addobato, Iddio.
- f fumo, fame, stufa — effe, tariffa, baffi, ciuffo, inaffiare.

- v vino, valle, uva, riva, breve, tavola, livido — avvenire, avvocato.
- r rubare, muro, verdura — guerra, serratura, errore, narrare.
- l libro, luna, male, salto — bello, fratello, quello, nulla, valle.
- m miele, lume, amare — mamma, gomma, somma, ammirare, immortale.
- n neve, sano, bruno, — Anna, anno, nonno, ninna-nanna, inno.
- h (non si pronuncia): ho, hai, ha, hanno — uh!
- qu qui-que-qua-quo: quindi, questo, dunque, quando, quarantaquattro, quale, quantunque, quotidiano.
- g ghi-ghe-ga-go-gu: ghirlanda, luogo-luoghi, riga-righe, gatto, gomma, gusto, guanto, guarire, guardia — leggo, fuggo — granaio.
- gi ge-gia-gio-giu: giro, cugino, generale, leggero, legge, giardino, giallo, viaggio, ciliegia, giorno, giusto, giungere.
- chi che-ca-co-cu: chilo, banco-banchi, bocca-bocche, anche, chiave, carta, poco, cura, secco, mucca — criticare, cucchiaio.
- ci ce-cia-cio-ciu: cibo, circa, certo, luce, dieci, mancia, faccia, ciascuno, ciò, micio, ufficio, ciuffo, regaluccio.
- schi sche-sca-sco-scù: schiuma, rischio, pesca-pesche, tasca-tasche, scala, scolaro, scopo, scuola, scultore — scrivere.
- sci sce-scia-scio-sciu: scivolare, fascismo, scendere, ruscello, lasciare, asciugare, uscio, sciupare.
- gn campagna, lavagna, castagna, compagno, compagnia, signorina, ogni, signore, giugno, ingegnere.
- gl gli, egli, figlia, figliuolo, famiglia, meglio, migliore, moglie, sciogliere, imbroglino — (eccezioni: gloria, negligente).
- s (sorda o dura): sala, sedia, scatola, stufa, finestra, casa, cosa, naso — rosso, basso, lusso, fisso, messa.
- ş (sonora o dolce): vaşo, roşa, chięsa, paęse, quasi, teşoro, şguardo, şbaglio, şlitta, şmarrito, şvelto, Svizzera.
- z (sorda o dura): zio, zucchero, zitto, zuppa, marzo, esercizio, colazione — razza, mazzo, pazzo.
- ż (sonora o dolce): zi-ze-za-żo-żu: żero, żaino, mezzo, azzurro, bizza, rożzo, Żurigo.

II. L'unione di due vocali.

vado in iscuola — oltre il monte ed oltre il mare — mi at-
tende a primavera — il nome appartiene al mondo . . .

III. L'accento.

- a) L'accento è quasi sempre sulla penultima sillaba (parola piana): portare, parliamo, Maria, piacere, sottile, maschile, femminile, singolare, plurale, inferiore ecc. (Tutte le parole, che non portano un accento speciale, sono piane).
- b) L'accento può essere sull'ultima sillaba (parola tronca). città, così, più, andrò, parlò.
- c) L'accento può essere sulla terz'ultima sillaba (parola sdrucciola).

camera, vestibolo, fragile, credere, mettere, rispondere ecc. (Il nostro libro indica le sdrucciole con accenti speciali).

L'accento è sulla terz'ultima sillaba nelle terminazioni verbali seguenti:

3 ^a pers. pl. presente	indicativo:	parlano, cremono, finiscono.
3 ^a " " imperfetto	"	parlavano, erano, avevano.
3 ^a " " perfetto	"	andarono, poterono, finirono.
3 ^a " " condizionale	"	porterebbero, andrebbero.
3 ^a " " presente	congiuntivo:	cantino, siano, facciano.
1 ^a " " imperfetto	"	portassimo, avessimo, fos- simo.
3 ^a " " "	"	portassero, avessero, fos- sero.

L'accento è sulla terzultima e quartultima sillaba in certe forme verbali seguite da pronomi affissi: darmelo, andatevene, dicendotelo.

IV. La divisione delle sillabe.

- a) Una consonante fra due vocali appartiene alla seconda sillaba: ci-bo, ca-ne, ma-te-ma-ti-ca.
- b) Due consonanti o consonanti doppie vanno divise: al-to, son-no, ab-bon-dan-te.
- c) s impura non va divisa dalla consonante seguente: po-sto, fe-sta, a-spet-ta-re, u-scio.
 Eccezioni quando s appartiene a un prefisso: es-posizione, tras-curare.
- d) l e r non vanno divise dalle consonanti precedenti: ri-flet-to, so-vra-no, rin-gra-zia-re.
- e) gl e gn non vanno divise: fi-glio, com-pa-gno.

V. Segni ortografici e d'interpunzione.

` accento	; punto e virgola
^ accento circonflesso	, virgola
' apostrofo	„ „ virgolette
. punto fermo	() parentesi
: due punti	— lineette
? punto interrogativo	... puntini
! punto esclamativo	

Grammatica.

I. Il sostantivo.

A. *Il genere.* (Numeri 1 e 3).

I nomi in **-o** sono maschili: muro, zaino, armadio. Eccezione: la mano.

I nomi in **-a** sono femminili: penna. Eccezioni: il tema (i temi), il poeta (i poeti) ecc.

I nomi in **e** sono maschili o femminili: padre, madre.

B. *La formazione del plurale.* (Numeri 2 e 4).

I maschili in **-o** e **-e** fanno **-i**: libro-libri, zio-zii, padre-padri.

I femminili in **-a** fanno **-e**: penna-penne.

I femminili in **-e** fanno **-i**: madre-madri.

Da notarsi:

1. I nomi in vocale accentata o in consonante sono invariabili: la città — le città, il lapis — i lapis.

2. I maschili in **-co** fanno **-chi**: banco-banchi (eccezioni!)

„ „ „ **-go** „ **-ghi**: lago-laghi (eccezioni!)

„ „ „ **-ico** „ **-ici**: amico-amici (eccezioni!)

„ „ „ **-io** „ **-i**: studio-studi, armadio-armadi

„ „ „ **-glia** „ **-gli**: figlio-figli, giglio-gigli

„ „ „ **-gio** „ **-gi**: viaggio-viaggi, raggio-raggi

„ „ „ **-cio** „ **-ci**: ufficio-uffici, cocciocci

„ „ „ **-scio** „ **-sci**: uscio-usci, fascio-fasci.

3. I femminili in **-ca** „ **-che**: bocca-bocche, vacca-vacche

„ „ „ **-ga** „ **-ghe**: bottega-botteghe, riga-righe

„ „ „ **-cia** „ **-ce**: arancia-arance, goccia-gocce

„ „ „ **-gia** „ **-ge**: ciliegia-ciliege

„ „ „ **-scia** „ **-sce**: ascia-asce.

4. Doppio plurale hanno: legno-legni-legna, membro-membri-membra, braccio-bracci-braccia, dito-diti-dita, labbro-labbri-labbra, frutto-frutti-frutta.

5. Plurale irregolare hanno: uomo-uomini, buoie-buoî.

C. *Nomi alterati*. (Número 12).

Diminutivo: -ino, -ina: fratellino, sorellina
 -ello, -ella: bambinello, finestrella
 -etto, -etta: fanciulletto, casetta.

Accrescitivo: -one: camerone (maschile!).

Peggiorativo: -accio, -accia: tempaccio, parolaccia.

II. L' articolo.

A. *Le forme*. (Número 1-4).

Determinato	Indet.	
Maschile: il — i	un	davanti consonante
lo — gli	uno	davanti z e s impura
l' — gli	un	davanti vocale
Femminile: la — le	una	davanti consonante
l' — le	un'	davanti vocale

B. *L' Articolo partitivo*. (Número 15).

davanti a	il	lo	l'	la	i	gli	le
di	del	dello	dell'	della	dei	degli	delle

C. *Preposizioni articolate*. (Número 8 e 9).

davanti a	il	lo	l'	la	i	gli	le
di	del	dello	dell'	della	dei	degli	delle
a	al	allo	all'	alla	ai	agli	alle
da	dal	dallo	dall'	dalla	dai	dagli	dalle
in	nel	nello	nell'	nella	nei	negli	nelle
su	sul	sullo	sull'	sulla	sui	sugli	sulle
con	col	collo	coll'	colla	coi	cogli	colle

III. L' aggettivo.

A. Il gènere e la formazione del plurale. (Numeri 1-4).

Maschile: piccolo — piccoli; grande — grandi.

Femminile: piccola — piccole; grande — grandi.

L' aggettivo forma il plurale come il sostantivo. Esso concorda in gènere e numero col suo nome.

B. Aggettivi irregolari. (Número 15).

davanti a nomi	il	lo	l'	la	i	gli	le
quello	quel	quello	quell'	quella	quei	quegli	quelle
bello	bel	bello	bell'	bella	bei	begli	belle
buono	buon	buono	{ buon, buon,	buona	buoni	buoni	buone
grande	gran	grande	{ grand,	{ grande gran	{ grandi gran	grandi	{ grandi gran
santo	san	santo	sant'	santa	santi	santi	sante

C. La comparazione. (Número 14).

- uguaglianza: bello **come** qualche cosa;
- superiorità: più bello **di** qualche cosa;
- inferiorità: meno bello **di** qualche cosa.

Da notarsi: — Si usa **di** nella comparazione tra nomi, pronomi e davanti a numerali.

— Si usa **che** nella comparazione tra verbi, aggettivi, tra due quantità e davanti a preposizioni.

Positivo	Comparativo	Superlativo relativo	Superlativo assoluto
<i>regolare</i> bello lungo	più bello meno lungo	{ il più bello la più bella il meno lungo la meno lunga	bellissimo —

<i>irregolare</i>			
grande	{ più grande maggioré	{ il più grande il maggiore	{ grandissimo massimo
piccolo	{ più piccolo minore	{ il più piccolo il minore	{ piccolissimo minimo
buono	{ più buono migliore	{ il più buono il migliore	{ buonissimo ottimo
cattivo	{ più cattivo peggiore	{ il più cattivo il peggiore	{ cattivissimo pessimo
alto	{ più alto superiore	il più alto il superiore	altissimo sommo, supremo
basso	{ più basso inferiore	il più basso l' inferiore	bassissimo infimo

Da notarsi: Le forme irregolari, conservate dal latino, sono poco usate nella lingua parlata.

D. Aggettivi possessivi. (Numeri 6 e 7).

	Maschile singolare	Maschile plurale	Femminile singolare	Femminile plurale
1a pers. sing.	il mio	i miei	la mia	le mie
2a „ „	il tuo	i tuoi	la tua	le tue
3a „ „	il suo	i suoi	la sua	le sue
1a „ plur.	il nostro	i nostri	la nostra	le nostre
2a „ „	il vostro	i vostri	la vostra	le vostre
3a „ „	il loro	i loro	la loro	le loro

E. Aggettivi quantitativi. (Número 16).

poco	— pochi	poca	— poche
troppo	— troppi	troppa	— troppe
molto	— molti	molta	— molte
quanto	— quanti	quanta	— quante
tutto il (lo)	— tutti i (gli)	tutta la	— tutte le

IV. Il numerale.

A. Numerali cardinali. (Número 5).

B. Numerali ordinali. (Número 11).

V. Il pronomo.

A. Pronomi personali. (Número 18).

Nominativo		Genitivo		Dativo		Accusativo	
Forma		Forma		Forma		Forma	
<u>a</u> tona	tonica	<u>a</u> tona	tonica	<u>a</u> tona	tonica	<u>a</u> tona	tonica
io	io	—	di me	mi	a me	mi	me
tu	tu	—	di te	ti	a te	ti	te
egli	lui	—	di lui	gli	a lui	lo	lui
ella	lei	—	di lei	le	a lei	la	lei
noi	noi	—	di noi	ci	a noi	ci	noi
voi	voi	—	di voi	vi	a voi	vi	voi
essi	loro	—	di loro	loro	a loro	li	loro
essi	loro	—	di loro	loro	a loro	le	loro

1. Forme speciali:

- a) Il pronomo riflessivo: forma atona: egli **si** lava
forma tonica: egli parla di **sè**.
- b) Il pronomo **ne**: io ne parlo (franc. en).
- c) I pronomi **ci** e **vi**: ci sono stato, vi sono stato (franc. y).

2. La Forma di cortesia: (Número 27).

	dare del tu	dare del lei	dare del voi
Nominativo	tu sei grande	lei (ella) è grande	voi siete grande
Dativo	ti do la mano	le do la mano	vi do la mano
Accusativo	ti ringrazio	la ringrazio	vi ringrazio

3. I Pronomi congiunti (Numero 21):

Di due pronomi atoni quello di 1^a pers. precede quello di 2^a e 3^a, quello di 2^a precede quello di 3^a.

Di due pronomi di 3^a precede quello di persona.

Dativo — Accusativo	Riflessivo — Accusativo
me lo	me ne
te lo	te ne
glielo	gliene
ce lo	ce ne
ve lo	ve ne
—	—
	me lo
	te lo
	se lo
	ce lo
	ve lo
	se lo

4. I pronomi affissi (Numero 20):

si usano all'infinito: alzarsi

" " al gerundio: alzandosi

" " al participio passato: alzatosi (senza verbo auxiliare)

" " all'imperativo: 2^a pers. singolare: alzati!

1^a " plurale: alziamoci!

2^a " " alzatevi!

B. *Pronomi possessivi* (vedere gli aggettivi possessivi).

C. *Pronomi dimostrativi*. (Numero 15).

di persone e di cose: **questo (a, i, e); codesto (a, i, e); quello (a, i, e)**

di cose: **ciò.**

Nota: Parlando di persone al singolare maschile si usa spesso questi e quegli: Pietro e Luigi sono fratelli, questi è economo, quegli è prodigo.

D. *Pronomi relativi*. (Numero 17).

il quale — i quali; la quale — le quali; del quale, nel quale, al quale, dal quale, col quale, sul quale; il cui, di cui, a cui, da cui, in cui, con cui, su cui; che.

E. *Pronomi interrogativi*.

per persone: **chi? quale?**

per cose: **che? che cosa? quale? quanto?**

VI. L'avverbio.

A. *Formazione*. (Numero 23).

facile — facilmente; certo — certamente.

B. Gradi.

presto — più presto — prestissimo;
 bene — meglio — benissimo (ottimamente)
 male — peggio — malissimo (pessimamente).

VII. Il verbo.*A. Verbi ausiliari.*

Infinito:	avere	essere
Gerundio:	avendo	essendo
Participio passato:	avuto	stato

Indicativo.

Presente:	ho	abbiamo	sono	siamo
	hai	avete	sei	siete
	ha	hanno	è	sono
Passato prossimo:	ho avuto		sono stato	
Imperfetto:	avevo	avevamo	ero	eravamo
	avevi	avevate	eri	eravate
	aveva	avevano	era	erano
Trapassato prossimo:	avevo	avuto	ero	stato
Perfetto:	ebbi	avemmo	fui	fummo
	avesti	aveste	fosti	foste
	ebbe	ebbero	fu	furono
Trapassato perfetto:	ebbi	avuto	fui	stato
Futuro:	avrò	avremo	sarò	saremo
	avrà	avrete	sarai	sarete
	avrà	avranno	sarà	saranno
Futuro anteriore:	avrò	avuto	sarò	stato
Condizionale:	avrò	avremmo	sarei	saremmo
	avresti	avreste	saresti	sareste
	avrò	avranno	sarebbe	sarebbero
Condizionale passato:	avrò	avuto	sarei	stato

Congiuntivo.

Presente:	abbia	abbiamo	sia	siamo
	abbia	abbiate	sia	siate
	abbia	abbiano	sia	siano
Passato:	abbia	avuto	sia	stato
Imperfetto:	avessi	avessimo	fossi	fossimo
	avessi	aveste	fossi	foste
	avesse	avessero	fosse	fossero
Trapassato:	avessi	avuto	fossi	stato

Imperativo.

—	abbiamo	—	siamo
abbi	abbiate	sii	siate
<u>abbia</u>	<u>abbiano</u>	sia	<u>siano</u>

Da notarsi: non avere non essere

B. Verbi regolari.**1^a coniugazione 2^a coniugazione 3^a coniugazione**

Infinito:	cant-are	cred-ere	dorm-ire	fin-ire
Gerundio:	cant-ando	cred-endo	dorm-endo	fin-endo
Part. passato:	cant-ato	cred-uto	dorm-ito	fin-ito

Indicativo.

Presente:	cant-o	cred-o	dorm-o	fin-isco
	cant-i	cred-i	dorm-i	fin-isci
	cant-a	cred-e	dorm-e	fin-isce
	cant-iamo	cred-iamo	dorm-iamo	fin-iamo
	cant-ate	cred-ete	dorm-ite	fin-ite
	<u>cant-an</u> o	cr̄ed-ono	dorm-ono	fin-iscono
Imperfetto:	cant-avo	cred-evo	dorm-ivo	fin-ivo
	cant-avi	cred-evi	dorm-ivi	fin-ivi
	cant-ava	cred-eva	dorm-iva	fin-iva
	cant-avamo	cred-evamo	dorm-ivamo	fin-ivamo
	cant-avate	cred-evate	dorm-ivate	fin-ivate
	cant-avano	cred-evano	dorm-ivano	fin-ivano
Perfetto:	cant-ai	cred-ei	dorm-ii	fin-ii
	cant-asti	cred-esti	dorm-isti	fin-isti
	cant-ò	cred-è	dorm-i	fin-ì
	cant-ammo	cred-emmo	dorm-immo	fin-immo
	cant-aste	cred-este	dorm-iste	fin-iste
	cant-arono	cred-er <u>on</u> o	dorm-irono	fin-irono
Futuro:	cant-erò	cred-erò	dorm-irò	fin-irò
	cant-erai	cred-erai	dorm-irai	fin-irai
	cant-erà	cred-erà	dorm-irà	fin-irà
	cant-eremo	cred-eremo	dorm-iremo	fin-iremo
	cant-erete	cred-erete	dorm-irete	fin-irete
	cant-eranno	cred-eranno	dorm-iranno	fin-iranno
Condizionale:	cant-eréi	cred-eréi	dorm-iréi	fin-iréi
	cant-eresti	cred-eresti	dorm-iresti	fin-iresti
	cant-erébbe	cred-erébbe	dorm-irébbe	fin-irébbe
	cant-eremmo	cred-eremmo	dorm-iremmo	fin-iremmo
	cant-ereste	cred-ereste	dorm-ireste	fin-ireste
	cant-erébbero	cred-erébbero	dorm-irébbero	fin-irébbero

Congiuntivo.

	1 ^a coniugazione	2 ^a coniugazione	3 ^a coniugazione
Presente:	cant-i	cred-a	dorm-a
	cant-i	cred-a	dorm-a
	cant-i	cred-a	dorm-a
	cant-iamo	cred-iamo	dorm-iamo
	cant-iate	cred-iate	dorm-iate
	<u>cant</u> -ino	cred-an <u>o</u>	dorm-an <u>o</u>
Imperfetto:	cant-assi	cred-essi	dorm-issi
	cant-assi	cred-essi	dorm-issi
	cant-as <u>e</u>	cred-esse	dorm-is <u>e</u>
	cant- <u>assimo</u>	cred- <u>essimo</u>	dorm- <u>issimo</u>
	cant-aste	cred-este	dorm-iste
	cant- <u>assero</u>	cred- <u>essero</u>	dorm- <u>issero</u>

Imperativo.

cant-a	cred-i	dorm-i	fin-is <u>ci</u>
cant-i	cred-a	dorm-a	fin-is <u>ca</u>
cant-iamo	cred-iamo	dorm-iamo	fin-iamo
cant-ate	cred-ete	dorm-ite	fin-ite
<u>cant</u> -ino	cred-an <u>o</u>	dorm-an <u>o</u>	fin-is <u>cano</u>

Particolarità di alcuni verbi regolari:

1. pagare, cercare e tutti gli altri verbi in *-gare* e *-care* prendono un *h* davanti a *e* o *i*: paghi, cerchi ecc.
2. mangiare, cominciare, lasciare e tutti gli altri verbi in *-giare*, *-ciare* e *-sciare* perdono l'*i* davanti a *e* e *i*: mangiamo, cominceremo, lasci ecc.
3. Alcuni verbi della 2^a coniugazione cambiano le desinenze al passato remoto: cred-*etti*, cred-*esti*, cred-*ette*, cred-*emmo*, cred-*este*, cred-*ettero*.

C. Verbi riflessivi.

lavarsi lavandosi lavatosi.

Indicativo.

Presente:	mi lavo	Passato prossimo:	mi sono lavato
Imperfetto:	mi lavavo	Trapassato prossimo:	mi ero lavato
Perfetto:	mi lavai	Trapassato perfetto:	mi fui lavato
Futuro:	mi laverò	Futuro anteriore:	mi sarò lavato
Condizionale:	mi laverei	Condizionale passato:	mi sarei lavato

Congiuntivo.

Presente:	che io mi lavi	Passato:	che io mi sia lavato
Imperfetto:	che io mi lavassi	Trapassato:	che io mi fossi lavato

Imperativo.

lavati, si lavi — laviamoci, lavatevi, si lavino.

*D. Verbi irregolari.**Indice dei tempi irregolari.*

Infinito	Participio passato	Presente indicativo	Perfetto	Futuro	Presente congiuntivo	Altri tempi irregolari
accendere	acceso		accesi			
accorgersi	accorto		accorsi			
adempire	adempito	adempisco	adempii	adempirò	adempisca	adempiendo
adempiere	adempiuto	adempio	adempieti		adempia	
affiggere	afflitto		afflissi			
andare		vado, vo		andrò	vada	
apparire	apparso	appaio apparisco	apparvi		appaia apparisca	va! vada!
aprire	aperto		apersi			
ardere			aprii			
bere			arsi			
bevere			bevvi	berrò		
cadere			bevetti	beverò		
chiedere	chièsto		caddi			
chiudere	chiuso		chiési			
cogliere	colto	colgo	chiusi		colga	colga! cogli!
comparire	comparso	compaio compariso	colsi		compaia comparisca	
compire	compito	compisco	comparvi			
compiere	compiuto	compio	compii	compirò	compisca	compiendo
condurre		condotto	condussi	condurrò		
(conducere)						
conoscere			conobbi			
coprire	coperto		copersi			
correggere	corretto		coprii			
correre	corso		corressi			
credere			corsi			
crescere			credetti			
cuocere	cotto	cuocio	credei			
dare		do	crebbi			
decidere	deciṣo		cossi			
difendere	difeso		diēdi			
dipingere	dipinto		decisi			
dire (dicere)	detto		difesi			
dirigere	dirētto		dipinsi			
distinguere	distinto		dissi			
distruggere	distrutto		diressi			
			distinsi			
			distrussi			

Infinito	Participio passato	Presente indicativo	Perfetto	Futuro	Presente congiuntivo	Altri tempi irregolari
dividere	diviṣo		diviṣi			
dolere		dolgo	dolsi	dorrò	dolga	dolli! dolga!
dovere		dəvo, dəbbo	dovetti	dovrò	dəva, dəbba	
empire ēmpiere	empito	əmpio			əmpia	empiendo
esprimere	espresso		espressi			
fare (facere)	fatto	faccio, fo	feci	farò	faccia	fa! faccia!
fingere	finto		finsi			
giungere	giunto		giunsi			
leggere	letto		lessi			
mettere	messo		miṣi			
mordere	morso		mɔrsi			
morire	mɔrto	muqio				
mungere	munto		munsi			
muovere	mɔsso		mɔssi			
nascere	nato		nacqui			
nascondere	nascosto		nascosi			
offendere	offeso		offesi			
offrire	offerto		offərsi			
parere	parso	paio	parvi	parrò	paia	
pendere	peso		pesi			
perdere	pərso		pərsi			
piacere	perduto		perdei			
piangere	pianto	piaccio	piacqui		piaccia	piaci! piaccia!
piovere			piansi			
porgere	pōrto		3 ^a pers.			
porre (ponere)	posto	pongo	piɔvve			
potere			porsi			
prendere	preso		posi			
proteggere	protetto					
rəndere	reso					
ridere	riso					
riflettere	riflesso		riflessi			
rimanere	rimasto	rimango	riflettei			
risolvere	risolto		imasi			
rispondere	risposto		risqlsi			
rompere	rotto		risposi			
			ruppi			

Infinito	Participio passato	Presente indicativo	Perfetto	Futuro	Presente congiuntivo	Altri tempi irregolari
salire		salgo			salga	sali! salga!
sapere		so	seppi	saprò	sappia	{ sappi! { sappia!
sc̄egliere	scelto	scelgo	scelsi		scelga	{ scegli! { scelga!
sc̄endere	sceso		scesi			
sciogliere	scioltò	sciolgò	sciolsi		sciolgà	{ sciogli! { sciolgà!
scorgere	scorto		scorsi			
scrivere	scritto		scrissi			
scuotere	scosso		scossi			
sedere		siēdo	sedetti seđei } soffersi soffrii }		siēda	{ siēdi! { siēda!
soffrire	sofferto					
sorgere	sorto					
spargere	sparso					
spēgnere	spento	spēngo	spensi		spēnga	{ spēgni! { spēnga!
spēndere	speso		spesi			
spingere	spinto		spinsi			
stare		sto	stetti	starò	stia	sta! stia!
stringere	stretto		strinsi			
tacere		taccio	tacqui		taccia	{ taci! { taccia!
tendere	teso		tesi			
tenere		tengo	tenni	terrò	tenga	{ tieni! { tenga!
tingere	tinto		tinsi			
tolgieri	tolto	tolgo	tolsi	torrò	tolga	{ tolgi! { tolga!
torcere	torto		torsi			
tradurre (traducere)	tradotto		tradussi	tradurrò		
trarre	tratto	traggo	trassi	trarrò	tringga	{ trai! tringga! { traevò
uccidere	uccišo		ucciši			
udire		qđo			qđa	qđi! qđa!
uscire		esco			esca	esci! esca!
valere	valuto valso }	valgo	valsi	varrò	valga	{ vali! { valga!
vedere	veduto visto }		vidi	vedrò		
venire	venuto	vengo	venni	verrò	venga	{ vieni! { venga!
vincere	vinto		vinsi			
vivere	vissuto		vissi			
volere		vōglia	vōlli	vivrò	vōglia	{ vogli! { voglia!
vōlgere	vōlto		vōlsi	vorrò		

Leggiamo - godiamo!

*

La primavera.

La primavera è la prima stagione dell'anno. Incomincia il 21 marzo e dura fino al 21 giugno. I giorni si son fatti più lunghi, le notti più brevi. L'aria non è più così fredda. Le nevi si disciolgono.

La primavera è la più bella stagione. I prati rinverdiscono. Fiori di cento colori spiccano sul verde tenero dell'erba. I primi sono: lo zafferano, la mammola, la margheritina.

Gli alberi fruttiferi mettono le prime foglie e si vestono di fiori. Le rondinelle ritornano a noi e cominciano a rifabbricare i loro vecchi nidi. Benvenute, care rondinelle! Beccate, beccate via tutti gl'insetti! Gli uccelli canori riempiono l'aria dei loro melodiosi canti.

E i fanciulli, che fanno in primavera? Gioiscono sentendo cantare gli uccellini. Si spargono pei prati, colgono fiorellini e ne fanno mazzetti, che portan poi alla mamma.

□

La terra.

Solo la terra è buona,
solo la terra è santa:
perdona a chi lavora,
e perdona a chi canta.

□

La mia casetta.

Io voglio bene alla casetta mia,
dove c'è sempre il sole, amore e pace.
Non è un palazzo, non è una badia,
ma così piccolina ella mi piace!
Non ha tappeti, non ha fregi d'oro,
eppure la mia casa è il mio tesoro.

Ci ho la nonna, la mamma, il mio babbino;
 ci ho tante cose che mi sono care!
 E ci ho fra l'altre un vispo fratellino,
 che ora incomincia quasi a camminare;
 c'è il sole, c'è la pace, c'è il lavoro...
 nella casetta mia non c'è un tesoro?

□

Fra bambini.

Bambina (con orgoglio): — Il mio nonno è centenario.

Bambino: — Non è nulla; il mio è milionario.

□

L'estate.

Come fa caldo e come son lunghi i giorni d'estate! molto più lunghi delle notti. Il sole splende sempre più alto nel cielo e ci resta più a lungo. La neve è scomparsa anche dalle montagne.

I fusti e le spighe del grano ingialliscono nei campi. Il giardino è un vero paradiso. Quanti fiori! Ve n'ha di tante specie: viole, garofani, gigli e rose. Che odore soave spandono intorno! I frutti degli alberi ingrossano a vista d'occhio: le ciliege sono già mature. Nella foresta maturano fragole, mirtilli e lamponi. Che piacere per i bambini!

E le vacche, e le capre, e le pecore, dove sono in estate? Sono sull'alpe, ove brucano quell'erba molle, tenera, gustosa.

□

Saluto al sereno.

Addio, rabbia di tempesta!
 Addio, strepito di tuoni!
 Vanno in fuga i nuvoloni,
 E pulito il cielo resta!

Addio, pioggia! Qualche stilla
 Dai molli alberi si stacca:
 Ogni foglia fiore o bacca
 Al novello sole brilla.

Consolato il mondo tace.
 Su ciascuna afflitta cosa
 Come un balsamo si posa
 La serena amica pace.

Proverbi e sentenze.

Le cose rare son le più care.

*

Ad ogni uccello suo nido è bello.

*

Non è bello quel ch'è bello, ma è bello quel che piace.

*

Allegrezza fa bel viso.

*

Chi si contenta, gode.

*

Ogni bel giuoco vuol durar poco.

*

Una volta corre il cane, e l'altra la lepre.

*

A chi mal fa, mal va.

*

Per un chiodo si perde un ferro, e pe'r un ferro un cavallo.

*

Chi dorme non piglia pesci.

*

Molto sa il topo, ma però più il gatto.

*

Per più strade si va a Roma.

*

Quando le cose non si sanno fare,
non si sanno nemmeno comandare.

□

Ciò che circonda la nostra casa.

La nostra casa è circondata da un giardino, nel quale si entra per un piccolo cancello. Il mio nonno coltiva il giardino. Sul principio della primavera ci va colla sua vanga; lavora la terra, pianta fiori, semina legumi ed ortaggi. Ben presto i fiori germogliano, gli erbaggi spuntano, e vediamo rose, tulipani, margherite ornare il giardino. D'estate, quando la pioggia non cade spesso, mia madre annaffia i fiori. — Nel giardino ci sono anche un ciliegio e un padiglione. Intorno al ciliegio e al padiglione ci sono panche di legno. Le sere d'estate, quando è bel tempo, tutti i membri della nostra famiglia sono seduti su quelle panche. Vi fa meno caldo che in casa, e il profumo delle piante riempie l'aria. Siamo molto felici in quelle sere d'estate.

Dietro la casa vi è un piccolo frutteto con molti meli e peri; nel mese di aprile, quando la terra non è più coperta di neve, mi trastullo nel frutteto coi figli del nostro vicino. Quel frutteto è bello, quando gli alberi sono in fiore. Primo è il ciliegio a rallegrare gli occhi co' suoi fiori bianchi. Quando il ciliegio è in fiore, somiglia a un grandissimo mazzo. Qualche tempo dopo il ciliegio fioriscono i peri, e ben presto compaiono i fiori rossastri dei meli. Allora molte api, intorno agli alberi, volano di fiore in fiore e ne succhiano il nettare.

Nel mese di giugno le ciliege sono mature; allora le cogliamo. Le mele e le pere sono mature nel mese di settembre. Molti uccelli, che stanno sugli alberi, vi mangiano i bruchi nocivi.

Così gli alberi rendono più lieta e più gradita la nostra casa: la bellezza dei loro fiori ci rallegra in primavera, la loro ombra ci ristora in estate, i loro frutti ci fanno piacere in autunno.



Senza nido.

Rondinella senza il nido,
Quante cose hai più da amare!
Hai per nido tutto il cielo,
Hai per nido tutto il mare.



Sentenze.

Facciamo di sempre perdonare agli altri;
a noi soli non perdoniamo mai!

*

Ben parlare e ben scrivere è privilegio di pochi;
ben vivere è dovere di tutti.



Italia bella.

Vi sono tre uccelletti. Uno è una rondine, uno è un passeggirottino e il terzo è un usignuolo. Si trovano insieme, questi tre uccelletti; e chiacchierano fra di loro. Parlano della loro vita. Parlano dei luoghi che hanno veduto.

Parla prima la rondine. Dice: — Sì, sì, son belli quei paesi lontani dove mi reco quando qui fa freddo. Ma, appena ritorno in Italia, provo una gran gioia. Il cielo d'Italia è color perla; il

mare d' Italia è azzurro azzurro; il sole d' Italia è tiepido tiepido; l' aria è profumata di fiori ...

E il passerotto: — Oh, io conosco una collina tutta verde di erba freschissima. Vi sono tante piante da frutto. A primavera, i mandorli, i peschi, i ciliegi si coprono di fiori graziosi. Che bellezza! Poi, dopo i fiori, vengono i frutti. Io salto felice da una ciliegina rossa a una susina dolce, dolce; da una morbida pesca odorosa a un grappolo d' uva color d' oro! Benedetta Italia, terra fertile e ricca! Quanti doni prepara al pov'ero passerottino!

Racconta l' usignuolo: — Quando il solo tramonta, l' acqua del mio lago si tinge di mille colori. I monti, intorno, si fanno azzurri; poi violetti. E c' è un gran silenzio; solo si odono le onde tranquille che sussurrano una canzone lieve lieve ... Passano leggere le barche ... Oh, è un incanto! Allora io levo il mio gorgheggio dolcissimo. Canto al sole che tramonta, alle stelle che spuntano nel cielo. Così, nei boschi, nei giardini, sulle rive dei meravigliosi laghi d' Italia, cantiamo, noi, usignoletti, la bellezza dei tramonti sereni.

Vi sono tre uccelletti e cantano tutti le bellezze d' Italia, del loro paese.

□

Donnina.

— Io so fare le calze, anche i merletti,
aiuto già la mamma in qualche cosa,
spazzo le stanze, so rifare i letti ...
io sono una donnina giudiziosa.

Ogni tanto molesto, è vero, il gatto,
ma se mi graffia gli do pur ragione;
sto zitta, non mi lagno, non lo batto ...
così devono far le bimbe buone.

Io sono birichina; ma son franca:
quando la mamma è lieta, gioco e canto;
ma poi, se la mia mamma è afflitta e stanca,
divento seria, e soffro tanto, tanto ...

□

Ciascuno ha il suo dovere.

Alla scuola va il bambino,
A' suoi campi il contadino;
Va a bottega l' artigiano,
Esce al prato il mandriano;
Sotto l' armi sta il soldato:
Sta al palazzo il magistrato.

Pronto, attento e con piacere
Faccia ognuno il suo dovere!

□

La casetta.

La mia casetta è piccola
ma dentro si sta bene!
Di notte il vento sibila:
Io sento: eccolo, viene . . .

Ma il vecchio muro mormora:
— O vento, cozzi invano!
son rozzo, ma son solido. —
E il vento va lontano.

E pioggia e neve e grandine
flagellano le mura;
e la casetta impavida:
— Son vecchia, ma sicura. —

Scintilla, dolce e tepida,
nel focolar la fiamma;
e il sol sempre l' illumina;
quel sole è la mia mamma!

□

Ninna - Nanna.

Fa' la nanna, bello mio tesoro;
fa' la nanna, in tempo ch' io lavoro;
ti faccio il vestitino bello novo,
te lo ricamo coll' argento e l' oro.

□

Stella stellina . . .

Stella stellina,
 La notte s' avvicina,
 La fiamma traballa,
 La mucca è nella stalla;
 La mucca e il vitello,
 La pecora e l'agnello,
 La chioccia e il pulcino,
 Ognuno ha il suo bambino,
 Ognuno ha la sua mamma,
 E tutti fan la nanna.

□

Tonio a Pierino.

Caro Pierino,

Ieri ho dimenticato a casa tua il mio libro di lettura. Ho ancora da studiare la lezione e finire il lavoro. Non m'avanza tempo per venire a prenderlo. Fammi il piacere di metterlo in compagnia dei tuoi libri e portarmelo domattina a scuola.

Te ne ringrazio sin d' ora e sono il sempre smemorato
 tuo

Tonio.

□

Aritmetica.

Alla lezione d' aritmética, il maestro domanda a Tonino, uno dei migliori scolari:

— Tonino, se ti do quattro soldi e il tuo habbo te ne dà tre, quanti soldi hai?

— Nove soldi, signor maestro, risponde subito Tonino.

— Vediamo! Forse non hai capito bene la mia domanda. Senti: se ti do quattro soldi e il tuo babbo te ne dà tre, quanti soldi hai?

— Nove, dico, signor maestro.

— Come mai! esclama impazientito il maestro; quattro e tre fanno sette e non nove.

— Ma signor maestro, se ho già due soldi in tasca!

□

Ridiamo!

— Chi sa dirmi che cosa è un deputato, un senatore, un ministro?

— Io, signor maestro. Sono delle persone che viaggiano in treno senza pagare il biglietto . . .

□

Napoleone I^o e un contadino italiano.

Napoleone I^o andando una volta a spasso con un suo generale fuori di Milano e vedendo un contadino arare il campo, dice al suo compagno: Costui mi sembra molto intelligente: facciamogli qualche domanda e stiamo a sentire se risponde a dovere. Gli si avvicinano, e Napoleone gli domanda: Eh! dite un po'; i Francesi non sono tutti birbanti? Tutti no, risponde l'interrogato, ma „buona parte“ sì.

□

La luna.

Dentro la notte bruna
le vie del ciel cammina
solitaria la luna,
come una pellegrina.

Di mezzo al firmamento
romita e pudibonda
piove raggi d' argento
sulla terra e sull' onda.

Anch' essa mentre ascende
con vol tacito e pio,
a noi mortali apprende
la grandezza di Dio!

□

Indovinelli.

Ora sono chiara, ora sono oscura,
e non sto mai due giorni a una misura. (la l.. a)

*

Come si chiama quella cosa che ora piace, ora dispiace
e corre più d' un cavallo sfrenato? (il s.. e)

*

Son piccina ed ho i cornetti;
 corti corti fo i passetti;
 non conosco mai la fretta,
 porto meco la casetta. (la l....a)



Lumaca lumachina . . .

Lumaca lumachina,
 Non correr, poverina!
 — Io corro quanto posso,
 Ma ci ho la casa addosso,
 E poi chi va pian piano
 Va sano e va lontano.



Preghiera.

Oh! gallettino
 dell' orto vicino
 che col tuo canto
 annunzi il di;
 tutta la notte
 il fratellino ha pianto,
 tutta la notte
 il piccolo soffrì,
 ora riposa, deh! non cantare,
 non lo destare, non lo destare!



È meglio andar d'accordo!

La tavola è apparecchiata per la colazione. C'è un bricco, col caffè nero nero; c'è la zuccheriera, con lo zucchero bianco bianco; il latte è ancora sul fuoco.

La tavola è pronta, ma i bambini non vengono ancora; si stanno lavando le manine e il viso e il collo e gli orecchi con l'acqua fresca che dà la pulizia e la salute.

Il caffè e lo zucchero, per non annoiarsi mentre aspettano, fanno conversazione fra loro.

C'è una moschina, che si posa sullo zucchero, fa una mangiatina, svolazza, ritorna, beata di poter fare un'abbondante colazione.

— Da me non vieni, moschina? — domanda il caffè.

— Uh, sei così nero, e amaro amaro! — fa la moschina ronzando.

Il caffè sospira amaramente; lo zucchero ride e fa con la sua dolce vocina:

— Io sono bianco bianco e tanto buono. Tutti mi vogliono bene!

— E a me non vogliono bene forse? — ribatte il caffè. — Mi vengono a cercare lontano lontano; fanno lunghi viaggi per prendermi . . . e anch'io ho viaggiato molto per arrivare fin qua!

— Io, poi — dice allegro lo zucchero — son proprio d'Italia, dove c'è tanto sole!

— C'è più sole nei miei paesi! — strilla il caffè.

Mentre caffè e zucchero si bisticciano così, ecco i bimbi freschi, puliti, ridenti; ecco il latto bianco e fumante.

Il caffè nero nero ed amaro, lo zucchero bianco e dolce dolce si trovano in compagnia nelle tazze, e formano insieme un buonissimo caffè e latte.

Eh già! un po' di amaro . . . un po' di dolce . . . l'uno aiuta l'altro. È proprio meglio andar d'accordo, a questo mondo: c'è bisogno di tutti!

□

Logica infantile.

— Sai bene, Romolo, che ti ho proibito di andare da Cesare che è un ragazzo mal educato.

— Allora, mamma, Cesare può venire da me che sono ben educato.

□

Alla Stazione.

Un viaggiatore al colmo della meraviglia:

— Straordinario! Fantastico! Il treno è arrivato in orario! Nemmeno un secondo di ritardo.

Un ferroviere, sorridendo ironicamente:

— Si calmi: è quello di ieri.

□

La nonna.

Com'era vecchia, la povera nonna! Aveva tante rughe profonde, e i capelli tutti bianchi, ma gli occhi suoi brillavano ancora come due stelle; anzi, eran più belli delle stelle, così dolci, così affettuosi: guardandoli, si sentiva una gran gioia in fondo all'anima.

La povera nonna sapeva le storie più curiose, e le raccontava a noi, che stavamo ad ascoltarla a bocca aperta.

Quante cose sapeva la nonna! Era nata tanti anni prima del babbo e della mamma e aveva conosciuto tanta gente e aveva provato tante gioie e tanti dolori!

La nonna aveva un libro di preghiere con un gran fermaglio d'argento e spesso lo leggeva con voce sommessa. Tra quelle pagine ingiallite, c'era una rosa dissecata e scolorita. Oh! le rose del giardino erano molto più belle; eppure la nonna guardava lungamente quel povero fiore, e talvolta gli occhi le si empivano di lacrime.

□

C'era una volta . . .

C'era una volta ... che cosa?
 Son come grullo stasera!
 Non mi ricordo; ma c'era,
 C'era una volta qualcosa.

Devi saperlo anche tu,
 Povera foglia di rosa ...
 C'era una volta qualcosa,
 Qualcosa che non c'è più.

□

C'era una volta . . .

C'era una volta una mamma tutta sola, nella sua casa sola.
 Passavan nel cielo le rondini; passavano gli anni e le rondini.

Il figliuolo cresceva, la mamma lavorava. Di giorno e di notte, sotto il sole e sotto le stelle, lavorava la dolce creatura per il figliuol suo adorato.

Passavano gli anni:
 — S'invecchia! — dicevano i pastori.

— S'invecchia! — rispondeva la buona mamma, ed era già stanca, tanto da non si dire; ma il sorriso le era sempre sulla bocca e negli occhi, un sorriso di dolcezza e di bontà . . .

□

Ricordi d'infanzia.

Infanzia, bella infanzia! tempo felice, che non ritornerà più! Come non amarne, come non accarezzarne il ricordo? questo ricordo che ricrea e nobilita la mia anima, che è per me sorgente dei più gran godimenti?

... Quand'ero stanco di correre, andavo a sedere sul mio alto seggiolino dinanzi alla tavola da tè. Era già tardi, avevo vuotato da un pezzo la mia tazza di latte inzuccherato, e il sonno mi chiudeva gli occhi; ma non mi movevo: restavo lì e ascoltavo. Come non ascoltare? Mi rammento come fosse adesso.

La mamma parlava con qualcuno e il suono della sua voce era d'una dolcezza deliziosa, e mi diceva tante tante cose! ...

La guardavo fisso fisso con gli occhi offuscati dal sonno, e ad un tratto ella diventava piccina piccina; la sua faccia non era più grande di uno de' miei bottoni, ma la distinguevo nettamente e vedeva che mi guardava e mi sorrideva. Com'era bello avere una mamma così piccina! Chiudevo ancor più le palpebre, ed elle diminuiva, diminuiva: non era più grande dell'immagine di un bambino nel fondo della pupilla di una persona.

— Hai sonno, mio piccolo Sergio? — mi diceva la mamma.
— È ora d'andare a letto, bambino mio.

— Non ho voglia di dormire, mamma. —

Sogni vaghi, deliziosi, riempivano la mia immaginazione; il sonno dell'infanzia chiudeva le mie palpebre e mi addormentavo per un momento. Poi mi risvegliavo: sentivo posarsi su di me una mano delicata, che riconoscevo al tatto; e la prendevo e la premevo forte sulle mie labbra.

La mamma si rannicchiava sulla poltrona ove dormivo, passava la sua bella mano sottile fra i miei capelli, si piegava fino a sfiorarmi l'orecchio e mormorava con la sua bella voce:

— Su, mia piccola anima: è ora d'andare a letto. —

Nessuno sguardo profano assisteva alla scena d'amore; e la mia buona mamma mi circondava di tutta la sua tenerezza.

Io baciai la sua mano ancor più forte.

— Alzati, angelo mio. —

La mamma sedeva vicino a me e mi toccava: sentivo il suo profumo e la sua voce; mi alzavo di un salto, le buttavo le braccia al collo, mi stringevo contro il suo petto, mormorando:

— Mamma, mammina cara, come ti voglio bene! —

Ella sorrideva del suo sorriso un po' triste, mi prendeva la testa fra le mani, mi baciava in fronte e mi faceva sedere sulle sue ginocchia.

— Mi vuoi, proprio bene? — Taceva un momento e poi ripigliava: — Sì, amami sempre, non dimenticarmi mai. Non la dimenticherai la tua mamma, quando non ci sarà più? Vero, mio piccolo Sergio? —

Ed essa mi baciava ancor più teneramente. Io gridavo: — Oh! non dire così, mamma cara, anima mia! —

Baciavo le sue ginocchia e da' miei occhi scendevano grosse lacrime, in un trasporto d'amore.

□

L'autunno.

Il settembre ci conduce l'autunno, la stagione dei frutti. I fiori vanno scomparendo. Le foglie ingialliscono e presto cadranno.

Ma che bellezza nei frutteti! Mele, pere, prugne, pesche, albicocche in abbondanza. Questa è la stagione dei fanciulli. E quelli che possiedono la vigna, tanto meglio ancora! Vi correranno festanti a far la vendemmia. Mi fanno venir l'acquolina in bocca.

Le vacche e le pecore discendono dall'alpe. Si ode il piacevole tintinnio delle campanelle. Le rondini ci abbandonano per andare in paesi più caldi. Anche là distruggono gl'insetti nocivi.

I contadini raccolgono il grano turco e il grano saraceno. Cavano le patate e seminano la segale ed il frumento. Falciano l'ultimo fieno. Abbacchiano le noci e le castagne. La casa è piena d'ogni ben di Dio. Venga pure l'inverno adesso! Noi non lo temiamo!

□

Scherzetto.

Tocca, micino, chè a Roma si va!
chi non è bello fortuna non ha.
Tu che sei bello fortuna averai,
tocca, micino, che a Roma anderai!

□

Poste e telegrafi.

- Lanzani: Ecco il mio biglietto di visita; vi sono lettere ferme in posta per me?
- L'impiegato: Vi sono due lettere al suo nome, di cui una raccomandata; ma ha lei delle carte provanti la sua identità?
- Lanzani: Veramente non so (si fruga le tasche).
- L'impiegato: Ha lei un passaporto, un porto d'armi, un certificato qualunque?
- Lanzani: Ah! ecco un abbonamento ferroviario; è sufficiente?
- L'impiegato: Perfettamente; ecco le sue lettere, abbia la gentilezza di firmare in questo registro per la lettera raccomandata
- Lanzani: A che ora è l'ultima levata per Genova?
- L'impiegato: Alle 8, ma affrancando le lettere per espresso può impostarle fin alle nove.
- Lanzani: Dove si comprano i francobolli?
- L'impiegato: Allo sportello in fondo, vede, dove è scritto affrancatura.
- Lanzani: Quanto costa l'affrancatura per la città?
- L'impiegato: 20 centesimi per la città e suburbio, 60 per l'Italia e 80 per l'estero.
- Lanzani: Desidero un francobollo per un espresso, quanto costa?
- L'impiegato: 80 centesimi oltre la francatura. Ma sono già le nove meno cinque, la lettera non potrà partire stasera.
- Lanzani: Allora preferisco telegrafare; dov'è l'ufficio telegrafico?
- L'impiegato: Allo sportello di faccia.
- Lanzani: Mi dia un modulo, prego.
- L'impiegato: Ecco signore.
- Lanzani (ha scritto il telegramma): Quanto spendo per questo telegramma?
- L'impiegato: Una lira, e cinque centesimi in più se vuole la ricevuta.

□

Ridiamo!

Fra padrone e servitore:

- Ebbene, non ti ho detto di andare a prendere due caffè?
- Sissignore.
- E dove sono?
- Ne ho preso uno . . . l'altro lo beverò domattina.

*

Uscendo dal teatro:

- Il mio soprabito.

L'incaricato:

- Il vostro numero?
- Non lo so.
- Pure ve lo avrò dato.
- Sì, ma l'ho messo nella tasca del soprabito per non perderlo.

□

Aneddoto.

Alla corte di Maria Teresa, imperatrice d'Austria, viveva da una ventina d'anni Pietro Metastasio, romano. Un giorno l'imperatrice domandò a questo suo poeta cesareo: „Perchè in tanti anni che siete qui fra noi a Vienna non avete imparato a parlare la nostra lingua“? — „Maestà“, replicò il Metastasio, „son vecchio, e quando sarò morto, spero di andare in paradiso, dove, certo, non parleranno il tedesco, ma l'italiano“.

□

I regali dei dodici zii.

C'era una donna che aveva tanti figlioli: tanti, tanti, tanti!

Questa donna aveva degli zii: dodici, ne aveva. Un dì si mise in giro per chiedere un regalo per i suoi figli.

Andò da zio Gennaio, che era vecchio vecchio, con una gran barba bianca.

— Zio Gennaio, che cosa mi date per i miei figlioli?

— Non ho che neve, neve, neve! — rispose Gennaio.

La donna se ne venne via. Andò da zio Febbraio.

— Zio Febbraio, mi fate un regaluccio per i miei figlioli?

— Uh, poveretta! Non ho che vento e pioggia . . .

La donna se ne venne via. Quei due vecchioni di zio Gennaio e di zio Febbraio non l'avevano proprio contentata. Andò da zio Marzo.

Zio Marzo, appena la vide, le sorrise e le riempì il grembo di violette profumate.

La donna sorrise beata e scappò: andò da zio Aprile. E zio Aprile, tutto ridente, le offrì fiori di mandorlo, del pesco, del ciliègio.

Ma la donna non li volle.

— Perchè? perchè? — domandò zio Aprile.

— Eh, il perchè lo so io! — fece la donna.

E zio Aprile: — Hai giudizio, hai giudizio!

— Ora zio Maggio che cosa mi darà? — si domandava la donna per la strada. Aveva già lasciata la casa di zio Aprile.

— Rose, ti dono, rose, quante ne vuoi — le disse zio Maggio.

La donna ne prese in quantità: pareva così bella in mezzo a quei mucchi di rose! E camminando sentiva il loro profumo soave.

Arrivò da zio Giugno!

— Zio Giugno! zio Giugno! che avete per i miei figlioli?

— Ciliege vermicchie, fragolette rosse, frumento d'oro. Me li ha maturati il sole.

La donna ne prese, e via. Andò da zio Luglio.

Zio Luglio le diede fichi dolcissimi e susine sugose.

Andò da zio Agosto: si portò via le belle pesche vellutate.

Zio Settembre, che era molto allegro, le diede tanta uva: oh quanta!

E zio Ottobre le donò castagne, pere, mele e noci . . .

La donna era carica di regali. Doveva andare da zio Novembre. Ma lo salutò appena, passando, perchè zio Novembre era malincönico e piangeva sempre e non aveva che foglie morte.

Da zio Dicembre si fermò un momento, per augurargli buon Natale . . . Zio Dicembre le fece un bel sorriso. Le disse: — Va', va', non pensare, mi ricorderò dei tuoi figliuoli più piccoli. Ho tanti doni per loro. Ma che siano buoni! Manderò nonno Ceppo o la vecchia Befana. Sei contenta?

Quella mamma se ne andò felice.

Ah, non vi ho detto il suo nome. Si chiamava Madre Terra, e aveva tanti figlioli, tanti, tanti, tanti . . .

La rondine va . . .

Rondinella, dove vai?
 — Oltre il monte ed oltre il mare.
 — Rondinella, tornerai?
 — Chi si parte vuol tornare.
 — Lasci qui la tua casetta?
 — Sì, mi attende a primavera.
 Addio, bimbo! Vado! Ho fretta. —
 E partì colla sua schiera.

□

Il fiore e la nuvola.

Una goccia, o nuvoletta! —
 sitibondo un fior gridò.
 — Or non posso, ho troppo fretta, —
 gli rispose, e via passò.

Chino al suol che umor gli nega,
 il fioretto inaridì.
 Al mendico che ti prega
 non rispondere così!

□

Lo spazzacamino.

Ieri sera le ragazze uscivano di scuola tutte allegre, per le vacanze d'Ognissanti e dei Morti; ed ecco una bella cosa che vidi. Di fronte alla porta della scuola, dall'altra parte della via, stava, con un braccio appoggiato al muro e colla fronte contro il braccio, uno spazzacamino, molto piccolo, tutto nero in viso, col suo sacco e il suo raschiatqio, e piangeva dirottamente singhiozzando. Due o tre ragazze della seconda gli s'avvicinarono e gli dissero: — che hai che piangi a quella maniera? — Ma egli non rispose e continuava a piangere, — Ma di', che cos'hai, perchè piangi? ripetèrono le ragazze. E allora egli levò il viso dal braccio, — un viso di bambino, — e disse piangendo che era stato in varie case a spazzare, dove s'era guadagnato trenta soldi, e li aveva persi, gli erano scappati per la sdrucitura d'una tasca, -- faceva veder la sdrucitura, — e non osava più tornare a casa senza soldi. — Il padrone mi bastona, — disse singhiozzando e riabbandonò il capo sul braccio, come un disperato.

Le bambine stettero a guardarla tutte serie. Intanto s'erano avvicinate altre ragazze, grandi e piccole, povere e signorine, con le loro cartelle sotto il braccio, e una grande che aveva una penna azzurra sul cappello, cavò di tasca due soldi, e disse: — Io non ho che due soldi: facciamo la colletta. — Anch'io ho due soldi disse un'altra vestita di rosso; ne troveremo ben trenta fra tutte. — E allora cominciarono a chiamarsi: — Amalia! Luigia! — Annina! — Un soldo. — Chi ha dei soldi? — Qua i soldi! — Parecchie avevano dei soldi per comperarsi fiori o quaderni, e li portarono; alcune più piccole diedero dei centesimi; quella della penna azzurra raccoglieva tutto, e contava a voce alta: — otto, dieci, quindici: — Ma ci voleva altro. Allora comparve una più grande di tutte, che pareva quasi una maestrina, e diede mezza lira, e tutte a farle festa. Mancavano ancora cinque soldi. — Ora vengono quelle della quarta che ne hanno, disse una. — Quelle della quarta vennero e i soldi fioccarono. Tutte s'affollavano. Ed era bello a vedere quel povero spazzacamino in mezzo a tutte quelle vestine di tanti colori, a tutto quello scintillio di penne, di nastrini, di riccioli. I trenta soldi v'eran già, e ne venivano ancora, e le più piccine, che non avevano denaro, si facevano largo fra le grandi porgendo i loro mazzetti di fiori, tanto per dar qualche cosa.

Tutt'a un tratto arrivò la portinaia, gridando: La signora Diretrice! — Le ragazze scapparono da tutte le parti come uno stormo di passeri. E allora si vide il piccolo spazzacamino solo, in mezzo alla via, che s'asciugava gli occhi, tutto contento, con le mani piene di danari, e aveva nell'abbottonatura della giacchetta, nelle tasche, nel cappello, tanti mazzetti di fiori, e v'erano anche dei fiori per terra, a' suoi piedi.



Il nonno.

C'era una volta un vecchio che non ci vedeva più, non ci sentiva più, e le ginocchia gli tremavano. E quando era a tavola non poteva tener fermo il cucchiaino e faceva cader la minestra sulla tovaglia, e qualche volta gliene scappava anche dalla bocca. E la moglie del suo figliuolo se n'era schifata; e anche suo figlio. Sicchè alla fine non lo vollero più a tavola con loro. Il povero vecchio doveva star seduto al canto del camino, e mangiava un poco di zuppa in una scodella di terra.

Un giorno, siccome le sue mani tremavano, tremavano, ecco che la scodella gli cadde per terra e si ruppe in due o tre pezzi. Allora sì, che la nuora gliene disse! E il povero vecchio non rispose nulla, e chinò il capo, e sospirò. Gli comprarono una ciotola di legno, e gli dissero: Codesta non la romperete.

Quella sera il suo figliuolo e la nuora videro il loro bimetto, che giocava e raccattava i cocci della scodella „Che fai costi?“ gli disse suo padre. „Rappicco la scodella per dar da mangiare a babbo e mamma, quando sarò grande“.

E il babbo e la mamma si guardarono negli occhi, poi si misero a piangere, e ripresero il nonno a tavola con loro, e d'allora in poi lo trattarono bene.

□

L' inverno.

Brr . . . che freddo! Mi va fino alle ossa. Come si accarezza volontieri la stufa. Il giorno è corto ed il sole sembra che abbia freddo anche lui. Cade la neve. Ecco il piano ed il monte coperti d' un bianco lenzuolo. Corriamo in cucina! La mamma sta preparando le bruciate; senti che fragranza!

Noi qui ce la passiamo, ma i poveri uccelletti? Non cantano più allegramente, come d'estate. Non si ode che il lamentevole pigolar dei passeri. Pare che preghino per una briciola di cibo.

I fiori sono spariti. Quasi tutti gli alberi hanno perduto le loro foglie. Soltanto l'abete, il pino e l'edera hanno ancora la loro veste.

Il contadino governa il bestiame nella stalla. Conduce legname e fieno dai monti. I fanciulli vanno alla scuola. Nevica spesso. I fanciulli fanno pallottole di neve e vanno in slitta. Attendono con gioia le feste di Natale e Capo d'anno. Perchè?

□

Neve.

Lenta la neve fiocca, fiocca, fiocca;
senti: una zana dondola pian piano,
un bimbo piange, il piccol dito in bocca;
canta una vecchia, il mento sulla mano.

La vecchia canta: „Intorno al tuo lettino
c'è rose e gigli, tutto un bel giardino.“
Nel bel giardino il bimbo s'addormenta,
la neve fiocca lenta, lenta, lenta.

Nevica.

Che freddo! Il cielo è grigio ed opaco, l'aria pare immobile: dei corpicciuoli bianchi cominciano a cadere, dapprima radi e lenti, poi più fitti, più rapidi.

A fiocchi, a falde, giù giù senza posa cade la neve. Non si distingue più il grigio della pietra, il bruno rossiccio dei tetti, il verde degli alberi: tutto è bianco, uniforme.

La neve smorza gli angoli, arrotonda le punte, ammorbidisce e fa più leggiadri i contorni, e su tutto si posa candida e leggiera.

In poco tempo è alta: gli alberi già si piegano per il peso raccolto sopra ogni ramo, i tetti sembrano curvi sotto il bianco cornicione che si è inalzato su loro; le strade sono deserte. Non si scorge che il viso di qualche curioso attraverso ai vetri di una bottega o di una finestra, non si sente che il leggero scalpiccio di chi è costretto dalla necessità ad attraversare le vie, a sfidare il freddo e la neve, non si ode che lo zampettare di un cane vagabondo, che si diverte a tuffare il muso nella neve e a ingoiarla a boccate, e tutto intorno è bianco: tutto è silenzio e pace solenne.

□

Lo zuccherino.

Un fiocco di neve
si morbido e lieve,
scendendo pensava:
— ove mai poserò? —

Ma, stanco e sfinito
la punta rosata
d'un piccol dito
di bimbo incontrò.
— Oh — disse il piccino —
che bel zuccherino! —
Ed avido e lieto
il fiocco leccò.

□

Carità.

„Mamma, dimmi: che abbia
il nostro canarino?
è in fondo nella gabbia
e trema, poverino!

Dicerto gli è venuto
qualche malaccio grosso,
vo' dargli un po' d' aiuto.
Ecco, mamma, s'è mosso.
Lo tengo in questa stanza,
lo scaldo col mio fiato;
mi torna la speranza;
mamma, s'è proprio alzato.“

„Bravo Enrichetto! Guarda
Come fa sempre bene
l'aiuto che non tarda,
e che dal cor ci viene.
Nel mondo, o fanciulletto,
son molti poverini
che han bisogno d'affetto
come i tuoi canarini.“

□

Lettera.

Stimatissimo Signore,

Odo ch' Ella cerca un apprendista. Ho 15 anni, sono pieno di buona volontà, possiedo la licenza della Scuola secondaria, e mi permetto d'offrirle i miei servigi. Per informazioni sul mio conto Le indico i Signori Bianchi in Bellinzona.

Colla massima considerazione

Devot^{mo}
Innocente Riva,
GIUBIASCO.

□

L'avaro.

„Povero me!“ diceva un avaro al suo vicino: „Disgraziato me! Stanotte m'hanno rubato un tesoro che avevo seppellito nel giardino, e al suo posto hanno messo una pietra, una pietra!“

„Tu non ne avresti fatto mai uso“, disse il vicino: „Pensa che ci sia sempre il tesoro! Così non sarai più povero di prima.“

„Io non sarò più povero“, esclamò l'avaro: „ma un altro sarà più ricco. E io morirò di crepacuore“.

□

Il pulcino.

M'era morto un canarino,
e la nonna m'ha donato
un bellissimo pulcino
che m'ha tosto consolato:
Non contava che tre di
e faceva già pì pì,
si lasciava carezzare . . .
Che pulcino singolare!

Si sentiva tutto il giorno
pigolare senza posa,
e venivami d'attorno
per mangiare qualche cosa:
io gli davo del caffè,
lo tenevo come un re,
e gli sorse per corona
una cresta bella e buona.

Un mattino, sull'aurora,
mi destai di soprassalto:
il pulcin cantava ancora;
io di gioia feci un salto,
e sclamai: non fa pì pì!
sa già far chiechirichi!
In un tratto, che diletto!
s'era fatto un bel galletto.

□

Il piccolo fumatore.

Roberto: Hai uno zolfanello?

Carlo: Io? non ne porto mai: che cosa vuoi farne? . . .

Roberto: Ho qui mezzo sigaro: vorrei fumarlo.

Carlo: Come? così piccolo . . . e fumi?! . . .

Roberto: Che male c'è? fumano tutti . . .

Carlo: Fumano i grandi, e non tutti: ma alla nostra età non si fuma.

Roberto: Ce ne sono però dei fanciulli che fumano, e come fumano bene! . . .

Carlo: Non saranno però i più giudiziosi: sarà qualche garzoncello di bottega che vuol fare il gradasso.

Roberto: Io ne conosco anche qualcuno di buona famiglia . . .

- Carlo: Sarà; ma è un caso raro; e che fa ridere la gente di giudizio.
- Roberto: Rideranno gli sciocchi; e non ci si bada.
- Carlo: Eppure, credilo; i piccoli fumatori fanno ridere e a ragione ...
- Roberto: Perchè mo'?
- Carlo: Perchè dice un bel libro che il fanciullo che vuol far l'uomo, e l'uomo che vuol fare il fanciullo sono ridicoli.
- Roberto: Eppure, col tempo, fumeranno anche i fanciulli, vedrai ...
- Carlo: Speriamo di no: altrimenti non fumeranno soltanto il sigaro, ma anche ...
- Roberto: Fumeranno anche la pipa come i Turchi: n'ho veduto qualcuno.
- Carlo: Non è la pipa ch'io volevo dire, ma i polmoni ...
- Roberto: I polmoni? ... sei matto? ... ma come? ...
- Carlo: Il sigaro e la pipa asciugano i visceri: poi si cresce stentati, e si va presto all'altro mondo.
- Roberto: Ma io n'ho visti ragazzi che fumano, e son grassi e tondi come mele.
- Carlo: Ed io n'ho visti anche di smorti, gialli e secchi come le acciughe.
- Roberto: Saranno di natura così, ma gli altri ...
- Carlo: Gli altri fin che son sani, si vedono; e quando s'ammaliano o son morti non si vedono più.
- Roberto: Ma ce ne son di quelli che son morti perchè fumavano?
- Carlo: La mamma m'ha detto di sì.
- Roberto: Quand'è dunque che si può cominciar a fumare?
- Carlo: Mio padre dice che si può fumare quando cominciano le cure e i fastidi: noi non ne abbiamo.
- Roberto: Che farò dunque di questo mezzo sigaro?
- Carlo: Dallo al povero Tonio che patisce le febbri, lavorando nella risaia: a lui farà bene: sarà un'opera buona ...
- Roberto: Ed io glielo darò volontieri.

□

Ridiamo!

Asinelli domanda a Pelagrilli:

- Sai dirmi perchè il numero tre dici sia di cattivo augurio?
- Secondo: è di cattivo augurio, quando per esempio siamo tre dici a tavola e non c'è da mangiare che per dodici.

L' invito.

Edmondo: Vieni, Alberto?

Alberto: A far che?

Edmondo: A spasso con me: è giorno di vacanza ...

Alberto: E dove vuoi che andiamo?

Edmondo: A vedere il Museo civico presso i giardini pubblici.

Alberto: Al Museo, noi soli? non ci lasceranno entrare.

Edmondo: No, ci andremo col mio fratello maggiore.

Alberto: E che cosa ci vedremo di bello?

Edmondo: Tante bestie d' ogni specie, che sembrano vive.

Alberto: Ma chi ci dirà il nome e la storia di quegli animali?

Edmondo: Mio fratello che l'ha studiata, e la conosce assai bene.

Alberto: Allora se i miei genitori me lo permettono, ci vengo volentieri.

Edmondo: Te lo permetteranno certamente: sai che con me ti lasciano sempre venire.

Alberto: Ma non ho ancor terminato di fare i miei doveri di scuola.

Edmondo: Hai tempo di terminarli quando ritornerai a casa.

Alberto: A che ora ritorneremo?

Edmondo: Prima delle tre.

Alberto: Devo vestirmi?

Edmondo: No, no: vieni come sei: mettiti il mantellino, e basta.

Alberto: Fa freddo?

Edmondo: Non tanto: ma il mantello ti farà bene: l'ho anch' io, vedi?

Alberto: Ebbene; vado a domandar il permesso ai miei genitori.

Edmondo: Va pure, t'aspetto qui.

Alberto: È meglio che ci venga anche tu ...

Edmondo: Anch' io, perchè?

Alberto: Perchè è più facile, che, vedendoti, babbo e mamma dicano di sì.

Edmondo: Se è così, ci vengo subito.

□

L' Inglese a Zurigo.

Un pari della Gran Bretagna, giunto all'albergo della Spada a Zurigo, udendo che l'oste era membro del Consiglio Sovrano, si propose di umiliarlo. — E fattolo chiamare: — Signor Consigliere, disse, cavatemi gli stivali! —

L' altro corse a vestire l' abito della sua carica, pose un ginocchio a terra e compì l' umiliante servizio.

Ma il giorno dopo, l' Inglese domandato il conto, vi trova con meraviglia questa aggiunta: „Per aver voluto che il signor Consigliere gli cavasse gli stivali, cento luigi, da versarsi alla cassa dei poveri della città.“

□

Tobia e la mosca.

Un certo Tobia, uomo il più buono, il più pacione del mondo, che non avrebbe dato fastidio all' aria, s' era fitto in capo di vedere se gli fosse riuscito a passare quel po' di resto dei suoi giorni senza noiare, s' intende, ma anco senza esser noiato.— Un giorno dopo desinare faceva il chilo nella poltrona, ed ecco una maledetta mosca che gli vola sul viso. Tobia, fermo ne' suoi principi, fece così un atto con la mano tanto per levarsela di torno: e quella da capo. Allora sì cavò il berretto e cominciò a farsi vento, cantarellando e battendo la cadenza con un piede; ma la bestia, lì per picca. La toccò con un ditino per vedere se l' intendeva: oh allora sì, gli battè in un occhio, gli entrò su pel naso, gli passeggiava sul viso come s' fosse stata a casa sua. Che vi credete che facesse Tobia? Si mise fermo fermo e la lasciò andare e venire tanto che gli capitò fra le labbra. Con una strizzatina avrebbe potuto finir la festa; ma no, volle vincerla di cortesia, e, serrato un po' la bocca solamente per fermarla, la prese delicata delicata con due dita e, chiamato il servitore, disse: „Drea, vien qua; aprimi la finestra“. Drea apri, e Tobia dando il volo alla mosca diceva ridendo: „Madonna, il mondo è largo: ci possiamo stare tutti e due senza romperci la testa.“

□

Dalle „Avventure di Pinocchio“.

I.

- C'era una volta . . .
- Un re! — diranno subito i miei piccoli lettori.
- No, ragazzi, avete sbagliato. C'era una volta un pezzo di legno.

Non era un legno di lusso, ma un semplice pezzo di catasta, di quelli che d'inverno si mettono nelle stufe e nei caminetti per accendere il fuoco e per riscaldare le stanze.

Non so come andasse, ma il fatto gli è che un bel giorno questo pezzo di legno capitò nella bottega di un vecchio fale-

gname, il quale aveva nome mastr' Antonio, se non che tutti lo chiamavano maestro Ciliegia, per via della punta del suo naso, che era sempre lustra e paonazza, come una ciliegia matura.

Appena maestro Ciliegia ebbe visto quel pezzo di legno, si rallegrò tutto; e dandosi una fregatina di mani per la contentezza, borbottò a mezza voce:

— Questo legno è capitato a tempo; voglio servirmene per fare una gamba di tavolino. —

Detto, fatto, prese subito l'ascia arrotata per cominciare a levargli la scorza e a digrossarlo; ma quando fu lì per lasciare andare la prima asciata, rimase col braccio sospeso in aria, perchè sentì una vocina sottile sottile, che disse raccomandandosi:

— Non mi picchiar tanto forte! —

Figuratevi come rimase quel buon vecchio di maestro Ciliegia!

Girò gli occhi smarriti intorno alla stanza per vedere di dove mai poteva essere uscita quella vocina, e non vide nessuno! Guardò sotto il banco, e nessuno; guardò dentro un armadio che stava sempre chiuso, e nessuno; aprì l'uscio di bottega per dare un'occhiata anche sulla strada, e nessuno. O dunque? . . .

— Ho capito; — disse allora ridendo e grattandosi la parrucca, si vede che quella vocina me la son figurata io. Rimettiamoci a lavorare. —

E ripresa l'ascia in mano, tirò giù un solennissimo colpo sul pezzo di legno.

— Oh! tu m'hai fatto male! — gridò rammaricandosi la solita vocina.

Questa volta maestro Ciliegia restò di stucco, cogli occhi fuori del capo per la paura, colla bocca spalancata e colla lingua giù ciondoloni fino al mento, come un mascherone da fontana.

Appena riebbe l'uso della parola, cominciò a dire tremando e balbettando dallo spavento:

— Ma di dove sarà uscita questa vocina che ha detto ohì?.. Eppure qui non c'è anima viva. Che sia per caso questo pezzo di legno che abbia imparato a piangere e a lamentarsi come un bambino? Io non lo posso credere. Questo legno eccolo qui; è un pezzo di legno da caminetto, come tutti gli altri, e a buttarlo sul fuoco, c'è da far bollire una pentola di fagioli . . . O dunque? Che ci sia nascosto dentro qualcuno? Se c'è nascosto qualcuno, tanto peggio per lui. Ora l'accordo io! —

E così dicendo, agguantò con tutt'e due le mani quel povero pezzo di legno, e si pose a sbatacchiarlo senza carità contro le pareti della stanza.

Poi si mise in ascolto, per sentire se c'era qualche vocina che si lamentasse. Aspettò due minuti, e nulla; dieci minuti, e nulla!

— Ho capito — disse allora sforzandosi di ridere e arruffandosi la parrucca — si vede che quella vocina che ha detto ohì, me la son figurata io! Rimettiamoci a lavorare. —

E perchè gli era entrato addosso una gran paura, si provò a canterellare per farsi un po'di coraggio.

Intanto, posata da una parte l'ascia, prese in mano la pialla, per piizzare e tirare a pulimento il pezzo di legno; ma nel mentre che lo piallava in su e in giù, sentì la solita vocina che gli disse ridendo:

— Smetti! tu mi fai il pizzicorino sul corpo! —

Questa volta il povero maestro Ciliegia cadde giù come fulminato. Quando riaprì gli occhi, si trovò seduto per terra.

Il suo viso pareva trasfigurato, e perfino la punta del naso, di paonazza come era quasi sempre, gli era diventata turchina dalla gran paura.

II.

In quel punto fu bussato alla porta.

— Passate pure — disse il falegname, senza aver la forza di rizzarsi in piedi.

Allora entrò in bottega un vecchietto tutto arzillo, il quale aveva nome Geppetto; ma i ragazzi del vicinato, quando lo volevano far montare su tutte le furie, lo chiamavano col soprannome di Polendina, a motivo della sua parrucca gialla, che somigliava moltissimo alla polendina di granturco.

Geppetto era bizzosissimo. Guai a chiamarlo Polendina! Diventava subito una bestia, e non c'era più verso di tenerlo.

— Buon giorno, mastr' Antonio, — disse Geppetto. — Che cosa fate costì per terra?

— Insegno l'abbaco alle formiche.

— Buon pro vi faccia.

— Chi vi ha portato da me, compar Geppetto?

— Le gambe. Sappiate, mastr' Antonio, che son venuto da voi, per chiedervi un favore.

— Eccomi qui, pronto a servirvi — replicò il falegname rizzandosi sui ginocchi.

— Stamane m'è piovuta nel cervello un'idea.

— Sentiamola.

— Ho pensato di fabbricarmi da me un bel burattino di legno: ma un burattino meraviglioso, che sappia ballare, tirar di scherma e fare i salti mortali. Con questo burattino voglio girare il mondo, per buscarmi un tozzo di pane e un bicchier di vino: che ve ne pare?

— Bravo Polendina! — gridò la solita vocina, che non si capiva di dove uscisse.

A sentirsi chiamar Polendina, compar Geppetto diventò rosso come un peperone dalla bizza, e voltandosi verso il falegname, gli disse imbestialito:

— Perchè mi offendete?

— Chi vi offende?

— Mi avete detto Polendina!

— Non sono stato io.

— Sta' un po' a vedere che sarò stato io! Io dico che siete stato voi.

— No!

— Sì!

— No!

— Sì! —

E riscaldandosi sempre più, vennero dalle parole ai fatti, e acciuffatisi fra di loro, si graffiarono, si morsero e si sbertucciarono.

Finito il combattimento, mastr' Antonio si trovò fra le mani la parrucca gialla di Geppetto, e Geppetto si accorse di avere in bocca la parrucca brizzolata del falegname.

— Rendimi la mia parrucca! — gridò mastr' Antonio.

— E tu rendimi la mia, e rifacciamo la pace. —

I due vecchietti, dopo aver ripreso ognuno di loro la propria parrucca, si strinsero la mano e giurarono di rimanere buoni amici per tutta la vita.

□

Il poltrone e il medico.

Diceva un poltrone: — Io non lavoro mai perchè sono sempre ammalato. —

Il medico che lo curava gli rispose: — Tu saresti più nel vero se dicesse: Io sono sempre ammalato, perchè non lavoro mai.

□

Giuseppe Garibaldi.

Viveva, intorno a cento anni fa, a pie' dell' Alpi, un fanciullo. Era bello. Aveva i capelli d'oro, gli occhi color del mare. Era buono e bravo. Aveva un cuor d'angelo e di leone.

Un giorno aveva acchiappato un grillo, e gli aveva senza volere spezzato una zampina. Il povero grillo non volava più: non riusciva che a fare dei piccoli salti, e si scoteva tutto come a dire: „Addio, mamma! Addio, babbo! Addio, fratellini!“ Il fanciullo se ne accorò, se ne accorò talmente, che si rinchiuse nella sua cameretta, e vi pianse ore e ore.

Questo era l'angelo.

E un altro giorno vide una vecchierella che stava per affogare in un fosso pien d'acqua. Il fanciullo non aveva che otto anni, ma con l'ardimento di un uomo si gettò in quell'acqua, e salvò la vecchierella, che tremava e rideva, confusa di spavento e di gioia.

E questo era il leone.

□

Leonardo da Vinci.

Ecco Leonardo, nato a Vinci, piccola e pittoresca borgata della Toscana. Questo è certo il più gran genio che sia comparso nel mondo; ma il più dimenticato dal volgo, forse perchè più profondo e meno rumoroso di altri.

Lui pittore, lui poeta, lui meccanico, lui musicista, lui matematico, lui anatomista, lui ingegnere, lui architetto, lui . . . Ma non finirei più, se volessi enumerare fino ad una le abilità di questo ingegno smisurato.

Gli riusciva tutto quello a cui si applicava, e tutto gli riusciva a meraviglia. Figuratevi che egli aveva perfino tentato di costruire la macchina per volare, proprio come si è riuscito a fare ai nostri giorni, con l'areoplano e il dirigibile. E, come se la natura avesse voluto dilettarsi a fare di lui un modello di uomo perfetto, era buono di animo, elegante e robusto di persona, bellissimo di viso.

□

Dante e le donne di Verona.

Un giorno, in Verona, passando Dante davanti a una porta dove più donne sedevano, una di quelle, pianamente, disse alle altre donne: „Vedete colui che va nell’Inferno, e torna quando gli piace, e quassù reca notizie di coloro che laggiù sono?“ — Alla quale una di loro rispose semplicemente: „In verità tu devi dir il vero; non vedi tu com’egli ha la barba crespa, e il colore bruno per il caldo e per il fumo che è laggiù?“ —

□

Dante.

Il nome appartiene al mondo per sempre.

È come dire le Alpi. È come dire il Danubio. È come dire Roma.

Tutti sanno che nel cielo c’è una stella che si chiama la stella polare.

Tutti sanno che sulla terra c’è un albero che si chiama la quercia.

Tutti sanno che nel cuore degli uomini c’è un sentimento che si chiama l’amore.

Tutti sanno che c’è un gran poeta italiano:

Dante.



Vocabolario.

(* Verbi irregolari pagine 67-69).

A

a zu, nach, in
abbacchiare enthülsen
abbaco Einmaleins
abbaiare bellen
abbandonare verlassen
abbandono Verlassenheit, Hin-
abbastanza genug [gabe
abbattere niederwerfen
abbonamento Abonnement
abbondante überflüssig, einträg-
abbondanza Ueberfluß [lich
abbottonatura Knopfreihe
abbracciare umarmen
abete *m.* Tanne
abilità *f.* Geschicklichkeit
abisso Abgrund
abitante *m./f.* Einwohner
abitare wohnen
abitazione *f.* Wohnung
abito Kleid
abituale gewohnt
abitudine *f.* Gewohnheit
ac-cadere* geschehen
accanto neben
accarezzare liebkosjen
accelerare beschleunigen
accendere* anzünden
accentare, accentuare betonen
accento Akzent, Betonung, Aus-
accetta Art, Handbeil [druck
accettare annehmen
acchiappare fangen, erwischen
acciaio Stahl

accidente *m.* Zufall, Vorfall
acciuffarsi sich raffen
acciuga Hering
ac-cogliere* aufnehmen
accomodare anordnen, zurichten
accomodarsi Platz nehmen
accompagnare begleiten
accontentare befriedigen
accorarsi sich betrüben
accordare gewähren
accordarsi sich vereinbaren
accordo Uebereinstimmung
accorgersi* gewahr werden
ac-correre* herbeieilen
accrescitivo Vergrößerung
accusa Anklage
accusare anklagen
acido sauer
acqua Wasser
acquaio Waschbecken, Schütt-
acquistare erwerben [stein
acquisto Erwerb, Gewinn
acuto scharf
adagio langsam, sadte
adatto geeignet
addio lebewohl
addormentarsi einschlaßen
addosso auf, an
adempire(*) (-isco) erfüllen
adesso jetzt
adoperare anwenden
adorare anbeten, innig lieben
affabile leutselig
affanno Sorge, Kummer

affarem Geschäft, Angelegenheit
 affatto gänzlich, ganz
 affetto Liebe, Zuneigung
 affettuoso freundlich, herzlich
 affezionato zugeneigt sein
 affinchè damit
 affisso Zusatz
 affliggere* betrüben
 afflitto betrübt
 affogare ersticken, ertrinken
 affollare drängen, drücken
 affrancare frankieren
 affrancatura Wertzeichen
 affrettarsi sich beeilen
 aggettivo Eigenschaftswort
 ag-giungere* hinzufügen
 aggiunta Zusatz
 agguantare packen, ergreifen
 agile flink, gewandt
 agire (-isco) handeln
 agitare bewegen, aufregen
 agitazione f. Aufregung
 agnello Lamm
 ago Nadel
 aiutare helfen
 aiuto Hülfe
 alba Morgengrauen
 albergo Herberge
 albero Baum
 albicocca Aprikose
 alcuni einige
 algebra Algebra
 alimentare ernähren, beköstigen
 allargare verbreiten
 allarmare Färmischlagen, beun-
 allegrezza Heiterkeit [ruhigen
 allegro, allegramente munter,
 allievo Zögling, Schüler [fröhlich

allontanarsi sich entfernen
 allora dann, damals
 allorchè als
 almeno wenigstens
 alpe f. Alp
 alpestre gebirgig, wild, Alpen ..
 alquanto (-i) etwas, einige
 alterare verändern, erregen
 altezza Höhe
 altiero hochmütig, stolz
 alto hoch, laut
 altresì auch, ebenfalls
 altrettanto gleichfalls
 altrimenti andernfalls, sonst
 altro ander
 altrove anderswo
 alzarsi auftehen
 amabile liebenswürdig
 amare lieben
 amaramente, amaro bitter
 ambizioso ehrgeizig
 ameno lieblich
 amenità Annehmlichkeit, Lieb-
 amicizia Freundschaft [lichkeit
 amico (-a) Freund (Freundin)
 ammalare krank werden
 ammirare bewundern
 ammissione f. Aufnahme
 ammogliarsi sich verheiraten
 ammorbidire(-isco) aufweichien
 amore m. Liebe [abtönen
 anatomista m. Gelehrter des
 menschlichen Körpers
 anche, anco auch
 ancora noch, nochmals, ferner
 andare* gehen
 andata Hinreise
 aneddoto kleine Erzählung

anello	Ring	approvare	billigen
angiolo,	angelo Engel	appuntare	spitzen
angolo	Ecke	aprire*	öffnen
angoscia	Angst, Kummer	arancia (-o)	Orange (Orangen-
anima	Seele	arare	pflügen [baum)
animale	m. Tier	architetto	Architekt
animare	beleben	ardere*	brennen
animo	Gemüt, Charakter	ardimento	Kühnheit
anitra	Ente	argento	Silber
annaffiare	begießen	aria	Luft, Aussehen
anno	Jahr	aritmética	Arithmetik
annoiarsi	sich langweilen	armadio	Schrank
annunziare	annunciare, ankündigen	arme	f. Waffe, Gewehr
annuncio	Anzeige	armonia	Harmonie, Einklang
ansietà	Angst	armónica	(Hand-)Harmonika
anteriore	vorder	arrampicarsi	klettern
antico	altertümlich, alt	arrischiare	wagen
antimeridiane	vormittags	arrivare	ankommen
anulare	m. Ringfinger	arrivederci	auf Wiedersehen
anzi	vielmehr, im Gegenteil	arrostitire	(-isco) braten
ape	f. Biene	arrosto	Braten
apostrofo	Apostroph	arrotondare	schleifen, abrunden
apparecchiato	gedeckt, gerüstet	arte	f. Kunst
apparire*	(-isco) erscheinen	arruffare	zerzausen
appartamento	Wohnung	articolo	Artikel, Ware
appar-tenere*	angehören	artificiale	künstlich
appena	kaum	artigiano	Handwerker
ap-pendere*	aufhängen	arzillo	rüstig, munter
appendice	f. Anhang	a-scendere*	aufgehen, s. belauen
appetito	Appetit, Begierde	ascia	Art
appiè	am Fuße	asciata	Axthieb
applicare,	anwenden	asciugare	trocknen
appoggiare	stützen	ascoltare	zuhören
apposito,	appositamente	asilo	Asyl, Zufluchtsort
apposta	absichtl. [eignet, absichtl.	asino	Esel
ap-prendere*	lernen, lehren	aspettare	warten
apprendista	m. f. Lehrling,	aspetto	Anblick
appresso	bei [Lehrtochter	aspirazione	f. Hauch (-Laut)

assai sehr, genug
 as-salire angreifen
 assente abwesend
 assicurare versichern, befestigen
 assieme zusammen
 assistere beimohnen
 astro Gestirn
 astuccio Futteral, Etui
 atono unbetont
 attaccapanni m. Kleiderständer
 attaccare anhängen
 at-tendere obliegen, warten
 attento attentamente aufmerk-
 attenzione f. Aufmerksamk. [sam-]
 attirare anziehen
 attivo fleißig
 atto Akt, Tat, Bewegung
 attonito erstaunt, entsezt
 attorno umher
 attraversare durchqueren
 attraverso durch, quer über
 augurare Glück wünschen
 augurio Vorbedeutung, Glück-
 aula Aula, Saal [wünsch]
 aumentare vermehren
 aurora Morgenröte
 ausiliare m. Hilfszeitwort
 Austria Oesterreich
 automobile f. Automobil
 autore m. Verfasser
 autunno Herbst
 avanzare vorrücken
 avaro geizig, Geizhals
 avere haben
 avvenimento Ereignis, Erlebnis
 avvenire m. Zukunft
 avventura Abenteuer
 avverbio Adverb

avviarsi sich auf den Weg
 avvicinarsi sich nähern [machen]
 avviare benachrichtigen
 avviso Anzeige, Ansicht
 avvocato Advokat
 azione f. Handlung, Tat
 azzurro blau

B

babbo Vater
 bacca Beere
 baciare küssen
 bacio Kuß
 badare adtgeben
 badia Abtei
 baffi m. pl. Schnurrbart
 bagaglio Gepäck
 bagliore m. blendender Schein
 bagnare naß machen, baden
 bagno Bad
 balbettare stammeln, stottern
 balcone m. Balkon
 ballare tanzen
 balocco Spielzeug
 balsamo Balsam, Linderung
 bambino (a) Kind
 Bambino Christkind
 bambola Puppe
 banco Bank, Werkstatt
 bandiera Fahne
 barba Bart
 barca Boot
 basso niedrig, tief
 bastare genügen
 bastonare prügeln
 bastone m. Stock
 battaglia Schlacht
 battello Schiff

battere schlagen, stoßen	bocca Mund
beato selig, glücklich	boccata Bissen, Mundvoll
beccare picken	bollire sieden
becchime <i>m.</i> Vogelfutter	bontà Güte
becco Schnabel	borbottare brummen
Befana (Epifania) Heilige	borgata Marktflecken
Dreikönigstag	borsa Beutel, Börse
bellezza Schönheit	bosco Wald
bellino hübsch	botte <i>f.</i> Faß
bello schön	bottega Kaufladen, Werkstatt
benchè obachtion	bottone <i>m.</i> Knopf
bene wohl, gut	bottiglia Flasche
bene-dire* segnen	braccio Arm
benedizione <i>f.</i> Segen	bravo brav, tüchtig
benprèsto bald	brêve kurz
benvenuto willkommen	bricco Kaffeekanne
bere* (bevere) trinken	briciola Brosame, Krümchen
berretto Mütze	brillante glänzend
bëstia Tier	brillare glänzen
bestiame <i>m.</i> Vieh	brizzolato grau gesprenkelt
bevanda Getränk	bröcca Krug, Kanne
biancheria Weißzeug	brontolare murren
bianco weiß	brucare abweiden
biblioteca Bibliothek	bruciata geröstete Kastanie
bicchiere <i>m.</i> Trinkglas	bruno braun
bicicletta Fahrrad (Velo)	brutto häßlich
biglietto Fahrkarte, Banknote,	bucato Wäsche
bigoncia Tragkorb, Butte[Karte	buco Loch
bilancia Wage	bue <i>m.</i> (pl. buoi) Ochse
bimbo Kind	buio dunkel, düster
biondo blond	buono gut
birbante <i>m.</i> Schelm, Schurke	burattino Marionette (beweg-
birichino (a) Schelm (Schelman)	burro Butter [liche Puppe)
biçognare nötig sein	buscare erlisten
biçogno Bedürfnis, Not	bussare klopfen
bisticciarsi sich zanken	busta Briefumschlag
bizza Zorn	buttare werfen
bizzoso Jähzorn	

C

cacciare jagen
cadere fallen
cadenza Takt
caffè *m.* Kaffee
calamaio Tintenfaß
calcolare berechnen
caldo warm, Wärme
calligrafia Schönschreiben
calmarsi sich beruhigen
calore *m.* Wärme, Eifer
calza Strumpf
calzolaio Schuhmacher
calzoni *m. pl.* Hosen
cambiamento Wechsel, Änderg.
cambiare wechseln, ändern
camera Schlafzimmer
cameriere (a) Kellner (-in)
camicia Hemd
camino Herd
camminare gehen
campagna Land
campagnuolo Landmann
campana Glocke
campanile *m.* Kirchturm
campo Acker, Feld
canarino Kanarienvogel
cancellare auswischen
cancello Gitter
candela Kerze
candido schneeweiß, rein
cane *m.* Hund
cannone *m.* Kanone
cantare singen
cantarellare trällern
cantonale kantonal
cantina Keller
canto Gesang, Winkel

cantone *m.* Kanton
canzone *f.* Lied
capace fähig
capelli *m. pl.* Haare
capire (-isco) verstehen
capitale *f.* Hauptstadt
capitare eintreffen, gelangen
capo Haupt, Kopf, Ende, An-
cappello Hut [fang
capra Ziege
carattere *m.* Handschrift, Cha-
carbone *m.* Kohle [rakter
carezza Liebkosung
carezzare liebkosen
carica Bürde, Amt
caricare aufziehen, laden
carico beladen
carità Nächstenliebe
carne *f.* Fleisch
caro lieb, teuer
carota Rübe
carradore *m.* Wagner
carriera Laufbahn
carro Lastwagen
carrozzella Kinderwagen
carta Papier
cartella Mappe, Tornister
cartolina Postkarte
cartone *m.* Karton
casa Haus
casalingo häuslich
caço Fall, Zufall
cassa Kasse, Kiste
cassaruola Pfanne
cassetta Kästchen, Schubfach
castagna (-o) Kastanie, Kasta-
nienbaum
castigo Strafe

catasta Klaſter	chilo Kilo
catechiſmo Religionsunterricht	farsi il chilo das Mittagsſchläſ-
catena Kette	chinare neigen [dien machen
cattedrale <i>f.</i> Dom, Münster	chino gebeugt
causa Grund, Ursache	chioccia Gluckhenne
cavallo Pferd	chiōdo Nagel
cavare herausholen, gewinnen, herausziehen	chiūdere* ſchließen
cavolfiore <i>m.</i> Blumenkohl	ci uns, dort, darin, dazu
cēdere nachgeben, abtreten	ciascuno jeder
celebre berühmt	cibo Speiſe
celestē blau, himmlisch	cięco blind
cena Abendessen	cielo Himmel
cenare zu Abend essen	cilięgia (-o) Kirſche (Kirſchb.)
cēnere <i>f.</i> Asche	cima Gipfel, Spīze
centenario Hundertjähriger	cimitero Friedhof
centesimo Rappen	ciò dies
centinaia <i>f. pl.</i> Hunderte	cioè das heißt, nämlich
centrale im Mittelpunkt be- cercare ſuchen [ſindlich	ciondoloni baumeln
cerchio Kreis	ciotola Trinkſchale, Napf
certificato Zeugnis	cipolla Zwiebel
certo, certamente ſicher, gewiß	circa ungefähr
cervello Gehirn, Verſtand	circondare umgeben
ceſareo kaiſerlich	circostante umgebend, bezügl.
cessare aufhören	città Stadt
cesta Korb	civico bürgerlich
cestino Papierkorb	civile anständig, höflich
che was, Welch, als	classe <i>f.</i> Klasse
chi? wer, wen	clima <i>m.</i> Klima
chiacchierare plaudern	cocco Schierbe
chiamare rufen	coda Schwanz, Ende, Zopf
chiamarsi heißen	codesto dieser hier
chiaro hell, klar	cogliere* pflücken
chiasso Lärm	cognato (-a) Schwager (Schwä- gerin)
chiave <i>f.</i> Schlüssel	cognome <i>m.</i> Familienname
chiēdere* verlangen, bitten	colazione <i>f.</i> Frühstück
chieſa Kirche	colle <i>m.</i> Hügel
	collegio Schulhaus

colletta	Sammlung	com-piangere*	bemitleiden
colletto	Kragen	compiere*	vollenden, erfüllen
collezione	<i>f.</i> Sammlung	compito	Aufgabe
collina	Hügel	complemento	Ergänzung
collo	Hals, Gepäckstück	completamente	vollständig
collocare	stellen, anordnen	completare	ergänzen
colmo	Gipfel, gehäuft	componimento	Aussatz
colore	<i>m.</i> Farbe	com porre*	verfassen
colorire	(-isco) färben	compra	Einkauf
coloro	diejenigen	comprare	kaufen
colpa	Schuld	com-prendere*	verstehen [nal
colpire	(-isco) treffen	comunale	gewöhnlich, kommu-
colpo	Schlag	comune	<i>m.</i> Gemeinde, gewöhn-
coltello	Messer	con mit	[lich
coltivare	pflegen	concerto	Konzert
colui	derjenige, jener	concordare	übereinstimmen
comandare	befehlen	condannare	verurteilen
comando	Befehl	condiscipolo	Mitschüler
combattimento	Kampf	condizione	<i>f.</i> Bedingung, Zu-
come	wie	condurre*	führen [stand
cominciare	beginnen	conduttore	<i>m.</i> Kondukteur
commerciale	Handels-	confederato	miteidgenössisch
commerciante	<i>m.</i> Kaufmann	confermare	bestätigen, befesti-
commerceio	Handel	confessare	gestehen [gen
commissione	<i>f.</i> Auftrag	confuso	verwirrt, bestürzt
com-muovere*	rühren	con-giungere*	zusammenfügen
cómodo	bequem, Bequemlichkeit	congiuntivo	Möglichkeitsform
compagnia	Gesellschaft	congiunzione	<i>f.</i> Bindewort
compagno	(-a) Mitschüler (-in), [Gefährte	coniugare	konjugieren
comparazione	<i>f.</i> Vergleichung	conoscenza	Bek'schaft, Kenntnis
compare	<i>m.</i> Gevatter	conoscente	<i>m. f.</i> Bekannter
comparire*	(-isco) erscheinen	conoscere*	kennen [Bekannte
compassione	<i>f.</i> Mitleid	consegnare	übergeben
compenso	Er satz, Gegenleistung	conserva	Konserve
comperare	kaufen	conservare	aufbewahren
compiacente	gefällig	considerare	betrachten
compiacenza	Gef'keit, Nachsicht	considerazione	<i>f.</i> Achtung, Be-
		consigliare	raten [trachtung

consiglio	Rat	corpo	Körper
consolare	trösten	correggere*	verbessern
consolazione	f. Trost	correre*	laufen
consonante	f. Konsonant	corridorio	Gang, Flur
consultare	zu Rate ziehen	corrispondenza	Briefwechsel
consumare	verbraudien	cor-respondere*	entsprechen, er-
contadino	Bauer	corsa	Lauf [widern]
contado	Dorfsschaft	corso	Kurs, Straße
contare	zählten	corte	f. fürstlicher Hof
contegno	Auftreten, Haltung	cortesia	Höflichkeit
contemplare	betrachten	cortile	m. Hofraum
con-tenere*	fassen, enthalten	corto	kurz
contentare	befriedigen	corvo	Rabe
contentezza	Zufriedenheit [heit	cosa	Sache
contento	zufrieden, Zufrieden-	coscienza	Gewissen
continuamente	fortwährend	così	so
continuare	fortfahren, dauern	costare	kosten
continuo	fortgesetzt	costì	dort [menziehen]
conto	Rechnung	co-stringere*	zwingen, zusam-
contorno	Umriss, Umgebung	costruire	(-isco) bauen
contro	gegen	costui	dieser da
conveniente	passend	costume	m. Gewohnheit
convento	Kloster	cotesto	dieser hier
conversazione	f. Gespräch	cozzare	stoßen
con-vincere*	überzeugen	cravatta	Halsbinde
copérchio	Deckel	creare	schaffen, erzeugen
copiare	abschreiben	creatura	Geschiöpf
coppia	Paar	credere*	glauben
coprire*	decken	crepacuore	gebrodienen Her-
coraggio	Mut	crepitare	prasseln, knistern [zens
corda	Strick, Seil	crepuscolo	Dämmerung
cordiale,	cordialmente herzlich	crescere*	wachsen, zunehmen
cordone	m. starke Schnur	crespo	kraus
cornetta	Feuerhorn	cresta	Hahnenkamm
cornetto	Hörnchen	criticare	beurteilen
cornicione	m. Rahmen, Gesims,	crollare	zusammenstürzen
corona	Kranz, Krone [Gebälk	crudelè	grausam
corpicciuolo	Körperchen	cucchiaio	Löffel

cucina Küche
cucinare kochen
cucire nähen
cuffia Haube
cugina Base
cugino Vetter
cui welcher
culminare den höchsten Punkt
cuocere* kochen [erreichen
cuoco (-a) Koch, Köchin
cuoio Leder
cuore (cor) m. Herz
cupo dunkel
cura Sorgfalt, Sorge, Kur
curare pflegen [der Neugierige
curioso sonderbar, neugierig,
curvo krumm
custodire (-isco) bewachen

D

da von her, seit, bis, bei
danaro (denaro) Geld
Danubio Donau
dappertutto überall
dapprima zuerst
dare* geben
data Datum
davanti vor
davvero wirklich
debito Schuld
debole Schwach
decidere* entscheiden
decisivo entscheidend
deh! (di grazia!) bitte!
delicato zart
delizioso köstlich
denso dicht
dente m. Zahn

dentro innerhalb, hinein
deputato Abgeordneter
de-scrivere* beschreiben
descrizione f. Beschreibung
deserto wüst, einsam, Wüste
desiderare wünschen
desiderio Wunsch
deśinare m. das Mittagessen,
zu Mittag essen
deśinenza Endung
destarsi aufwachen
destinare bestimmen
desto nach
destra rechts
destrezza Geschicklichkeit
determinare bestimmen
dettare diktieren
dettato Diktat
devoto ergeben, fromm
dì m. Tag
di von
dialetto Mundart
dialogo Zwiegespräch
dicerto sicher, gewiß
dietro hinter, hinten
difendere* verteidigen
difetto Fehler
differente verschieden
digrossare abhobeln
dilettarsi sich vergnügen
diletto Vergnügen
diligente fleißig
dimenticare vergessen
diminuire (-isco) abnehmen
diminutivo Verkleinerung
dimostrare beweisen, scheinen
dinanzi vor, vorn
dintorni m. pl. Umgebung

Dio Gott	disturbo Störung
dipingere* malen	dito Singer
dire* sagen	dittongo Doppel-Selbstlaut
diretto gerade, direkt	di-venire*, diventare werden
direttore <i>m.</i> Direktor	diverso anders, verschieden
direttrice <i>f.</i> Direktorin	divertimento Vergnügen
direzione <i>f.</i> Richtung	divertirsi sich unterhalten
dirigere* leiten	dividere* teilen
dirigibile <i>m.</i> lenkbare Luftschiff	divino göttlich
dirimpetto gegenüber	divisione <i>f.</i> Trennung
diritto gerade, Recht	divoratrice verschlingend
dirottamente unaufhaltsam	dizionario Wörterbuch
di-scendere* heruntersteigen	docente <i>m.</i> Lehrer
di-sciogliere* schmelzen	dogana Zollamt
disciplina Zucht	dolce <i>m.</i> Süßigkeit, süß
discorso Rede	dolcezza Süßigkeit
discreto bescheiden, zurückhal-	dolere* Schmerzen
disegnare zeichnen [tend]	dolore <i>m.</i> Schmerz
disegno Zeichnung, das Zeichnen	domanda Frage
disgrazia das Unglück	domandare fragen
disgraziato unglücklich, der Unglückliche	domani morgen
disordinato unordentlich	domattina morgen früh
disperare verzweifeln	domestico (-a) häuslich, Diener
dispetto Trotz	donare, dare geben [(-in)]
dispiacere Verdruss	dondolare schaukeln, wiegen
disprezzo Verachtung	donna Frau
disseccare verdorren	dono Gabe, Geschenk
dissipare auflösen, zerstreuen	dopo nach, nachher, dann
distacco Trennung	doppio doppelt
distante entfernt	dormente schlafend
distesamente ausführlich	dormire schlafen
distinguere* unterscheiden	dottore <i>m.</i> Doktor
distinto klar, deutlich	dove wo
distribuire (-isco) verteilen	dovere* sollen, müssen
distribuzione <i>f.</i> Verteilung	dovere <i>m.</i> Pflicht, Aufgabe
distruggere* zerstören	dozzina Duzend
disturbare stören	drizzarsi sich erheben
	drogheria Spezereiladen

droghiere Spezereihändler
dubbio Zweifel
dubitare Zweifeln
dunque also
duomo Dom, Münster
durante während
durare dauern
duro hart

E

e, ed und
ebbene nun gut
eccellente ausgezeichnet
eccessivo übermäßig
eccezione f. Ausnahme
ecco da ist, siehe da
economia sparsam
edificio Gebäude
educare erziehen
effetto Wirkung
eguale, egualmente gleich, eben-
elementare anfänglich [falls
elettrico elektrisch
ellera Epheu
empire füllen
energia Energie, Entschieden-
entrare eintreten [heit
enumerare aufzählen
eppure dennoch
erba Gras
erbaggio Gemüse
errore m. Fehler
esame m. Prüfung
esclamare ausrufen
esempio Beispiel
esercitare üben, ausüben
esercizio Uebung
esistere (esistito) bestehen

esporre* aussetzen, ausstellen
esposizione f. Ausstellung
espressione f. Ausdruck
espresso ausdrücklich
esprimere* ausdrücken
essa sie
essere sein
est m. Osten
estate f. Sommer
estensione f. Ausdehnung
estero Ausland
estremo äußerst
età Alter
eterno ewig
evitare vermeiden
evviva es lebe! hoch!

F

fabbricare bauen, ververtigen
fabbro Schmied
faccenda Geschäft, Beschäfti-
facchino Dienstmann [gung
faccia Gesicht, Antlitz
di faccia gegenüber
facile leicht
fagiolino Bohnchen
falce f. Sichel, Sense
falciare mähen
falda Slocke, Blättchen
falegname m. Schreiner
fallire (-isco) fehlen
fame f. Hunger
famiglia Familie
famigliare vertraut
fanciullezza Kindheit
fanciullo (-a) Knabe (Mädchen)
fantastico wunderbar
fare* tun, machen, lassen

farina	Mehl	fiero,	fieramente	stolz
farmacia	Apotheke	figlio	(-a), figliolo	(-a), figliuolo
fascio	Bündel	(-a)	Sohn	(Tochter)
fastidio	Verdruss	figura	Gestalt,	Gesicht, Bild
fatale	verhängnisvoll	figurarsi	sich	vorstellen
fatica	Mühe	fila	Reihe	
fatto	Tat, Handlung	filo	Säden, Draht	
favola	Fabel	filosofia	Weltweisheit	
favore	m. Kunst, Gefallen	finale,	finalmente	endlich,
favorevole	günstig	finchè	bis	[schließlich]
fazzoletto	Taschentuch	fine	f. Ende	
febbre	f. Fieber	ingere*	vorgeben	
fedele	treu	finestra	Fenster	
federale	eidgenössisch	finire	(-isco)	beenden
felice	glücklich	fino	fein,	bis,
felicità	Glück	finora	seit	
femminile	weiblich	fioccare	schneien	
fermaglio	Verschluss	fiocco	Flocke	
fermarsi	stehen bleiben, sich	fiore	m. Blume	
	aushalten	fiorente	blühend	
fermo	fest, unbeweglich	fiorire	(-isco)	blühen
ferrare	mit Eisen beschlagen	firmamento	Himmelsgewölbe	
ferreo	eisern	firmare	unterschreiben	
ferro	Eisen, Hufeisen	fisso	bestimmt, fest	
ferrovia	Eisenbahn	fitto	dicht, häufig	
ferroviere	m. Eisenbahngange-	fitto in capo	in den Kopf ge-	
fertile	fruchtbar	fiume	Fluß	[setzt]
fervente	heftig, eifrig	flagellare	geißeln, peitschen	
fervido	glühend, inbrünstig	focolare	m. Herd, Heim	
festa	Fest, Feiertag	foglia	Blatt (Pflanze)	
festante	fröhlich, frohlockend	foglio	Blatt (Papier)	
fiamma	Flamme	folla	Menge	
fiammifero	Zündhölzchen	folto	dicht, gedrängt	
fianco	Flanke, Seite	fondo	Grund, Tiefe	
fiasco	Strohflasche	fontana	Brunnen	
fiato	Atem	forbici	f. pl. Schere, Zange	
fico	Feige, Feigenbaum	forchetta	Gabel	
fiено	Heu	foresta	Wald	

forestiere *m.* der Fremde
 forma Gestalt, Form
 formaggio Käse
 formare bilden
 formazione *f.* Bildung, Gestalt
 formica, Ameise [tung]
 fornaio Bäcker
 fornello kleiner Kochherd
 forno Bratofen
 forse vielleicht
 forte stark
 fortuna Glück, Vermögen
 fortunato beglückt, begütert
 forza Kraft, Stärke, Gewalt
 fosso Graben
 fotografia Photographie
 fra zwischen, unter
 fracasso Lärm, Getöse
 fragile zerbrechlich
 fragola Erdbeere
 fragranza Wohlgeruch, Duft
 francesē französisch
 franco, francamente frei, offen
 francobollo Briefmarke
 fra-porre zwischenhineinstellen
 fratello Bruder
 frattempo Zwischenzeit
 freddo kalt, Kälte
 fregare reiben
 fregatina di mani Händereiben
 frégio Verzierung
 frequentare häufig besuchen
 fresco frisch
 fretta Eile
 fronte *f.* Stirne
 di fronte gegenüber
 frugare herumstöbern
 frumento Weizen

frutta Obst
 frutteto Obstgarten
 fruttifero (albero . .) Obstbaum
 frutto Frucht
 fuga Flucht
 fuggire flüchten
 fulminare blißen, donnern
 fulmine *m.* Blitz
 fumare rauchen
 fumatore *m.* Raucher
 fumo Rauch
 fuoco Feuer
 fuoco artificiale Feuerwerk
 fuori draußen, außer
 furbo schlau
 furia große Eile, Hast, Wut
 fusto Stengel
 futuro Zukunft, zukünftig

G

gabbia Käfig
 galleria Tunnel
 gallina Henne
 gallo Hahn
 galoppo Galopp
 gamba Bein
 garantire (-isco) bürgen
 garofano Nelke
 garzoncello Bube, Lehrburschi
 gelare gefrieren
 generale *m.* General, allgemein
 genere *m.* Geschlecht, Art
 genero Schwiegerjohn
 generoso großmütig, edel
 genio Genie
 genitori *m. pl.* Eltern
 gente *f. sing.* Leute

gentile artig	giuocare, giocare spielen
gentilezza Artigkeit	giuoco, gioco Spiel
geografja Geographie	giurare schwören
geometria Geometrie	giusto richtig, gerecht
germogliare keimen, gedeihen	goccia Tropfen
gesetto Kreide	godere genießen
gettare werfen	godimento Genuss, Freude
ghiaccio Eis	gola Hals, Kehle
già schon, natürlich	golfo Bucht
giacca, giacchetta Jacke	gomito Ellenbogen
giacchè da, da ja	gomma Gummi
giallo gelb	gorgheggio Trillern, Zwitschern
giardiniere m. Gärtner	gotico (stile . . .) gotischer Stil
giardino Garten	governare regieren, hüten
giglio Lilie	gradasso Prahlsans
gilè m. Weste	gradire (-isco) billigen, genehm
ginnasio Gymnasium	gradito angenehm [Sein
ginnastica Turnen	graffiare kraüzen
ginocchio Knie	grammatica Sprachlehre
gioia Freude	granaio Kornspeicher
gioire (-isco) sich freuen	grande groß
giornale m. Zeitung	grandezza Größe
giornata, giorno Tag	grandine f. Hagel
girostra Turnier, Karussell	grandioso großartig
giovane jung	grano Korn
giovane m. f., giovinetto (-a)	grano turco Mais
Jüngling, Jungfrau	grano saraceno Buchweizen
giovinezza, gioventù Jugend	grappolo Traube
girare drehen, durchstreifen	grasso fett
giro Kreis, Gang	gratitudine f. Dankbarkeit
gita Ausflug	grato angenehm, dankbar
giù unten, hinab	grattare kraüzen
giubilo Jubel	grazia Anmut, Gnade
giudice m. Richter	grazie! danke!
giudizio Urteil, Vernunft, Ge-	grazioso anmutig
giudizioso vernünftig [richt	gremiale, grembiule m.
giulivo fröhlich	grémbo Schloß, Schürze [Schürze
giungere anlangen	gridare rufen, schreien

grido Schrei, Ruf	imperfetto Mitvergangenheit
grigio grau	impiegare gebrauchen, anstellen
grillo Grille, Heuschrecke	impiegato Angestellter
grosso dick	impiego Anstellung
grullo schlafelig, verwirrt	importante wichtig
guadagnare verdienen	impossibile unmöglich
guai! mehe!	impostare in den Briefk. werfen
guancia Wange	impressione f. Eindruck
guanto Handschuh	impressionato ergriffen, erregt
guardare anschauen	improvviso, improvvisamente
guarire (-isco) heilen	in nach [unvorhergesehen]
guerra Krieg	inalzarsi sich erheben
gustoso schmackhaft	inaridire (-isco) verdorren
I	
Iddio Gott	incantevole bezaubernd, ent-
idea Begriff, Ansicht	incanto Reiz, Zauber [zückend]
ideale m. Ideal, Vorbild	incapace unfähig
identità Uebereinstimmung	incaricare beauftragen
ieri gestern	incaricato m. der Beauftragte
illuminare beleuchten	incendio Feuersbrunst
imbestialito wütend	incertezza Ungewissheit
immaginarsi sich vorstellen	inchiostro Tinte
immaginazione f. Einbildung	incivile unhöflich
immagine f. Bild, Abbild [kraft	incominciare beginnen
immediato, immediatamente	incòmodo unbequem, Unbe-
unmittelbar, sofort	quemlichkeit
immenso unermeßlich	incomparabile unvergleichlich
immobile unbeweglich	incontrare begegnen
imparare lernen	incredibile, incredibilmente
impastare kneten	indi darauf [unglaublich]
impavidio beherzt, unverzagt	indicare angeben, zeigen
impazientire ungeduldig werden	indicativo Wirklichkeitsform
impazienza Ungeduld	indice m. Zeigfinger, Verzeich-
impedire (-isco) verhindern	indifferente gleichgültig [nis
imperativo Befehlsform	indimenticabile unvergeßlich
imperatore m. Kaiser	indipendenza Unabhängigkeit
imperatrice f. Kaiserin	indirizzo Adresse
	indovinare erraten
	indovinello Rätsel

inevitabile unvermeidlich	intero, interamente, intiero
infantile kindlich	interrogare befragen [ganz]
infanzia Kindheit	intervallo Zwischenraum
infelice unglücklich	intorno über, herum, betreffend
inferiore unter, geringer	inutile nutzlos
inferiorità geringere Beschaffen-	invano vergebens
inferno Hölle [heit]	invariabile unveränderlich
infinito Infinitiv	invecchiare älter werden
infinitamente unendlich	invece anstatt, dagegen
informazione f. Erkundigung	inverno Winter
ingegnere m. Ingenieur	invidioso neidisch
ingegno Geist, Verstand	invitare einladen
ingenuo naiv, harmlos	invito Einladung
Inghilterra England	inzuccherato gezuckert
ingiallire (-isco) gilben	ira Zorn [spöttisch]
Inglese m. Engländer	ironico, ironicamente höhnisch,
ingoiare verschlucken	irregolare unregelmäßig
ingratitudine f. Undankbarkeit	isola Insel
ingrossare dick werden	istituzione f. Einrichtung
innalzare erhöhen, erheben	istruire (-isco) unterrichten
innanzi vor [un]schuldig	istruzione f. Unterricht
innocente m. der Unschuldige,	italiano italienisch
innumerevole unzählbar	
inoltrarsi vorrücken, vertiefen	
insalata Salat	
insegnare lehren	
insetto Insekt	
insieme zusammen	
insolito ungewohnt	
insomma kurz und gut	
insopportabile unerträglich	
instancabile unermüdlich	
intanto inzwischen	
intelligente klug, einsichtig	
in-tendere* begreifen, verstehen	
intenso heftig, angestrengt	
interessante fesselnd, bedeutend	
interesse m. Vorteil, Teilnahme	
	L
	là dort, dorthin, drüber
	labbro Lippe
	laborioso arbeitsam
	lacrima, lagrima Träne
	ladro Dieb
	laggiù dort unten
	lagnarsi sich beklagen
	lago See
	lamentarsi sich beklagen
	lamentevole beklagenswert,
	lamento Klage [kläglich]
	lampada Lampe
	lampone m. Himbeere
	lana Wolle

lanterna Vaterne
 lapis *m.* Bleistift
 largo, largamente breit, frei-
 gebig, geräumig, reichlich
 lasciare lassen
 latte *m.* Milch
 lattivendolo Milchhändler
 lavagna Wandtafel
 lavare waschen
 lavoro Arbeit
 lavoro manuale Handarbeit
 leccare lecken
 legare binden
 leggere* lesen
 leggero, leggiere leicht
 leggiadro anmutig
 legna, legname *m.*, legno Holz
 legume *m.* Gemüse
 lento, lentamente träge, lang-
 lepre *f.* Hase [ʃam]
 leone *m.* Löwe
 lesto flink, schnell
 lettera Buchstabe, Brief
 letto Bett
 lettore *m.* Leser
 lettura Lektüre
 levare heben, wegnehmen
 levarsi di torno sich vom Halse
 schaffen
 levata Aufgang, Briefkastenlee-
 lezione *f.* Lektion [rung]
 lì da, dort
 libbra Pfund
 libero frei
 libertà Freiheit
 libraio Buchhändler
 libro Buch [laubnis]
 licenza Abgangszeugnis, Er-

lido Ufer, Küste
 lieto froh
 lieve leicht, unbedeutend
 limone *m.* Zitrone
 linea Linie
 lingua Zunge, Sprache
 lira Franken
 lite *f.* Streit
 litro Liter
 locuzione *f.* Ausdruck, Redeweise
 lodare loben
 logica Vernunft
 logoro abgenuht
 lontano entfernt
 lotta Ringen, Kampf
 luce *f.* Licht
 luccicare leuchten, glänzen
 luccichio Gefunkel, Leuchten
 luigi *m.* Louisdor (Goldstück)
 lumaca Schnecke
 lume *m.* Licht
 luna Mond
 lunghezza Länge
 lungo, lungamente lang, längs
 luogo Ort
 lupo Wolf
 lusso Luxus, Aufwand
 lustro leuchtend

M

ma aber, sondern
 macchina Maschine
 macellaio Metzger
 macellare schlachten
 macelleria Metzgerei
 macinare mahlen
 madre *f.* Mutter

madonna heilige Jungfrau	marito Gatte
maestà Majestät [jestätsicht]	marmellata Fruchtmus
maestoso, maestosamente	martello Hammer
maestro (-a) Lehrer (-in), Meister	mascherone m. Fražengesicht
magari sogar, wollte Gott!	maschile männlich
maggiore größer, älter	massaia Wirtshafterin
magistrato Justizbeamter	materia Sach, Stoff
maglia (lavoro a) Masche	materno mütterlich
[(Strickarbeit)]	matita Bleistift
magnano Schlosser	mattina Morgen
magnificenza Pracht	matto närrisch, toll
magnifico prächtig	maturare reisen
magro mager	maturo reif
mai nie, niemals	mazzo Strauß
maiusocolo großer Buchstabe	meccanico Mechaniker
malato krank	medesimo selbst
male m. Weh, Uebel, Schlecht	médico Arzt
maledetto verflucht	médio Mittelfinger
male-dire* verfluchen, verwünschen	meglio besser
malgrado trotz, ungeachtet [ſchen]	mela (-o) Apfel (-baum)
malincönico melancholisch	melodioso wohklängend
mamma Mutter	membro Glied, Mitglied
mammola Veilchen	memoria Gedächtnis, Andenken
mancare fehlen	mendico Bettler, bettelarm
mancia Trinkgeld	meno weniger
mandare schicken	mente f. Geist, Sinn
mandorlo Mandelbaum	mento Kinn
mandriano Hirte, Viehhüter	mentre während
mangiare essen	meraviglia Wunder
mangiatina kleine Mahlzeit	meraviglioso wunderbar
maniera Art, Weise	mercante m. Kaufmann
maniscalco Hufschmied	mercanteggiare handeln, feil-
mannina Händchen	merce f. Ware [ſchen]
mano f. Hand	merletto Spitze
mantello Mantel	mese m. Monat
marciapiède m. Fußsteig, Trottoir	messaggiero Bote
mare m. Meer	mestiere m. Handwerk
margherita Margritte	mesto traurig

metà Hälfe
 metallo Metall
 metodo Lehrweise, Methode
 metro Meter
 mettere* legen, stellen, setzen
 mezzanotte Mitternacht
 mezzo halb, Mitte
 mezzodì *m.*, mezzogiorno Mittag
 inicio Käze [tag, Süden
 migliaia *f. pl.* Tausende
 nignolo kleiner Finger
 minacciare drohen
 minestra Suppe
 minestrone *m.* Gemüsesuppe
 miniatura kleines Bild
 ministro Minister
 minore kleiner, jünger
 minuscolo kleiner Buchstabe
 minuto Minute
 mirare streben, trachten
 mirtillo Heidelbeere
 misterioso geheimnisvoll
 misto Gemisch, bunt, gemischt
 misura Maß
 mite mild, sanft
 mo' nur
 mobile *m.* Möbel
 modello Vorbild
 modista Hutmacherin
 modo Art, Weise
 modesto bescheiden
 modulo Modell, Formular
 moglie *f.* Gattin
 molestare belästigen
 molino Mühle
 molle weich, feucht
 moltitudine *f.* Menge
 molto viel, sehr

momento Augenblick
 mondo Welt
 moneta Geldstück, Münze
 montagna Gebirge
 montare steigen
 monte *m.* Berg
 mōra Brombeere
 morbido weich, zart
 mordere* beißen
 morire* sterben
 mormorare murmeln
 mortale *m.* der Sterbliche, sterblich
 morte *f.* Tod [lich
 morto *m.* der Tote, tot
 mosca Fliege
 mosto Weinmost, süßer Fruchtsaft
 mostrare zeigen [saft
 motivo Beweggrund
 movimento Bewegung
 mucca Milchkuh
 mucchio Haufen
 mugnaio Müller
 mulino Mühle
 muovere* bewegen
 muratore *m.* Maurer
 muro Mauer
 mušeо Museum
 mušica Musik
 musicista *m.* Musiker
 mušo Schnauze
 muto stumm

N

nascere* geboren werden
 nascondere* verstecken
 naso Nase
 nastro Band
 Natale Weihnacht

natura Natur	nostalgia Heimweh
naturale, naturalmente natür- ne davon, von dort [lich]	nord m. Norden
nè weder ... noch	nota Anmerkung
neanche auch nicht	notare bemerken
nebbia Nebel	notte f. Nacht
nebbioso neblig	notturno nächtlich
necessario notwendig	novello neu
necessità Notwendigkeit	nudo nackt, kahl [zahl]
negare verneinen	numerale m. cardinale Grund- ordinale Ordnungs-
negativo verneinend	numero Zahl [zahl]
negligente nachlässig	numeroso zahlreich
negozio Geschäft	nuora Schwiegertochter
negoziante m. Kaufmann	nuotare schwimmen
nemmeno nicht einmal	nuoto das Schwimmen
nero schwarz	nuovo neu
nessuno niemand, kein	nuvola Wolke
netto, nettamente rein, klar	
nevicare schneien	
nevicata Schneefall	
neve f. Schnee	
nido Nest	
niènte nichts	
ninna-nanna Wiegenlied	
nipote m.f. Neffe, Nichte, Enkel	
no nein [(-in)]	
nobilitare verehren	
nocciolo Kern [selnuß]	
nocciuolo (-a) Haselstaude (Ha- noce m. f. Nußbaum, Nuß	
nocivo schädlich	
nodo Knoten	
noia Langeweile	
noiare langweilen	
nome m. Name	
non nicht, kein [mutter)	
nonno (-a) Großvater (Groß- nonno Ceppo Weihnachtsmann	
	O
	o oder
	obbiezione f. Einwendung
	occasione f. Gelegenheit
	occhiata Blick
	occhio Auge
	occidente m. Westen
	oc-corrrere* nötig sein
	occupazione f. Beschäftigung
	odore m. Geruch
	odoroso duftend
	offendere* beleidigen
	offerta Angebot
	officina Werkstatt
	offrire* anbieten
	offuscato verdunkelt
	oggetto Gegenstand
	oggi heute
	Ognissanti Allerheiligen
	ogni, ognuno jeder

oltre außerdem, jenseits
 ombra Schatten
 ombrellino Sonnenschirm
 ombrello Regenschirm
 ombroso schattig, dunkel
 onda Welle, Woge
 onde woher, damit, deshalb
 onore *m.* Ehre
 opaco undurchsichtig
 opera Werk, Arbeit, Oper
 operaio Arbeiter
 opinione *f.* Meinung
 op-porre entgegenstellen
 ora Stunde, jetzt, nun
 orario Stunden-, Fahrplan
 ordinare befehlen, bestellen
 ordine *m.* Ordnung, Befehl,
 oreccchio Ohr [Rang]
 organo Organ
 orgoglio Stolz
 oriente *m.* Osten, Morgenland
 orizzonte *m.* Gesichtskreis
 ormai fortan
 ornare schmücken
 oro Gold
 orologio Uhr
 orrore *m.* Entsetzen
 ortaggio Gemüse
 orto Gemüsegarten
 ortografia Rechtschreibung
 osare wagen
 oscurità Dunkelheit
 oscuro dunkel
 osservare beobachten
 osservazione *f.* Bemerkung,
 Beobachtung
 osso (le ossa) Knochen
 ostacolo *m.* Hindernis

oste *m.* Wirt
 osteria Wirtshaus
 ot-tenere erlangen
 ove wo
 ovest *m.* Westen, Abend
 ozioso müßig

P

pacco Paket
 pace Frieden, Ruhe
 pacifico, pacificamente friedlich, friedfertig
 pacione gutmütig
 padiglione *m.* Gartenhaus
 padre *m.* Vater
 padrone *m.* Herr, Meister
 paeše *m.* Land, Dorf
 pagare bezahlen
 pagina Seite
 palazzo Palast
 palla Kugel, Ball
 pallido bleich, blaß
 pallottola Kügeldien, kl. Ball
 palpebra Augenlid
 panca, panchina Bank
 panciotto Weste
 pane *m.* Brot
 paniere *m.* Korb
 panno Tuch
 paonazzo violett
 papà *m.* Papst
 papà *m.* Vater
 pantaloni *m. pl.* Hosen
 paradiso Paradies
 paragone *m.* Vergleich
 parco Park
 parecchi *pl. m.* mehrere
 parente *m. f.* Verwandte

parete <i>f.</i> Wand	peggio schlimmer
parentela Verwandtschaft	peggiorativo Verschlimmerung
parentesi <i>f.</i> Klammer	pelo Haar, Fell
parere* scheinen	pelle <i>f.</i> Leder, Haut
pari <i>m.</i> Pair (engl. Adelstitel)	pellegrino Pilger
parimenti ebenfalls	pelliccia Pelz
parlare sprechen	pena Mühe
parola Wort	pendere* hängen
parrucca Perücke	pendio Abhang
parte <i>f.</i> Teil, Seite, Rolle	penetrare eindringen, durch-
partecipare mitteilen, teilneh-	peninsula Halbinsel [dringen
partenza Abreise [men	penna Feder
particolare, particolarmente	pennino Stahlfeder
partire abreisen [besonders	pensare denken
passaporto Paß, Geleitschein	pensiero Gedanke
passare zu bringen, übergehen,	pensieroso, pensoso nachdenk-
gehen	[lich, bekümmert
passeggiare spazieren gehen	pentirsi bereuen
passeggiata, passeggiata Spa-	pentola Pfanne
zergang	peperone <i>m.</i> spanischer Pfeffer
passero, passerotto Sperling	per für
passo Schritt	pera (-o) Birne (Birnbaum)
pasto Mahlzeit	perchè warum, weil
pastore <i>m.</i> Hirte, Pfarrer	perciò deshalb
patata Kartoffel	perdere* verlieren
paterno väterlich	perdonare verzeihen
patire (-isco) leiden	perdono Verzeihung
patria Vaterland	perenne immerwährend
patriotismo Vaterlandsliebe	perfetto, perfettamente voll-
pattinare Schlittschuh laufen	[kommen
pattino Schlittschuh	perfezionare vervollkommen
paura Angst	perfino sogar
pausa Pause	pericolo Gefahr
pavimento Fußboden	pericoloso gefährlich
paziente geduldig	perla Perle
pazienza Geduld	per-mettere* erlauben
peccato Schade, Sünde	permesso Erlaubnis
pecora Schaf	però doch, daher

perpetuo fortduernd	pigro faul, Faulpelz
persona Person	pino Sichte
personale persönlich	pio fromm, mitleidig
pesare wägen	pioggia Regen
pesante schwer	piovere* regnen
pesca (-o) Pfirsich (Pfirsichbaum)	pipa Pfeife
pesce m. Fisch	pişello Erbse
peso Gewicht	pittore m. Maler
pessimo sehr schlecht	pittoresco malerisch
pettinare kämmen	più mehr
petto Brust	piuoli (scala a ...) Leiter
pezzo Stück, Weile	piuttosto eher
piacere m. Gefallen	pizzicorino Kitzel
piacere* gefallen	plurale m. Mehrzahl
piacevole, piacevolmente an-	poco wenig
pialla Hobel [genehm	podere m. Landgut, Macht
piallare hobeln	poesia Gedicht
piangere* weinen	poeta m. Dichter
piano Ebene, Plan, Stockwerk,	poi dann, hierauf
leise, langsam	poichè nachdem, da ja
pianoforte m. Klavier	polendina, polenta Maisbrei
pianta Pflanze	politica Politik
piantare pflanzen	pollice m. Daumen
pianterreno Erdgeschoß	pollo Huhn
pianura Ebene	polmone m. Lunge
piatto Teller, flach	poltrona Lehnsessel
piazza Platz	poltrone m. Faulpelz, Feigling
picca Ärger	polvere f. Staub, Pulver
picchiare klopfen	pomeriggio Nachmittag
piccino klein, der Kleine	pompa Pumpe
piccolo klein	pompiere m. Feuerwehrmann
piède, piè m. Fuß	ponte m. Brücke
piegare biegen, krümmen	popolare volkstümlich
pieno voll	popolazione f. Bevölkerung
pietà Frömmigkeit, Liebe, Mit-	porcellana Porzellan
pietà Stein [leid	porco Schwein
pigliare nehmen	porgere* reichen
pigolare piepen, klagen	porre* legen, stellen, setzen

porta Türe	präsent m. Geschenk, Gegenwart, gegenwärtig
portapenne m. Federhalter	präsenza Gegenwart
portare tragen	presso bei, nahe
portico Säulenhalle	prěsto schnell, früh, bald
portinajia Pförtnerin	presuntuoso vermessen, an-
posa Ruhe, Pause	prezioso kostbar [maßend
posare niedersetzen, versetzen	prezzo Preis
poſizione f. Lage, Haltung	prima vorher, zuerst
pos-sedere* besitzen	primavera Frühling
possessivo besitzanzeigend	principale hauptsächlich
possibilità, possibiltà Möglichkeit	principiante m. Anfänger
possibile möglich [keit	princípio Anfang, Grundsatz
pōsta Post, Stand	privarsi entbehren
postino Briefträger	privazione f. Entbehrung
posto Platz, Stelle	privilegio Vorrecht
potere* können, mögen	pró dafür, Gewinn, Nutzen
pōvero arm	probabile wahrscheinlich
pranzare zu Mittag essen	problem a m. Aufgabe
pranzo Mittagessen	procurare verschaffen
prato Wiese	prodigo verschwenderisch
precedere vorangehen	profano weltlich, ungeheiligt
precedente vorhergehend	proferire (-isco) aussprechen
preciso, precišamente insbesondere, genau	professione f. Beruf
prediletto bevorzugt	profondo, profondamente tief
preferire (-isco) vorziehen	profumato wohlriechend
pregare beten, bitten	profumo Duft, Parfüm
preghiera Bitte, Gebet	progetto Plan, Entwurf
premere drücken, pressen	progresso Fortschritt
premio Preis	proibire (-isco) verbieten
premura Eifer	promessa Versprechen
prendere* nehmen	promettere* versprechen
preparare bereiten	promozione f. Beförderung
preparativo, preparazione f. Vorbereitung	pronome m. Fürwort
preposizione f. Vorwort	pronto bereit [sprache
prepotente gewalttätig	pronunzia, pronuncia Aussprach
presentarsi sich vorstellen	pronunciare, pronunziare aussprechen

pro-porre*	vorſchlagen
proprietario	Eigentümer
proprio	wirklich, eigen
prōssimo	nächst
protéggere*	beſchützen
protezione f.	Schutz, Gunſt
provare	verſuchen, beweisen,
proverbio	Sprichwort [empfind.]
prov-vedere*	sich verſehen
provvista	Vorſorge, Einkauf
prudente	klug
prugna (-o)	Pſlaume (Pſl'baum)
pubblico	öffentliſch
pudibondo	verſchämt
pulcino	Hühnchen
pulire (-isco)	reinigen
pulito	reinlich
pulizia	Reinlichkeit
punire (-isco)	beſtrafen
punta	Spitze, Stich
punto	Punkt, nicht, Moment
pupilla	Augenſtern
purchè	wenn, nur
pure	doch, auch
puro	rein
purpureo	purpurfarben

Q

qua hier	
quäderno Hef ^t	
quadrato Quadrat, viereckig	
quadro Bild, viereckig	
quaggiù hier unten	
qualche irgend ein	
qualsiasi irgend ein	
qualsiasi irgend ein	
qualcuno jemand	
qualità f. Wert, Eigenschaft	
qualora falls	

qualunque	jeder,	irgend	ein
quando	mann		
quantità	Menge		
quanto	wieviel		
quantunque	obſchon		
quartiere	<i>m.</i> Quartier, Stadt-		
quaſi	beinahe, wie	[viertel	
quassù	hier oben		
quello	jener, jenes		
quercia	Eiche		
questione	<i>f.</i> Frage		
questo	dieser, jenes		
qui	hier		
quiete	<i>f.</i> Ruhe		
quieto	ruhig		
quindi	daher, hierauf		
quivi	da, daselbst, dann		

R

rabbia	Tollheit, Wut
raccattaré	auflesen
rac-chiudere*	enthalten, ein-
rac-cogliere*	sammeln [schließen]
raccolta	Ernte, Sammlung
raccomandare	empfehlen
raccomandazione f.	Empfehlung
raccomodare	flicken [lung]
raccontare	erzählen
racconto	Erzählung
raddoppiato	verdoppelt
radicale f.	Stamm
rado	dünn, selten
raffreddore m.	Erkältung, Schnupfen
ragazza (-o)	Mädchen (Knabe)
raggio	Strahl
ragione f.	Redit, Vernunft
rallegrare	erfreuen

rame <i>m.</i> Kupfer	restare bleiben
rammaricarsi wehklagen	restituire (-isco) zurückgeben
rammentarsi sich erinnern	rēsto Rest
ramo Zweig, Ast	riabbandonare wieder über-
rannicchiare zusammenkauern	ri-aprire* wieder öffnen [lassen
rapido, rapidamente schnell,	ri-avere* wieder haben
reißend	ribattere entgegnen zurückwer-
rappicare aneinanderfügen	ricamare sticken [fen
rappresentare vorstellen	riccio, ricciolo Locke, lockig
raro selten	ricco reich
raschiatōio Schabeisen	ricevere erhalten
rasciugare wieder trocknen	ricevuta Empfangsschein
raſente hart an . . .	ri-chiudere* wieder schließen
razza Rasse	ricominciare wieder beginnen
re <i>m.</i> König	ricompensa Belohnung
realizzare verwirklichen	ricompensare belohnen, ent-
realtà Wirklichkeit	riconoscēte dankbar[schädigen
recare überbringen	ri-conoscere* erkennen
recarsi sich begeben	ricordare erwähnen, erinnern
recita Aufführung	ricordarsi sich erinnern [an
recitare aussagen	ricordo Erinnerung, Gedächtnis
regalare thienken	ricreare stärken, erfreuen
regalo Geschenk	ricreazione f. Pause
regaluccio Geschenklein	ridēte lachend, anmutig
regina Königin	ridere* lachen
registro Verzeichnis	ridicolo lächerlich
regno Königreich	riempire füllen
regola Regel	ri-fare* wieder machen
regolare regeln, regelmäßig	rifiutare ausschlagen
relativo bezüglich	riflessivo rückbezüglich
remare rudern	riflettere* überlegen
remoto abgelegen	riga Lineal, Zeile
rendere* wiedergeben	rigoroso streng
replicare erwidern	riguardo Rücksicht
repubblica Republik	rilegare einbinden
resistere widerstehen	rimanere* bleiben
respirare atmen	ri-mettersi* genesen, sich wie-
rëssa Gedränge	der daranmachen

rim-piangere* beklagen, be-
 dauern
 rimproverare Vorwürfe machen
 rin-chiudere* einschließen
 rincontrare begegnen
 rin-crescere* leid tun
 rinfrescare erfrischen
 ringhiera Geländer
 ringraziare di danken für
 rinomato berühmt, gut bekannt
 rinunciare, -ziare verzichten
 rinverdire (-isco) wieder er-
 grünen
 riparare ausbessern, abwenden
 riparazione f. Ausbesserung
 ripartire wieder abreisen
 ripetere wiederholen
 ripetizione f. Wiederholung
 ripido steil
 ripigliare wieder nehmen
 riposare ausruhen
 riposo Ruhe
 ri-prendere* wieder nehmen,
 erwidern
 risaia Reisfeld, Reismühle
 riscaldare heizen, erhitzen
 rischiare aufklären, erhellen
 riso Lachen, Reis
 risolvere* auflösen
 risparmiare ersparen
 rispettare achten
 rispetto Achtung
 rispettoso, rispettosamente
 ehrerbietig
 risplendere glänzen, schimmern
 rispondere* antworten
 risposta Antwort [stellen
 ristabilire (-isco) wiederher-

ristorare erquicken
 risvegliare wieder erwachen
 ri-tenere* zurückhalten
 ritirarsi sich zurückziehen
 ritornare zurückkehren
 ritorno Rückkehr
 ritratto Bildnis
 riunire (-isco) vereinigen
 ri-uscire* gelingen
 riva Ufer
 ri-vedere* wiedersehen
 rizzare aufrichten
 roba Zeug, Ware
 robusto kräftig
 romantico romantisch
 romito einsam, Einsiedler
 rompere* brechen
 rondine f. Schwalbe
 ronzare summen
 rosa Rose
 rošato rosig
 rossastro, rossiccio rötlich
 rosso rot
 rotondo rund
 rozzo roh
 rubare stehlen
 ruga Runzel, Falte
 rugiada Tau
 rumore m. Lärm
 rumoroso geräuschkvoll
 ruota Rad
 ruscello Bach
 rustico Bauer, ländlich

S

sabbia Sand
 sacco Sack
 sacrificare opfern

sala Saal	scherzare Scherzen
salame <i>m.</i> Salami-Wurst	schiacciare zerdrücken
sale <i>m.</i> Salz	schiavo Sklave
salire* steigen	schiiena Rücken
salotto Salon	schiéra Schar
salsiccia Wurst	schifito angeekelt
saltare springen, hüpfen	schifo Ekel
salto Sprung	sciienza Wissenschaft
salutare grüßen	scintillare glänzen, schimmern
salute <i>f.</i> Gesundheit	scintillio Gefunkel, Glimmern
saluto Gruß	sciocco dumm, Dummkopf
salvare retten	sciogliere* lösen
salvo sicher, ausgenommen	sciorinare lüften, ausbreiten
sangue <i>m.</i> Blut	scivolare gleiten, rutschen
sano gesund	sclamare ausrufen
santo heilig	scodella Suppennapf
sapere* wissen, können	scolare <i>m.</i> scolaro (-a) Schüler(-in)
sapone <i>m.</i> Seife	scolastico Schul . . .
sarto (-a) Schneider (-in)	scolorire (-isco) entfärbten
sasso Stein	s-comparire* (-isco) vergleichen
sbadato zerstreut	s-compartimento Coupé [den
sbagliare sich irren	scopo Zweck
sbaglio Fehler	scoppiare platzen, austreiben
sbatacchiare schütteln, stoßen	scoprire entdecken, abdecken
sbertucciare zerzausen	scorgere* erblicken
sboccare einmünden	scorrere* durchlaufen, fließen
scaffale <i>m.</i> Büchergestell	scorza Rinde
scala Treppe	scrittore <i>m.</i> Schriftsteller
scalpare erwärmen	scrittrice <i>f.</i> Schriftstellerin
scalpiccio Getrampel, Scharrren	scrittura Schrift
scappare entwischen	scrivania Schreibtisch
scarpa Schuh	scrivere* schreiben
scarso knapp, karg	scuola, scola Schule
scatola Schachtel	scuotere* schütteln
scegliere* wählen	scuro dunkel
scelta Auswahl	scusa Entschuldigung
scendere* hinuntersteigen	scusare entschuldigen
scherma Fechtkunst	

sdrucitura Riß
 se wenn
 sebbene obſchon
 seccare trocknen
 secco trocken, hager
 secolo Jahrhundert
 secondo je nach, Sekunde
 secondario in zweiter Linie
 sedere* sitzen
 sedia Stuhl
 segale f. Roggen
 segno Zeichen
 seguente folgend
 seguire folgen
 seguitare fortfahren, folgen
 seguito Folge
 sembrare scheinen
 semestre m. Halbjahr
 seminare lären
 semplice einfach
 sempre immer
 senatore m. Senator, Staatsrat
 sensibile, sensibilmente emp-
 findlich, fühlbar
 sentiero Fußsteig, Pfad
 sentimento Gefühl, Ausdruck
 sentire fühlen, hören
 senza ohne
 separare trennen
 seppellire (-isco) begraben
 sera, serata Abend
 serbare aufbewahren
 sereno heiter, hell, klar
 serio, seriamente ernst
 serrare einschließen, enthalten,
 serratura Türschloß [drängen
 serva Magd
 servizio Dienst

servire dienen
 servitore m. Diener
 servizio Dienst, Tischgeschirr
 servo Diener
 seta Seide
 sete f. Durst
 settentrione m. Norden
 settimana Woche
 severo streng
 sezione f. Abteilung
 sfidare herausfordern
 sfinito kraftlos
 sfiorare leicht berühren
 sforzare zwingen
 sfrenato zügellos
 sguardo Blick
 si man, sich
 sì ja, so
 sibilare zischen, pfeifen
 sicchè so daß
 siccome da ja
 sicuro sicher
 sidro Most
 sigaro Zigarre
 significare bedeuten
 significato Bedeutung
 signora Dame
 signore m. Herr
 signorina Fräulein
 silenzio Stille
 silenzioso schweigsam
 sillaba Silbe
 simile ähnlich
 simpatico angenehm
 sincero aufrichtig
 sindaco Bürgermeister, Ge-
 meindepräsident
 singhiozzare schlucken

singolare, singulare <i>m.</i> Ein-	soltanto nur, bloß, erst
singolo einzeln [zahl], sonderbar	somigliare ähnlich sein
sinistra links	somma Summe, Menge
sino (fino) bis	sommesso leise, untermüfig
sitibondo dürstend	sonno Schlaf
sito Ort, Platz, Gegend	sonnolento schlaftrig
situato gelegen sein	sonoro tönen
slanciato schlank	sopportare ertragen
slitta Schlitten	sopra über, auf, oben
smarrito verlegen	soprabito Überrock
smemorato vergeßlich	soprannome <i>m.</i> Uebername
s-mettere* aufhören	soprassalto plötzliche Erregung
smisurato unermäßlich	soprattutto besonders
smorto bleich, welk	sordo taub, stummlos
smorzare abdämpfen, mildern	sorella Schwester
soave, soavemente lieblich, süß	sorgente <i>f.</i> Quelle
società Gesellschaft	sorgere* erstehen
soddisfazione <i>f.</i> Befriedigung	sormontare übersteigen
soffiare blasen, wehen	sorpresa Überraschung
soffitta Dachkammer	sor-ridere* lächeln
soffitto Zimmerdecke	sorriso Lächeln
soffocare ersticken	sorta Sorte, Art
soffrire* leiden	sortire ausgehen
soggiorno Aufenthalt	sos-pendere* aufhängen, an-
sognare träumen	sospirare seufzen [halten
sogno Traum	sostantivo Hauptwort
solamente nur	sostituire (-isco) ersetzen
solcato gefurcht	sottile dünn
soldato Soldat	sotto unter
soldo Fünfer	sottolineare unterstreichen
sole <i>m.</i> Sonne	sotto-mettere* unterwerfen
solenne feierlich	sotto-scrivere* unterschreiben
solido fest, dauerhaft	soviente häufig
solitario einsam, Einsiedler	sovranio Herrscher, höchst
solito gewöhnlich	spalancare aufreißen
solitudine <i>f.</i> Einsamkeit	spalla Schulter
sollevare erheben	spandere verbreiten
solo allein, nur	spargere* verstreuen, verbreiten

sparire (-isco) verschwinden
 spasso Spaziergang, Vergnügen
 spaventare erschrecken
 spavento Schrecken
 spazioso geräumig, weit
 spazzacamino Kaminfeger
 spazzare kehren
 spazzola Bürste
 specchio Spiegel
 speciale besonders
 specie *f. sing.* u. *pl.* Art, Gat-
 spedire (-isco) senden [tung
 spegnere* auslöschen
 spendere* ausgeben
 speranza Hoffnung
 sperare hoffen
 spesso oft, dick, dicht
 spettacolo Vorstellung, Schau-
 spezzare zerbrechen [spiel
 spiacente unangenehm
 spiccare lösen, in die Augen fallen
 spiegare erklären, entfalten
 spiegazione *f.* Erklärung
 spiga Aehre
 spinaci *m. pl.* Spinat
 spingere* stoßen
 spirito Geist
 splendido prächtig
 splendore *m.* Glanz
 spoglio beraubt, entblößt
 sponda Ufer
 spontaneo freiwillig, plötzlich
 sporco schmutzig
 sportello Schalter, Wagentür
 sposo (-a) Bräutigam, Braut,
 der, die Neuvermählte
 sproposito Fehler, Dummheit
 spuntare anbrechen, aufgehen

sputare spucken
 squisito auserlesen, köstlich
 stabilirsi (-isco) sich niederlassen
 staccare trennen
 stagione *f.* Jahreszeit
 stagno Teich
 stalla Stall
 stamane, stamattina, heute
 stampa Druck [morgen
 stampare drucken
 stancare ermüden, ermatten
 stanchezza Müdigkeit
 stanco müde
 stanotte letzte Nacht
 stanza Zimmer
 stare* stehen, bleiben, sich be-
 stasera heute abend [finden
 stato Staat, Zustand
 stavolta dieses Mal
 stazione *f.* Station, Stillstand
 stella Stern
 stendere* ausbreiten
 stentato mühselig
 stesso selbst
 stile *m.* Stil
 stilla Tropfen
 stimare achten, erachten
 stimato geehrt, geadtet
 stivale *m.* Stiefel
 stoffa Stoff, Tuch
 stomaco Magen
 storia Geschichte, Erzählung
 storia naturale Naturgeschichte
 storico geschichtlich
 storiella kl. Geschichte, Märchen
 stormo Schar, Schwarm
 storto krumm
 straccio Lumpen, zerfetzt

strada Straße	superiorità Ueberordnung
strada ferrata Eisenbahn	sup-porre* vermuten
straniéro fremd, ausländisch	supremo höchst
strano seltsam	susina Pfaueme
straordinario außerordentlich	sussurrare säuseln, rauschen
straziante herzerreißend	svegliarsi erwachen
strepitare lärmend	svelto flink, schlank
strepolito Lärm	s-venire* ohnmächtig, werden
strepitoso lärmend	sventura Unglück
stretto eng	svolazzare flattern, umher-
strettoio Presse	schwärmen
strillare kreischen, schreien	
stringere* zusammen, pressen	
strizzatina Zwinkern, schwach	
stucco Gips, versteinert [Druck	
studente m. Student	
studiare studieren	
studio Studium, Studierstube	
stufa Ofen	
su auf, über, um, bei, an	
subito sofort, sogleich	
suburbio Vorstadtgebiet	
succedere geschehen, folgen	
successo Erfolg	
succhiare saugen	
sud m. Süden	
sudare schwitzen	
sudicio schmutzig	
sudore m. Schweiß	
sufficiente genügend, hinlängl.	
sugoso saftig	
suocera Schwiegermutter	
suocero Schwiegervater	
suolo Boden, Sohle	
suonare läuten, spielen (Musik)	
suono Ton, Laut, Klang	
superbo stolz, herrlich	
superiore über, ober . . .	
	T
	tabacco Tabak
	tacere* schweigen
	tacito schweigsam
	tagliare zerschneiden
	tale solch
	talmente derart
	talora bisweilen, manchmal
	talvolta mitunter
	tanto so, so groß, so sehr
	tappeto Teppich
	tardare zögern, sich verspäten
	tardi spät
	tardo langsam, spät
	tasca Tasche
	tatto Tastenn, Takt
	tavola Tisch
	tazza Tasse
	te dich, dir
	tè m. Tee
	teatro Theater
	tedesco deutsch
	telefonare telephonieren
	telegrafare telegraphieren
	telegrafo Telegraph
	telegramma m. Telegramm

tēma <i>m.</i> Thema, Aufgabe	tomba Grab
temere fürchten	tondo Teller, rund
tempēta Sturm	tōnico betont
tempissimo frühzeitig	topo Ratte, Maus
tempo Zeit, Wetter	toppa Türschloß, Schlüsselloch
temporale <i>m.</i> Sturm	torcere* drehen, winden
tēdere* strecken	tormento Plage
tendina Vorhang	tornare zurückkehren
tēnebra Dunkelheit	tōrto Unrecht
tenere* halten	tosse <i>f.</i> Husten
tenerezza Zärtlichkeit	tōsto bald
tēnero, teneramente zärtlich,	tovaglia Tischtuch
tentare versuchen [weich]	tōzzo Stück, Schnitte
tēpido lauwarm	tra zwischen
terminare endigen	traballare flackern
terminazione <i>f.</i> Endung	tradire (-isco) verraten
tērmine <i>m.</i> Ausdruck	tradurre* übersetzen
terra Erde	tram <i>m.</i> Straßenbahn
terrazza Balkon, Terrasse	tramontana Nordwind
terribile schrecklich	tramontare untergehen
terrore <i>m.</i> Schrecken, Entsetzen	tramonto Sonnenuntergang
teşoro Schatz	tranquillo, tranquillamente
testa Kopf	trarre* herausziehen [ruhig]
tetto Dach	tras-correre* durchheilen, verflie-
tiēpido lauwarm	trascurare vernachlässigen [ßen]
tiglio Linde	trasfigurare entstellen
timido Schüchtern	trasformare umgestalten
tingere* färben	trasparente durchsichtig
tino Kufe, Wanne	trasparire durchscheinen [ſen]
tintinnio Geläute	trasportare befördern, forschaf-
tipografo Buchdrucker	trasporto Beförderung, Erre-
tirare ziehen	gung
tirare a pulimento reinigen	trastullarsi sich vergnügen
titolo Titel	trattarsi sich handeln
tocca! lauf zu!	trat-tenere* aufhalten
toccare berühren	tratto Zug, Strich, Streich
togliere* nehmen, forschaffen	trattore <i>m.</i> Speisewirt
tollerare dulden	trattoria Wirtschaft

traversare durchqueren
 treccia Haarslechte, Zopf
 tremare zittern
 trēno Zug
 tribolazione f. Widerwärtigkeit,
 trimestre m. Vierteljahr [Not
 triste traurig
 troncare kürzen, abschneiden
 tronco Rumpf, Baumstamm
 troppo zu viel
 trottare traben, laufen
 trovare finden
 tuffare eintauchen
 tulipano Tulpe
 tuono Donner
 turchino dunkelblau
 turco türkisch
 tutto ganz, alles
 tuttora noch immer

U

ubbidiente gehorsam, folgsam
 ubbidire (-isco) gehorchen
 uccello Vogel
 uccelli canori Singvögel
 uccidere töten
 udire hören
 ufficiale m. Offizier
 ufficio Bureau
 uguaglianza Gleichheit
 ultimamente letztthin
 ultimare beendigen
 ultimo letzte
 umido feucht, naß
 umile demütig
 umiliante demütigend
 umiliare demütigen [Saft
 umore m. Gemütsstimmung,

unico einzige
 uniforme gleichmäßig
 unire (-isco) verbinden, ver-
 università Universität [einigen
 uomo (pl. uomini) Mensch,
 uovo (pl. uova) Ei [Mann
 urgente dringend, dringlich
 usanza Gebrauch
 usare gebrauchen
 uscio Türe
 uscire* ausgehen, austreten
 uscita Ausgang, Ausgabe
 usignuolo Nachtigall
 uso Gebrauch
 utensile m. Gerät, Werkzeug
 utile nützlich, vorteilhaft
 utilizzare verwerten
 uva Traube

V

vacanze pl. f. Serien
 vacca Kuh [umherstreifend
 vagabondo Landstreicher
 vago lieblich, unbestimmt
 vagone m. Eisenbahnwagen
 valere* wert sein
 valigia Handkoffer
 valle f. Tal
 valore m. Wert
 vanaglorioso eitel, prahlerisch
 vanga Spaten, Schaufel
 vano vergeblich, nichtig
 vantare rühmen
 vapore m. Dampf, Dampfer
 variabile veränderlich
 vario verschieden
 variopinto, variotinto bunt-
 vašo Gefäß [farbig

vasto weit, ausgedehnt
 vecchiezza, vecchiaia Greisen-
 vecchio alt, der Greis [alter
 vecchione *m.* der Greis
 vedere* sehen
 vedova Witwe
 vela Segel
 vellutato sammetweidh
 velo Schleier
 veloce, velocemente schnell
 velocità Schnelligkeit
 vendemmia Weinlese
 vendemmiatore *m.* Winzer
 vendemmiatrice *f.* Winzerin
 vendere verkaufen
 vendita Verkauf
 venire* kommen
 vento Wind, Atem, Hauch
 ventre *m.* Bauch
 verbo Zeitwort
 verde grün
 verdura Gemüse
 vergogna Schande
 verità Wahrheit
 vermiglio hochrot
 vero wahr
 versare ausgießen, einschenken,
 verso gegen, Vers [ein]zahlen
 veste *f.* Kleid, Anzug
 vestibolo Vorhof, Hausflur
 vestina Kleidchen
 vestirsi sich ankleiden
 vestito Kleid
 vetro Glas
 vetta Gipfel
 vettura Wagen
 vi da, dabei, daran, eudi
 via Weg, Straße, davon weg

per via wegen
 viaggiare reisen
 viaggiatore *m.* Reisender
 viaggio Reise
 viandante *m.* Fußgänger
 viceversa umgekehrt
 vicinanza, vicinato Nachbar-
 vicino (-a) Nachbar (-in) [ʃtaft
 vigilia Vorabend
 vigna Weinberg
 vigore *m.* Kraft
 vigoroso kräftig
 villaggio Dorf
 villano Bauer, grob
 vincere* siegen
 vino Wein
 viola Veilchen
 violento heftig, ungestüm
 violetto violett
 virtù *f.* Tugend, Kraft
 visceri *m. pl.* Eingeweide
 visibile sichtbar
 visita Besuch
 visitare besuchen
 višo Gesicht
 vispo lebhaft, munter
 vista Gesicht, Aussicht
 vita Leben, Taille
 vite *f.* Weinrebe
 vitello Kalb, Kalbfleisch
 vittima Opfer
 vittoria Sieg
 vivace lebendig
 vivere* leben
 vivo lebend, lebhaft
 vizio Laster, üble Gewohnheit
 vocabolario Wörterverzeichnis
 vocabolo Wort

vocale <i>f.</i> Vokal, Selbstlaut	vuoto leer, hohler Raum
voce <i>f.</i> Stimme	Z
voglia Lust, Wunsch	zafferano Safran, Crocus
volare fliegen	zaino Tornister
volere* wollen	zampettare trappeln, zappeln
voler bene lieben, gern haben	zampina Pfötchen, Füßchen
völgere* wenden	zana Korb, Wiege
volgo Pöbel, gewöhnliches Volk	zelo Eifer
volontà Wille	zero Null
volo Flug	zia Tante
volontieri, volentieri gerne	zio Onkel
volta Mal	zitto still
voltare umwenden	zoccolo Holzschuh
volto Gesicht	zolfanello Streichhölzchen
volubile flatterhaft	zuccheriera Zuckerdose
volume <i>m.</i> der Band	zucchero Zucker
voto Gelübde, Gebet	zuppa Suppe
vuotare, votare leeren	zuppiera Suppenschüssel

*

*

*

Verlag der Sekundarlehrerkonferenz des Kantons Zürich

In unserm Verlage sind erschienen und können von **Frau SULZER**, Goldbrunnenstraße 79, **Zürich 3**, bezogen werden:

Il mio primo italiano, ein ganz neues Lehrmittel der italienischen Sprache mit Übungen, Grammatik, Leseteil und Wörterbuch von Hans Brandenberger, Mettmenstetten. Preis geb. Fr. 3.50, in Serien von mindestens 5 Stück Fr. 2.80.

Biologische Schülerübungen und Demonstrationsversuche zur Lehre vom menschlichen Körper. Von Walter Höhn, Sek.-Lehrer, Zürich 6. Broschiert Fr. 2.50.

Geschäftsaufsätze von W. Weiß, Sek.-Lehrer, Zürich 7. Broschiert Fr. —.70; in Serien von mindestens 10 Stück Fr. —.40 (für die Schüler).

Das Zeichnen in der Volksschule, Stoffprogramm und Wegleitung zum systematischen Zeichenunterricht. II. Aufl., von J. Greuter, Sekundarlehrer in Winterthur. Preis geb. Fr. 6.50, broschiert Fr. 5.50.

Neuere Gedichte. Eine Auswahl für das 7. bis 9. Schuljahr, von Dr. A. Specker und Dr. H. Stettbacher. Einzelpreis Fr. 2.— in Serien von mindestens 10 Stück je Fr. 1.—.

Geschichtslehrmittel für Sekundarschulen, von R. Wirz u. a., Leitfaden und Lesebuch, 5. Auflage 1921, geb. Fr. 4.60, Lesebuch allein, geb. Fr. 2.50.

Methodik des Deutsch- und Französischunterrichts, von Gustav Egli, geb. Fr. 1.60.

„ **Lehrgang für das geometrisch-technische Zeichnen**, 85 Tafeln in Taschenformat, von Hch. Sulzer. Fr. 8.—.

Jahrbuch 1909, Entwurf zum Geschichtslehrmittel für die 3. Klasse Fr. —.50.

„ 1910, Eléments de langue française für die 1. Klasse, von Hösli. Fr. —.50.

„ 1911, Eléments de langue française für die 2. Klasse, von Hösli. Fr. —.50.

„ 1915, Neutralität der Schweiz, Balkanfrage, Schreibmethode Keller u. a. Fr. 1.—.

„ 1917, Methodische Arbeiten über Geographie, Schulgärten, Naturwissenschaften, Französisch u. Zeichnen. Fr. 2.—.